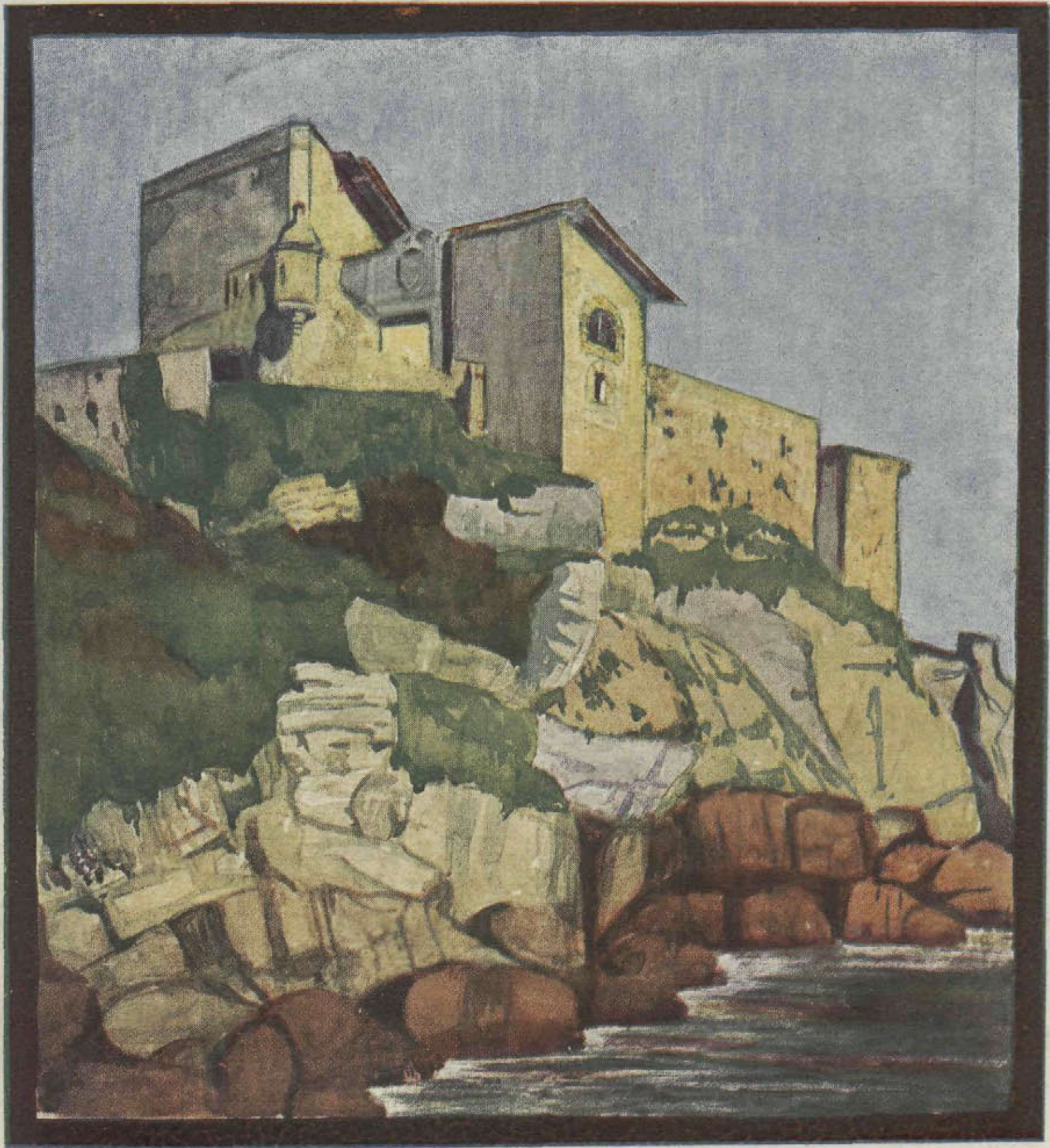


10/6

CORTIJOS Y RASCAÑUELOS



Castillo de San Telmo, en Fuenterrabía.

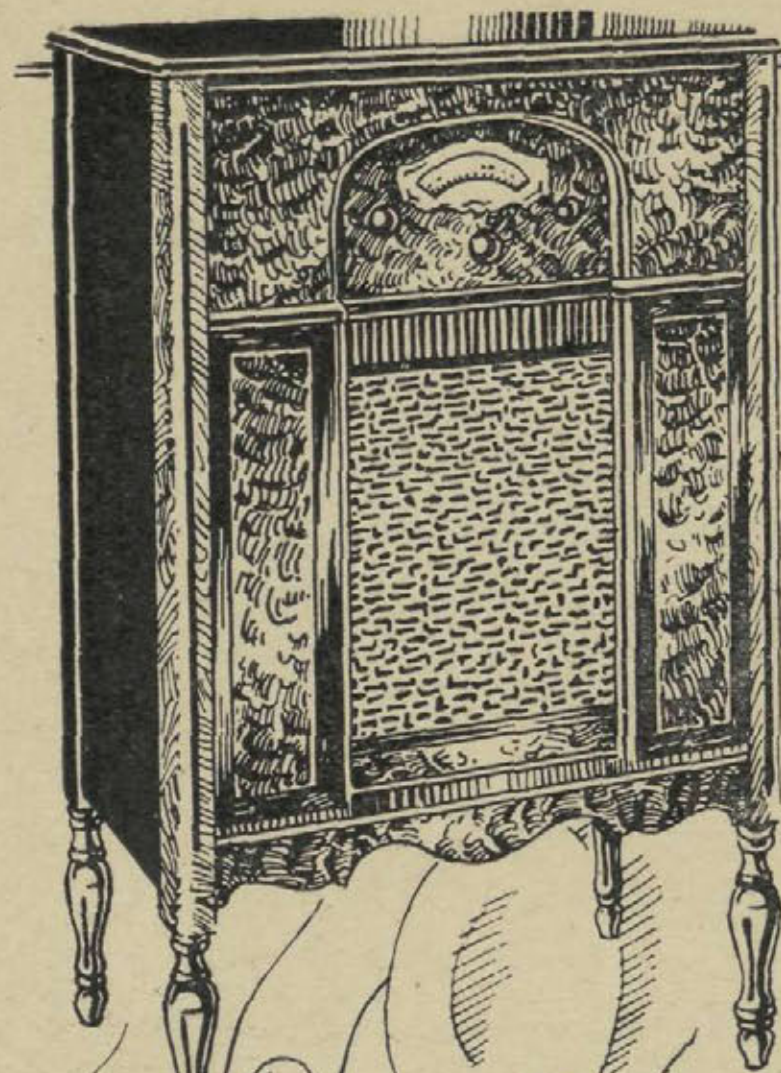
Acuarela de L. Vallet. Arqto.

V E R A N O
1931

CASAS DE CAMPO
ARQUITECTURA
DECORACIÓN

N.º 5. - 1²⁵ ptas.

Ayuntamiento de Madrid



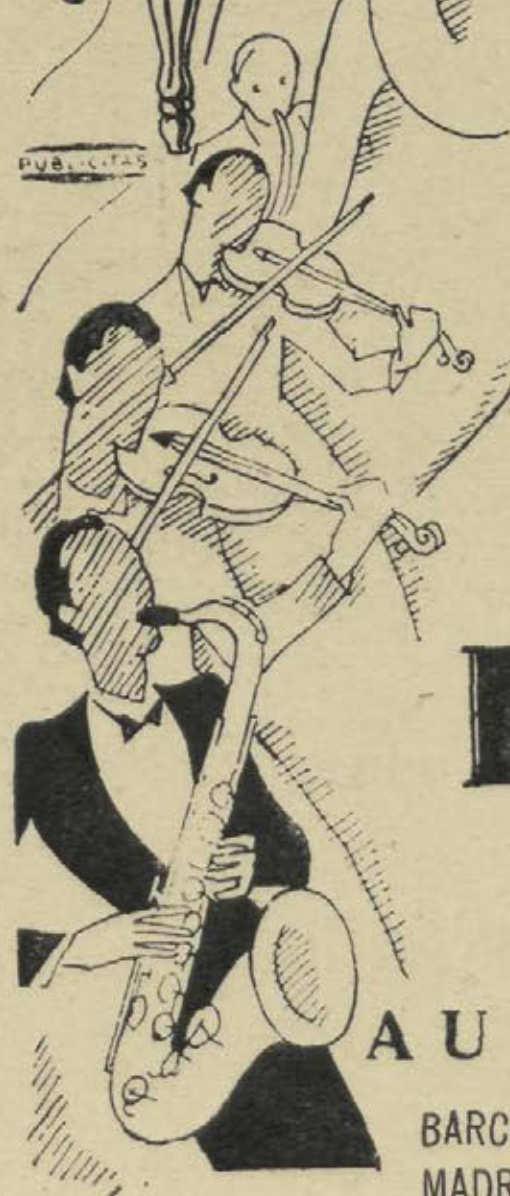
ATWATER KENT

significa máxima perfección en radio.

Se situó a la cabeza de la industria desde el primer día y ha mantenido su puesto por espacio de nueve años.

Todo eléctrico. Inigualado en selectividad, alcance, volumen y pureza de sonido.

No tiene más que compararlo para convencerse.



ATWATER KENT RADIO

La Voz de Oro

AUTO ELECTRICIDAD

BARCELONA: Diputación, 234

VALENCIA: C. Salvatierra, 41

MADRID: San Agustín, 3

SEVILLA: (U. Blanes), Tra-

CORUÑA: Teresa Herrera, 13

jano, 20

BILBAO (Beltrán Casado y C.^a),

ALICANTE: Sres. Vaño Sánchez

Henao, núm. 9

Cremades

**Grandes premios en las Exposiciones
Internacionales de Barcelona y Sevilla**

MARIA PAZ

NUEVA CERAMICA DE VILLAVEDDE



DOM LUIS MOSTEIRO Y CANAS, CATEDRÁTICO NUMERARIO Y SECRETARIO DE LA ESCUELA SUPERIOR DE ARQUITECTURA DE MADRID.

CERTIFICO: Que según certificación remitida a esta Secretaría de mi cargo por el Sr. Catedrático encargado del Laboratorio de análisis y ensayos de materiales de construcción de esta Escuela Superior, se hace constar que habiendo sometido a diversos ensayos los ladrillos procedentes de la Sociedad Anónima "María Paz Nueva Cerámica de Villaverde", han dado los siguientes resultados:

Muestras.	Carga de rotura	Carga de aplastamiento definitivo
Ladrillo de 250 m/m x 120 m/m x 62 m/m con dos orificios normales a la cara mayor de 25 M/M de diámetro.		
Núm. 1.	28 kilg. x cm ²	146 Kg. x cm ²
Núm. 2.	30 - - -	156 Kg. x cm ²
Ladrillo de 250 m/m x 125 m/m x 62 m/m con dos orificios en el sentido longitudinal de 22 m/m de diámetro.		
Núm. 1.	50 Kg. x cm ²	148 Kg. x cm ²
Núm. 2.	46 - - -	122 - - -
Ladrillo hueco de tres canutos de 250 m/m x 125 m/m x 40 m/m		
Núm. 1.	30 Kg. x cm ²	62 Kg. x cm ²
Núm. 2.	22 - - -	58 - - -
Rasilla hueca de tres canutos de 240 m/m x 110 m/m x 25 m/m		
Núm. 1.	26 Kg. x cm ²	66 Kg. x cm ²
Núm. 2.	24 - - -	60 - - -
Ladrillo hueco doble con seis canutos de 252 m/m x 125 m/m x 85 m/m		
Núm. 1.	18 Kg. x cm ²	34 Kg. x cm ²
Núm. 2.	22 - - -	38 - - -
Ladrillo hueco doble de tres canutos de 252 m/m x 125 m/m. x 70 m/m.		
Núm. 1.	18 Kg. x cm ²	74 Kg. x cm ²
Núm. 2.	38 - - -	106 - - -

Y para que conste donde convenga, expido la presente, autorizada con el Vº Bº del Ilmo. Sr. Director de esta Escuela Superior y el sello de la misma en Madrid a diez de Mayo de mil novecientos treinta.



Vº Bº
El Director

L. Mosteiro

L. Mosteiro

Queda registrada al folio 54º núm. 787, del libro correspondiente.

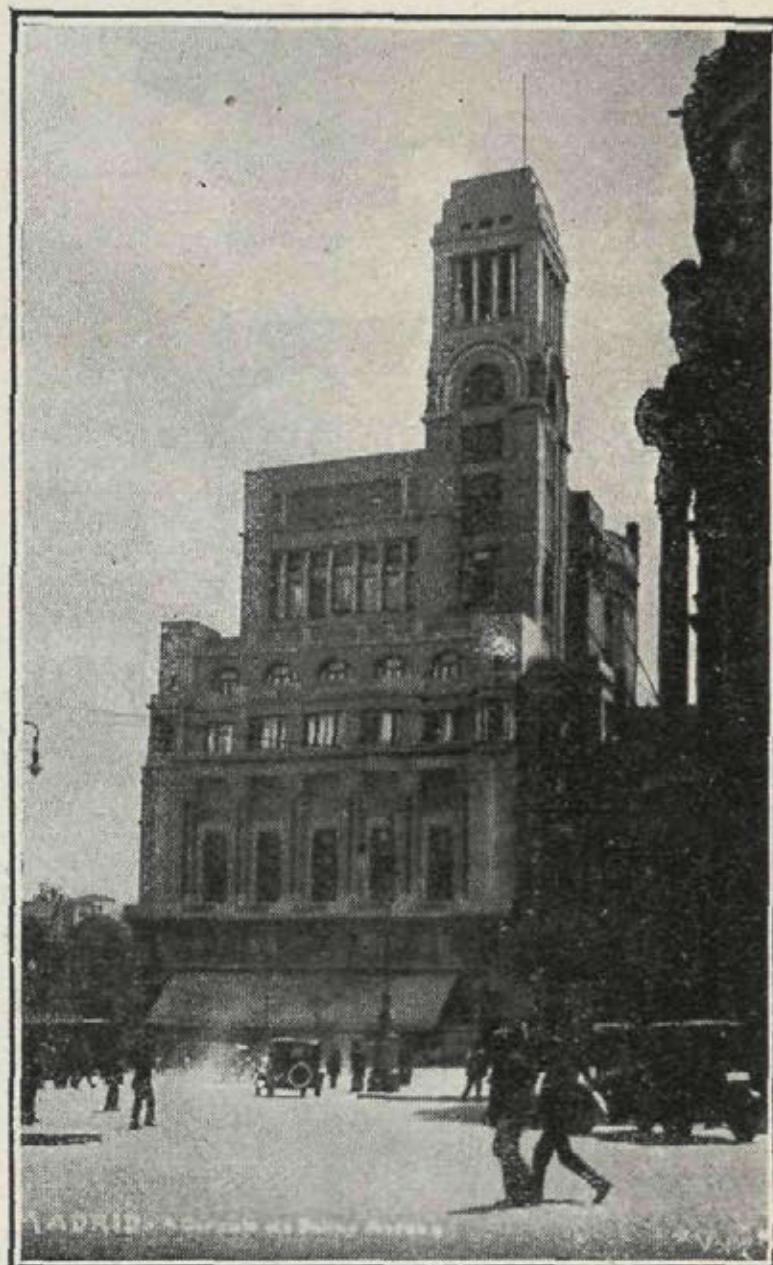
OFICINAS:

PASEO DE RECOLETOS, 8

TELÉFONO 53115

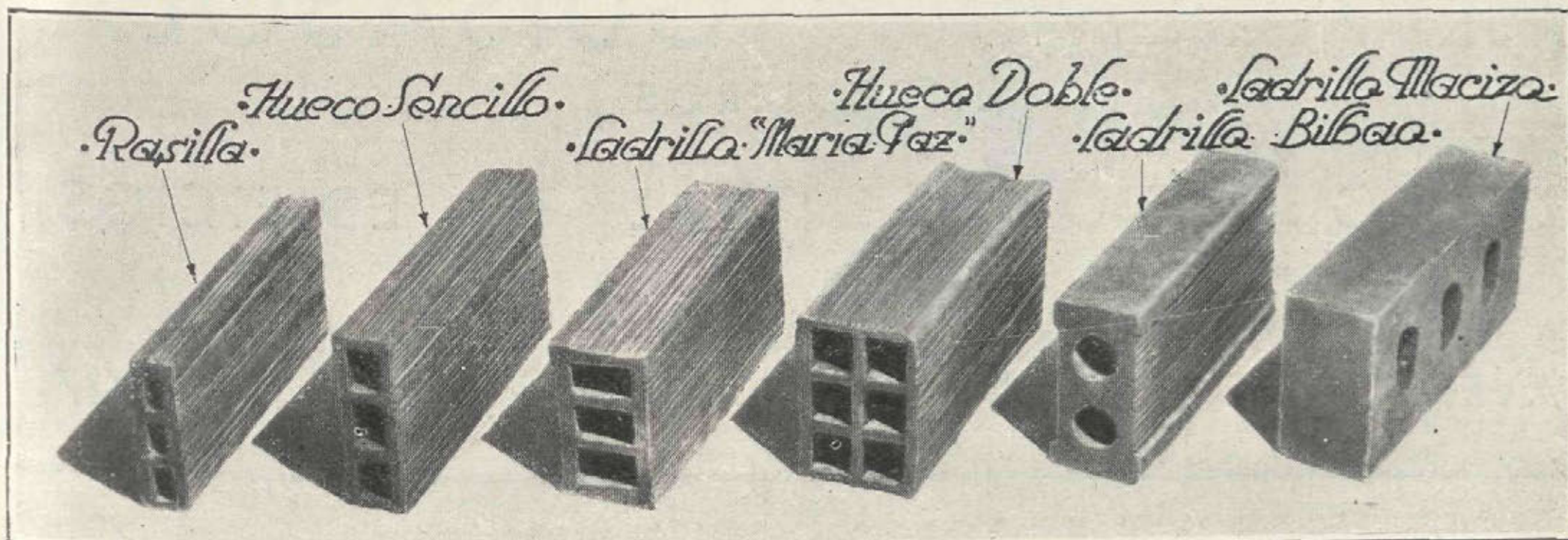
FÁBRICA EN VILLAVERDE

El certificado de la Escuela Superior de Arquitectura demuestra la alta resistencia de los productos de esta fábrica



Arquitecto: A. PALACIOS

Edificio del Círculo de Bellas Artes, construido con ladrillo y rasilla de MARIA-PAZ





Edificio propiedad de D. Jesús Ussía. Arquos: Sres. Mendoza y Aragón
REFRIGERADO POR LA SOCIEDAD ALFAGEME Y GUIASOLA

ALFAGEME Y GUIASOLA

INGENIEROS

REFRIGERACIÓN CENTRAL DE EDIFICIOS

DELEGACIÓN TÉCNICA EN MADRID:

AVENIDA DE EDUARDO DATO, NÚM. 4, TELÉFONO 92167

EL IMPERMEABILIZANTE
PERFECTO

LINTKOTE

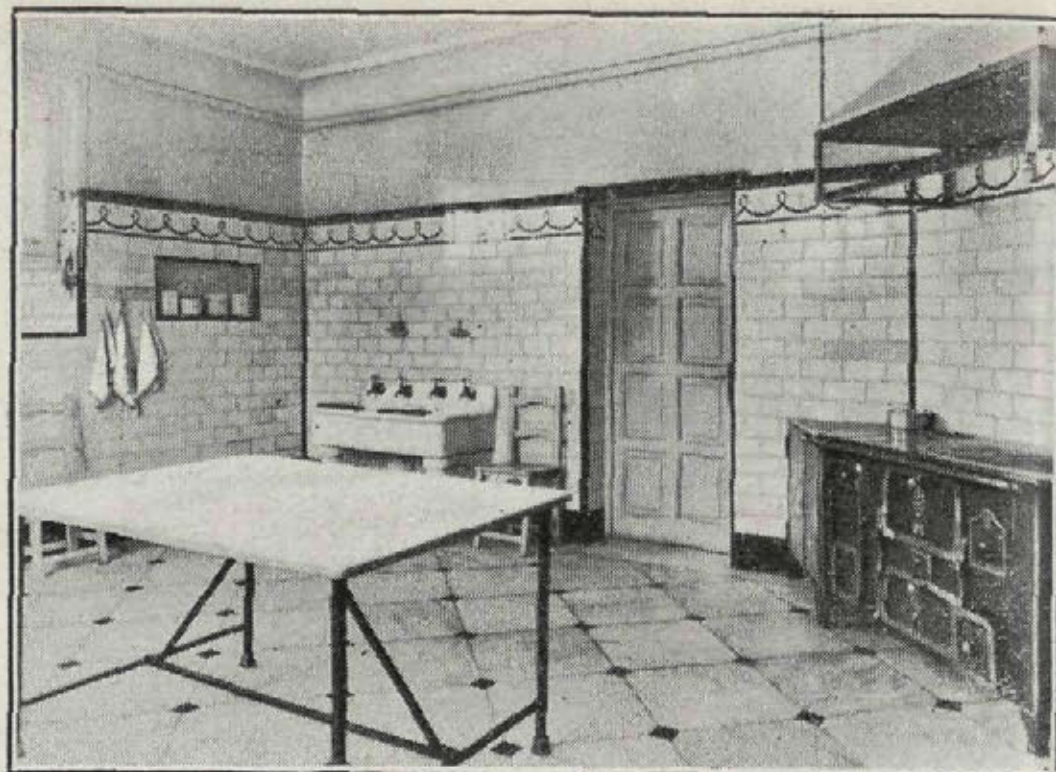
EMULSIÓN ASFÁLTICA
PARA

IMPERMEABILIZACIÓN, REFRIGERACIÓN,
USOS MARINOS, CONSTRUCCIÓN DE
TERRAZAS Y PISOS, ETC., Y PARA TODO
USO INDUSTRIAL

SE APLICA EN FRÍO

PIDA
MÁS
DETALLES
A

**SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE COMERCIO EXTERIOR**
PASEO DE RECOLETOS, 6 MADRID

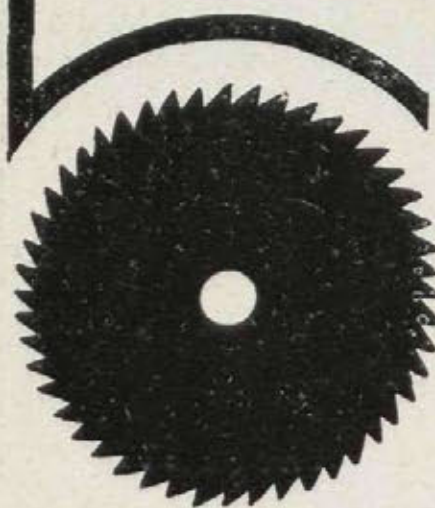


FUMISTERIA ESPAÑA

CALEFACCIONES
C O C I N A S
S A L A M A N D R A S

SAN MATEO, 26
TELEFONO 30803
M A D R I D

INDUSTRIAS CANIVELL Ltda.



CIERRES Y PERSIANAS
ENROLLABLES DE MADERA
CIERRES METÁLICOS
CARPINTERÍA

LOPEZ-DE-HOYOS 45y47
TELEFONO Nº 56747

ENRIQUE TELLO

INGENIERO INDUSTRIAL

Compra-venta y administración
de fincas

Horas de despacho: de 3 a 7 tarde

Ayala, n.º 62 MADRID Teléf. 52 446

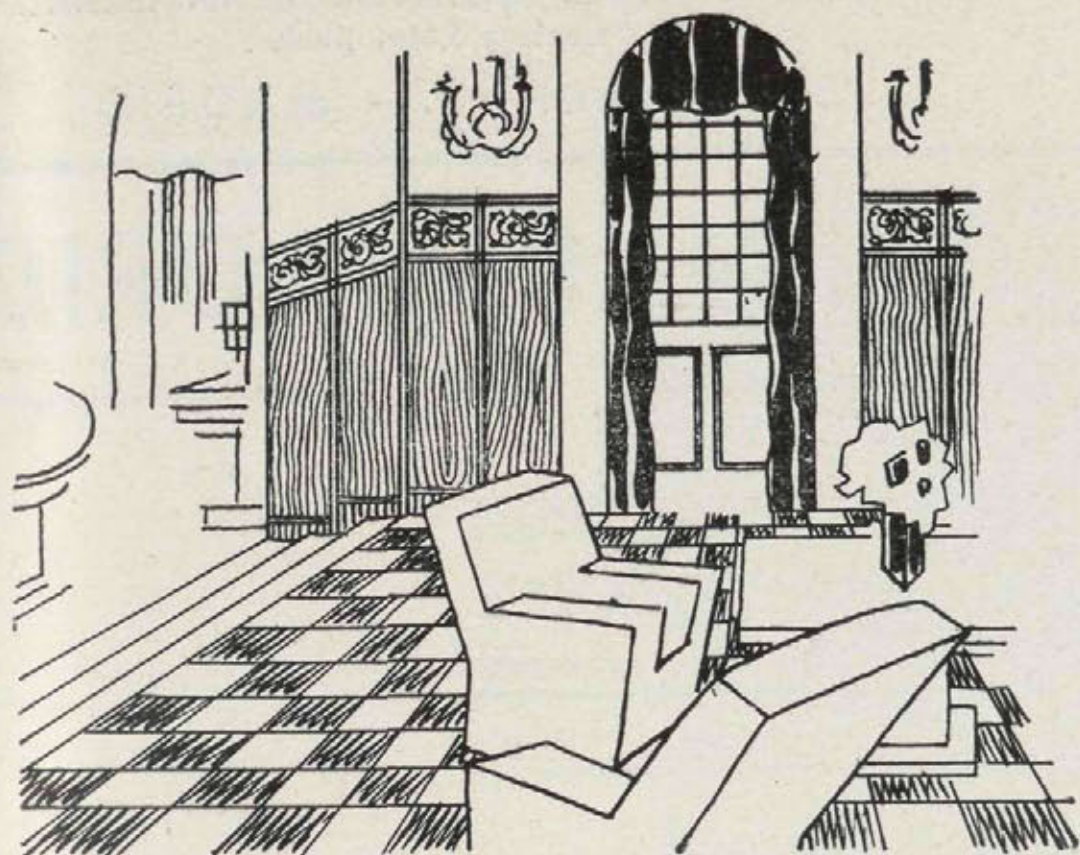
CONSTRUCCIONES
EN
CEMENTO ARMADO

FERNANDO FORCE

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Castelló, 66.-Tel. 54372
M A D R I D

LINOLEUM Y LINCRUSTA NACIONAL



MARCA
TORO



PAVIMENTOS
En colores, liso, jaspe incrustados, etc
DECORACIONES
DE LINCRUSTA
Imitaciones madera y cuero repujado

Para informes, detalles y presupuestos, dirijase a

LINOLEUM NACIONAL
S. A.

Fábrica y Casa Central: **Madrid** (Paseo del Molino)

Sucursales: **Barcelona**. Paseo de Gracia, 76
Sevilla. Gran Capitán, 22. **Valencia**. Alcoy, 2

Alor

HERMANN HEYDT

LA VIDA MODERNA

impone el uso de los muebles
de tubo de acero niquelado
y cromado

"THONET"

Exclusiva:

HERMANN HEYDT

Materiales modernos
de construcción

CALLE DE MURCIA, 20

Apartado 7 070 Teléfono 72 138

MADRID

CATALOGOS GRATIS





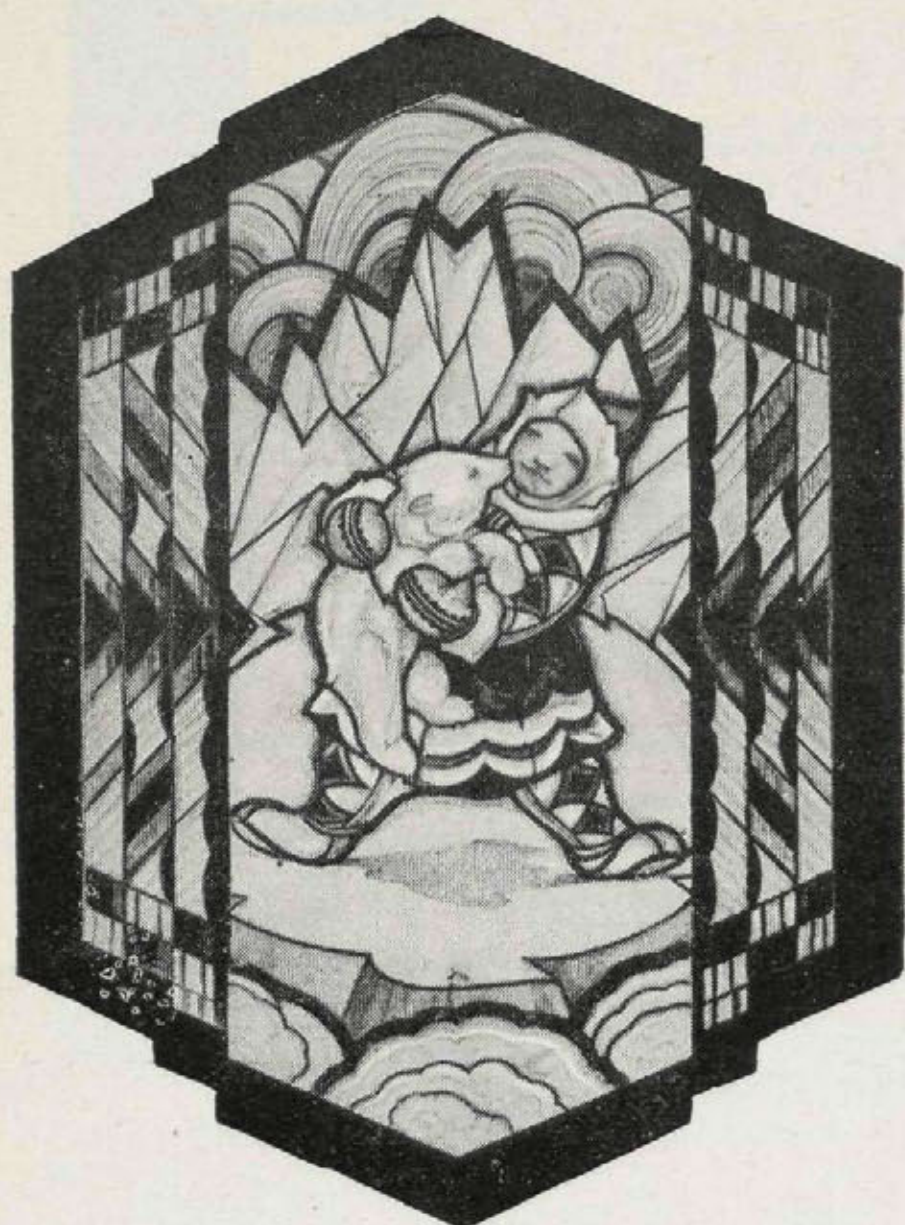
PARARRAYOS JÚPITER

Unico eficaz para la protección completa de edificios
Referencias, estudios y presupuestos, gratis.

Concesionario exclusivo: L. RAMIREZ

Electricidad en general. Conservador de las instalaciones
de Palacio y Sitios Reales.

3, Coloreros, 3. - MADRID



Sociedad Mauméjean Hermanos
de Vidriería Artística, S. A.

Castellana, 76. - MADRID

Casas en San Sebastián, Hendaya y París

VIDRIERAS DE TODAS CLASES Y ESTILOS

CRISTAL MADRID

S. A.

Fábrica de Lunas, Espejos

y Cristales de todas clases

Decoración de cristales

Vidrieras artísticas

ARTÍCULOS

SANITARIOS

Fábrica: FERRAZ, 98

Teléfono 30905

Despachos: { PLAZA DEL ANGEL, 11 } Teléfono 13549
 { ATOCHA, 45 y 47 }
 { HORTALEZA, 122 } " 34572

ENTRADA LIBRE • EXPOSICION PERMANENTE



"LA IBÉRICA" S. A.

Fundada en 1886

PARA LA REPRESENTACION Y DEFENSA
DE ASEGURADOS
CONTRA EL INCENDIO

Interesa a Ud. consultarnos antes de
contratar el seguro de sus bienes
y sobre los que ya tenga contratados.

Dirección general:

MADRID

Plaza de Canalejas, 3. Teléf. 13247

FOTOCOP

Almagro, 13 MADRID Teléf. 42012

Reproducciones de planos, dibujos, documentos,
presupuestos, páginas de Revistas, etcétera.

IGUAL TAMAÑO • AMPLIADOS
REDUCIDOS • RIGUROSA ESCALA

OZALID - FERROPRUSIATO

ECONOMIA -- RAPIDEZ -- PERFECCION



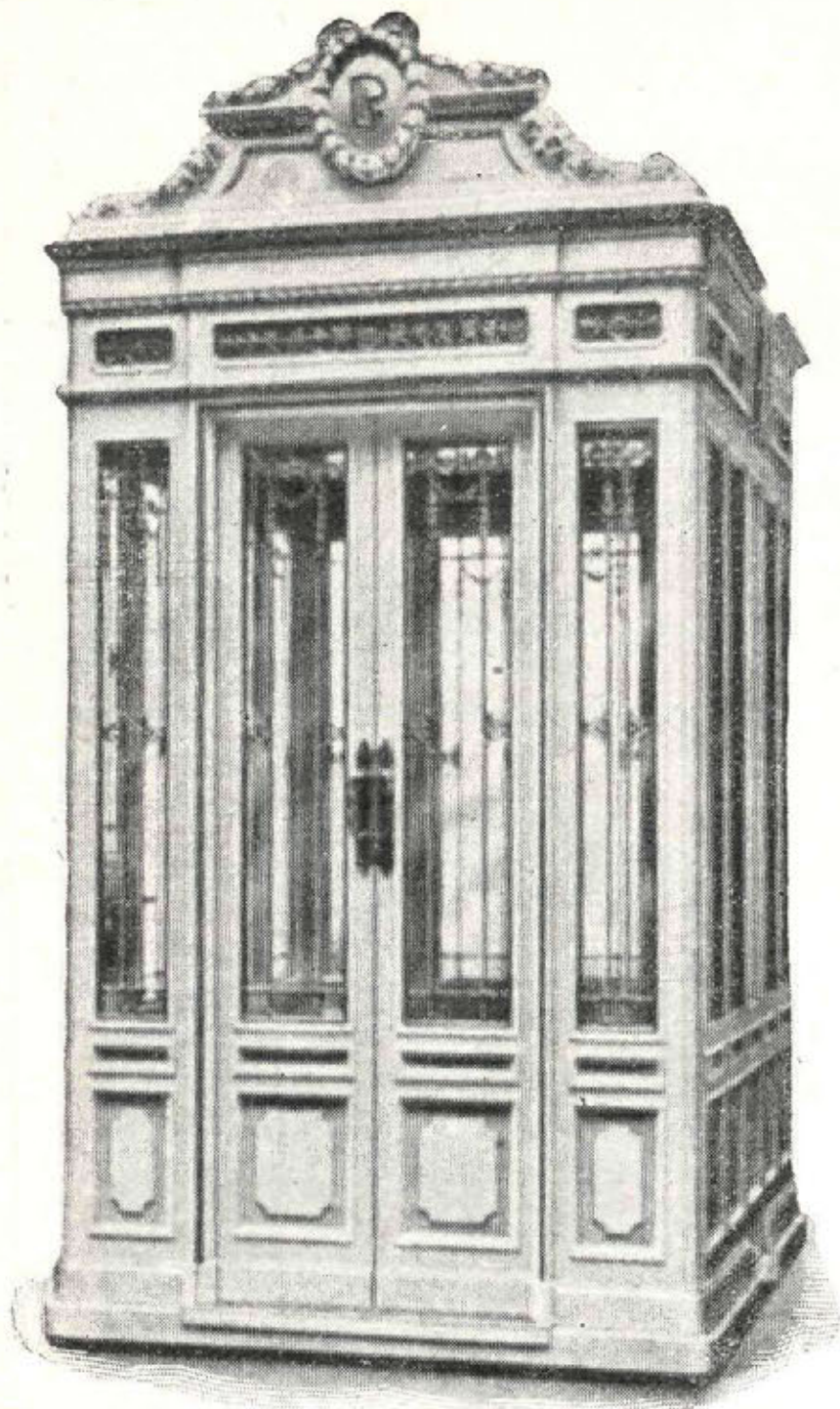
Casa Inglesa de Muebles y Decoración
antes B. Piquero

Compradores de los "stocks" en 1921 de

WARING & GILLOW

Paseo de Recoletos, 6

Teléfono 52608



JACOBO SCHNEIDER

INGENIERO

OFICINAS:

Calle de Alfonso XII, 32

TALLERES:

Paseo de Atocha, 17

DELEGACIONES:

Barcelona: Cortes, 617. Bilbao: Marqués del Puerto, 7

Instalaciones de ascensores, montacargas
y montaplatos del sistema "Stigler"
Calefacción central de todos los sistemas
Quemadores de aceite, marca "Nu-Way"
Saneamiento de edificios, cuartos de
baño, etc.

REFERENCIAS DE PRIMER ORDEN

EN MADRID: Antiguo Palacio Real, Palacio de Comunicaciones,
Círculo de Bellas Artes, Palacio de la Prensa, Banco de Bilbao, etc., etc.

EN PROVINCIAS: Compañía Telefónica; "La Vanguardia",
Barcelona; Casa de Salud Valdecilla, Santander; etc., etc.

CEMENTO PORTLAND ARTIFICIAL ASLAND

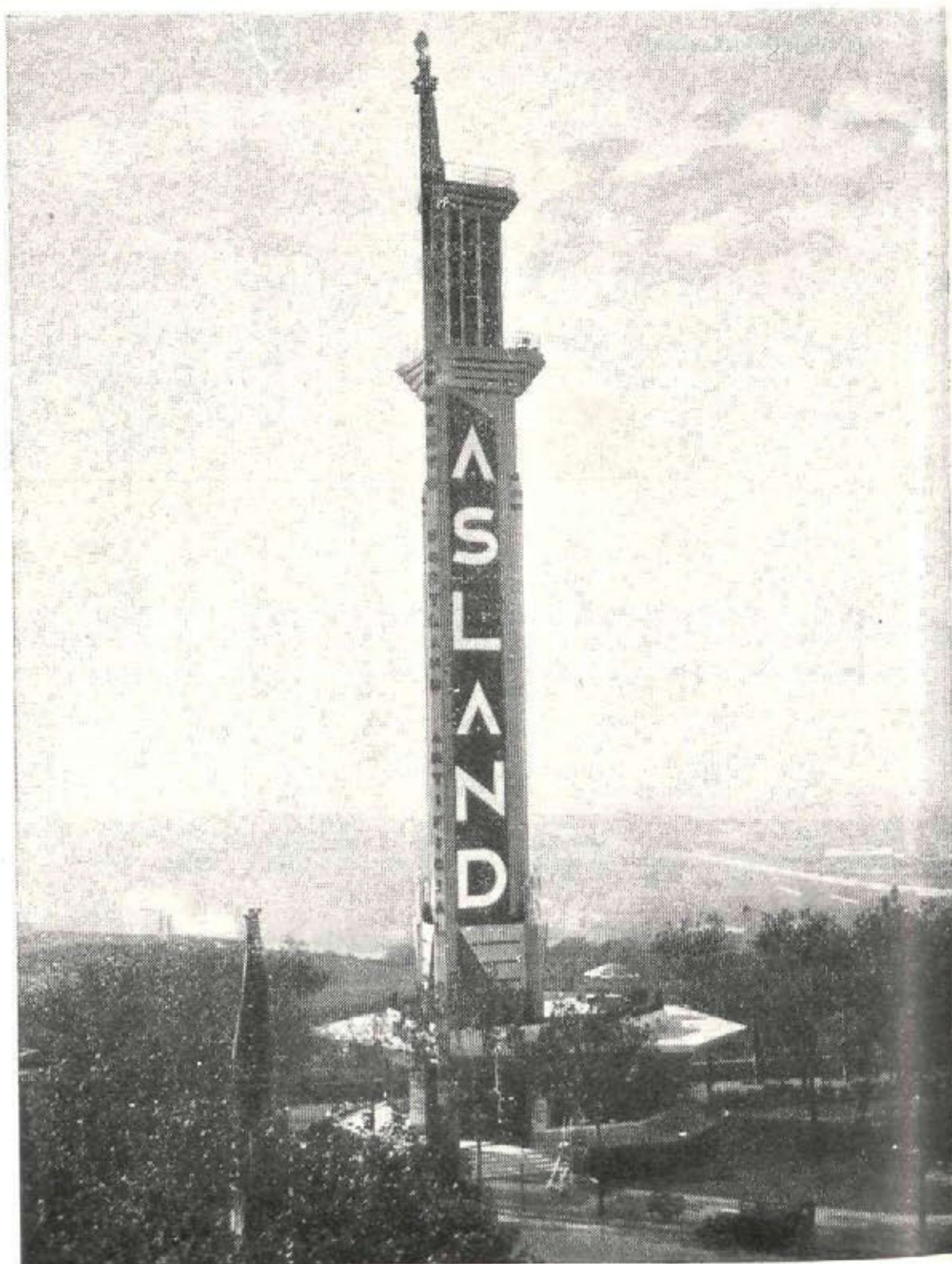
Pabellón de la casa
"Asland", en la Ex-
posición Internacio-
nal de Barcelona.
Arquitecto: D. Fran-
cisco Conforts

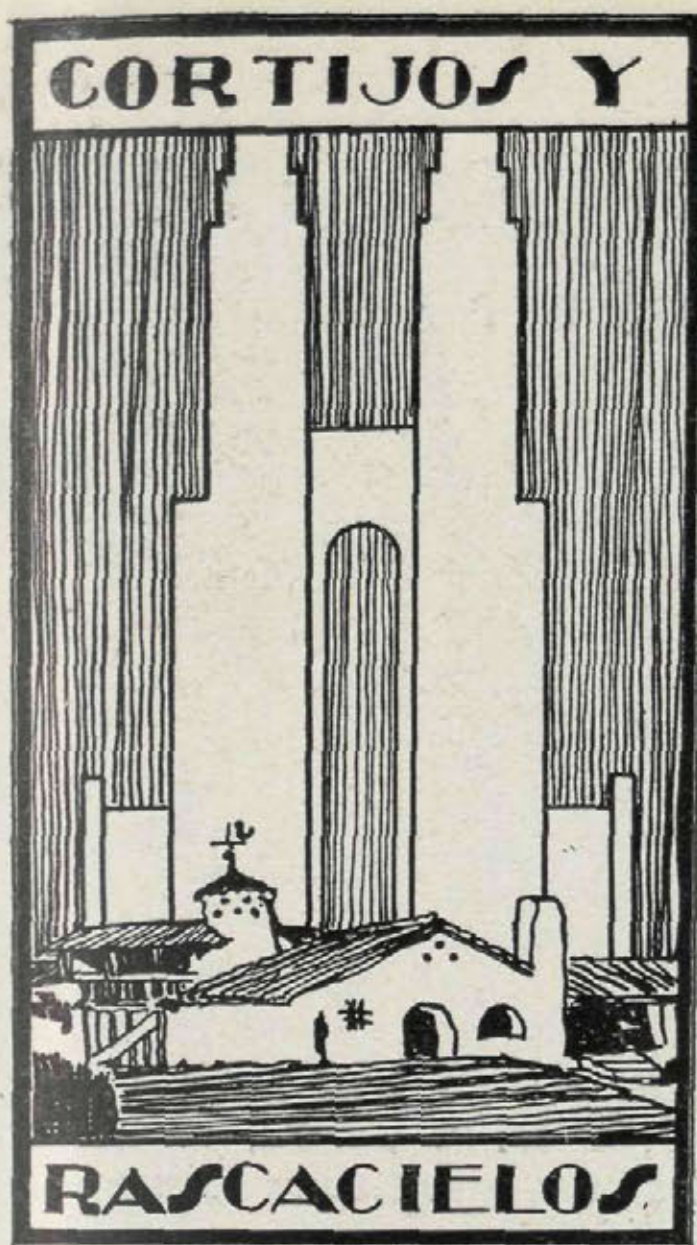
DE LA COMPAÑIA GE-
NERAL DE ASFALTOS
Y PORTLAND ASLAND
DE BARCELONA

Fábricas en Moncada,
Villaluenga de la Sa-
gra, Castellar d'En
Huc. Bilbao y Córdoba

OFICINAS:

Paseo de Gracia, 45
BARCELONA
Marqués de Cubas, 1
MADRID
Rodríguez Arias, 8
BILBAO
Morería, núm. 1
CORDOBA





CASAS DE CAMPO
ARQUITECTURA
DECORACION

AÑO II

Verano 1931

NÚM. 5

DIRECTOR: CASTO FERNÁNDEZ-SHAW, ARQUITECTO

ADMINISTRADOR: JACINTO DÍEZ DE LA LASTRA

REDACCIÓN Y ADMÓN: GOYA, 73. MADRID TEL. 52 844

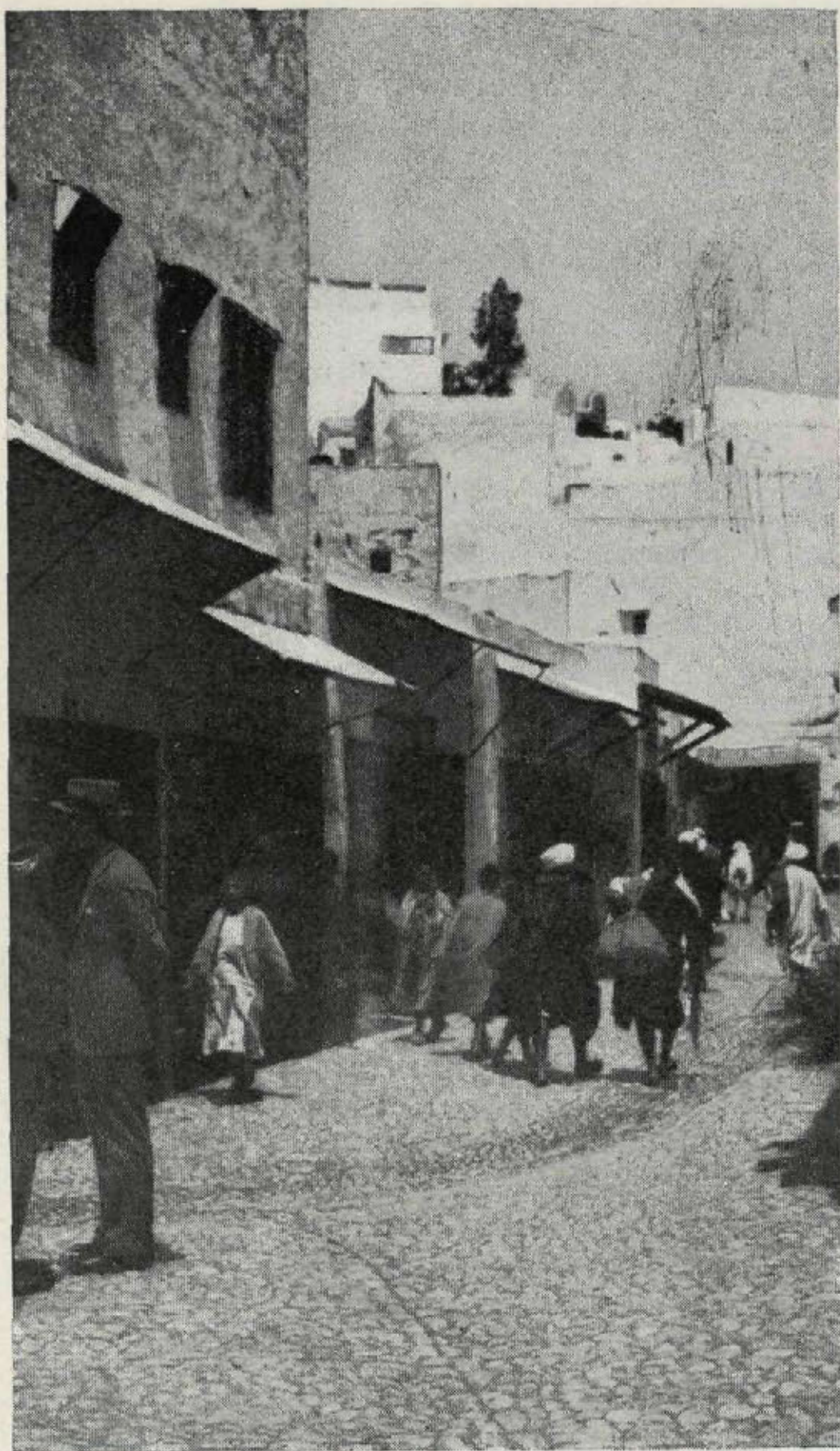
REVISTA TRIMESTRAL

P R E S U P U E S T O

EL arquitecto, al presupuestar una casa de campo, ha de tener en cuenta la cantidad total de dinero que ha de desembolsar el propietario, desde el momento en que se le encarga el asunto hasta el instante de encontrarse el cliente en su casa. De otro modo, al tener éste un capital limitado si exceden los gastos de las posibilidades, se compromete el éxito del asunto.

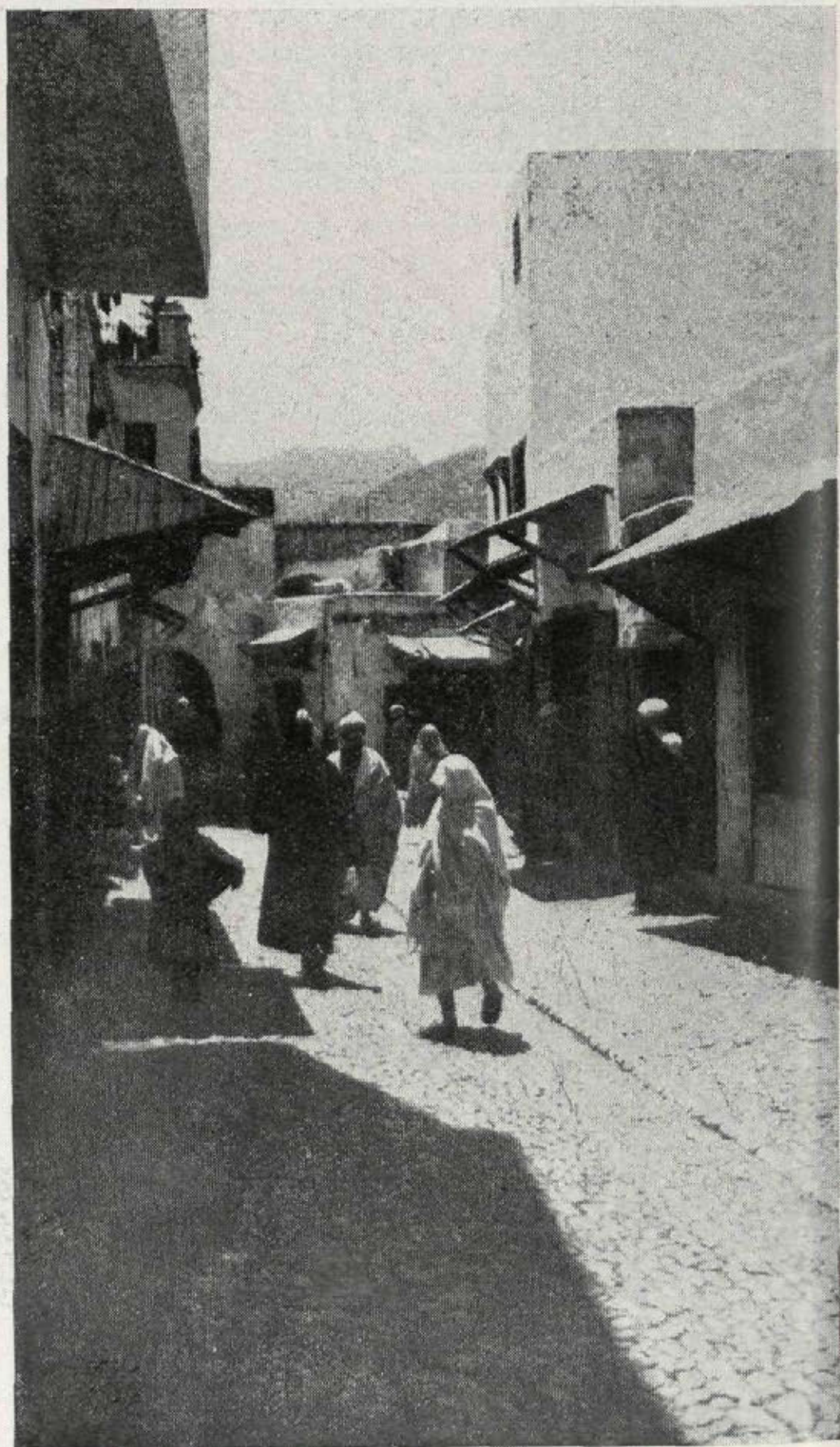
Damos a continuación las partidas que, a nuestro juicio, deben tenerse presentes:

- 1.^a Solar, escritura y plus valía.
- 2.^a Cerca y puertas de entrada.
- 3.^a Acometida de agua o construcción de un pozo con bomba.
- 4.^a Acometida o producción de luz.
- 5.^a Acometida al alcantarillado o construcción de una fosa séptica.
- 6.^a Construcción de la casa con todos sus servicios (que enumeraremos en otro número).
- 7.^a Construcciones auxiliares:
Garaje. Casa del guarda. Gallinero, palomar, perreras, etc.
- 8.^a Movimiento de tierras en el jardín, trazado de paseos, plantación de árboles y flores.
- 9.^a Estanque, sistema de riego, fuentes, pérgolas, bancos, campos de juego.
- 10.^a Honorarios del arquitecto por proyectos, dirección e incluso administración.
- 11.^a Mobiliario adecuado, alfombras, cortinas, toldos.
- 12.^a Locomoción, transportes, mudanza.
- 13.^a Seguro de incendios, robo, etc. Contraseguro.
- 14.^a Interés del capital durante la construcción.
- 15.^a Suscripción a CORTIJOS Y RASCACIELOS.



Arquitectura popular

Le Corbusier..., Walter Gropius..., no. Sencillamente, Tetuán. Ahora, como tantas veces, los vanguardismos tienen su punto de partida.



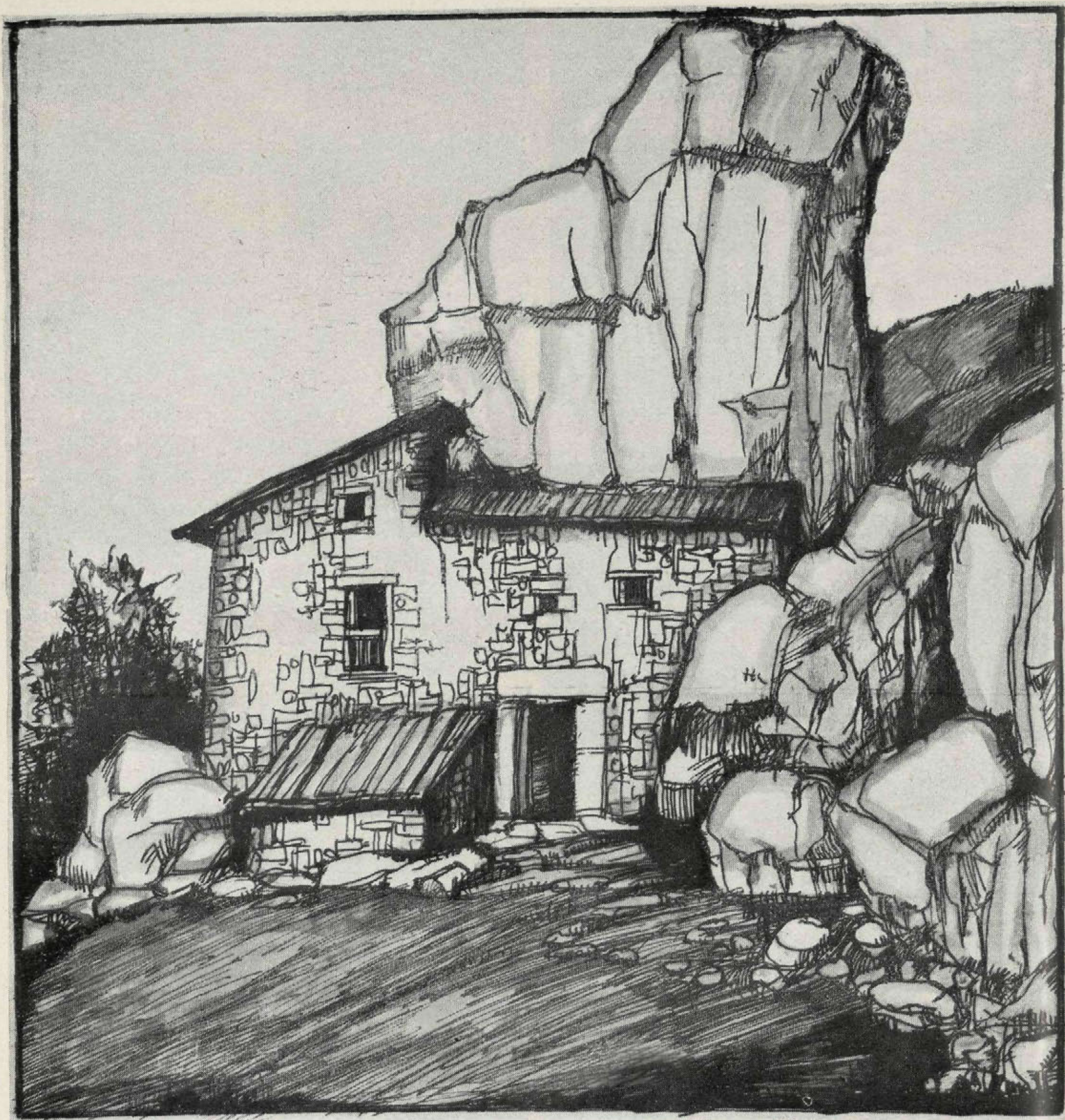
Este rincón, que nos recuerda el de Goya en Zaragoza, nos hace ver el caso curioso de haber recibido por el Norte la influencia que siempre recibimos por el Sur de nuestra Península.



Ahora es claramente Andalucía la que se nos aparece a través de esta calle de arquerías, con la torre de la Mezquita al fondo.



Estas fotografías nos hacen ver, por tanto, que España está en condiciones de recibir las nuevas formas de arquitectura, no como impuestas por una moda más o menos duradera, sino como una consecuencia de su tradición y clima.

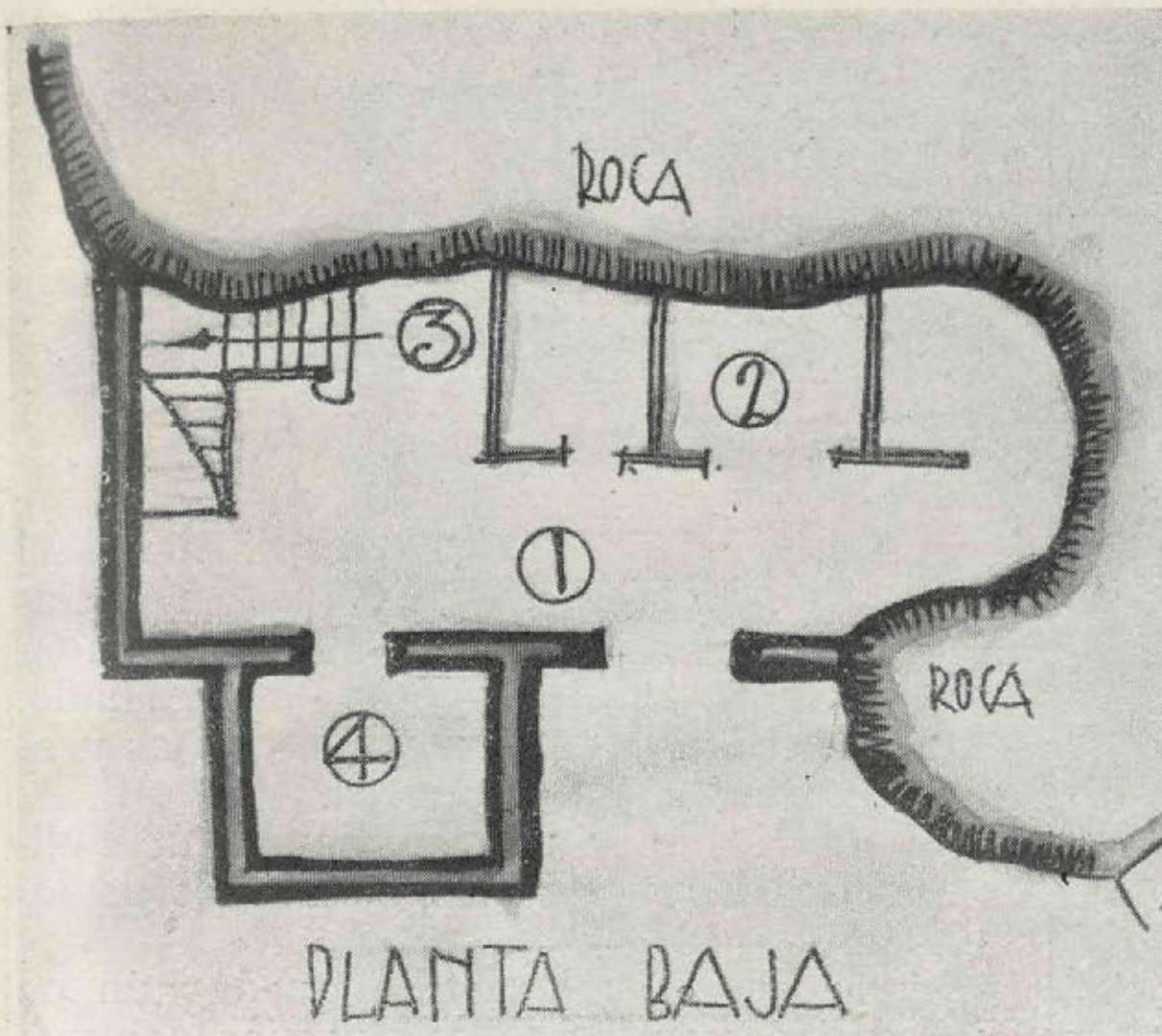


Un caserío rupestre

Por Luis Vallet. Arquitecto.

EN la falda Norte del monte Jaizquibel, en Fuenterrabía (Guipúzcoa), existe una casa de labor, que en el país se llaman caseríos, de carácter poco co-

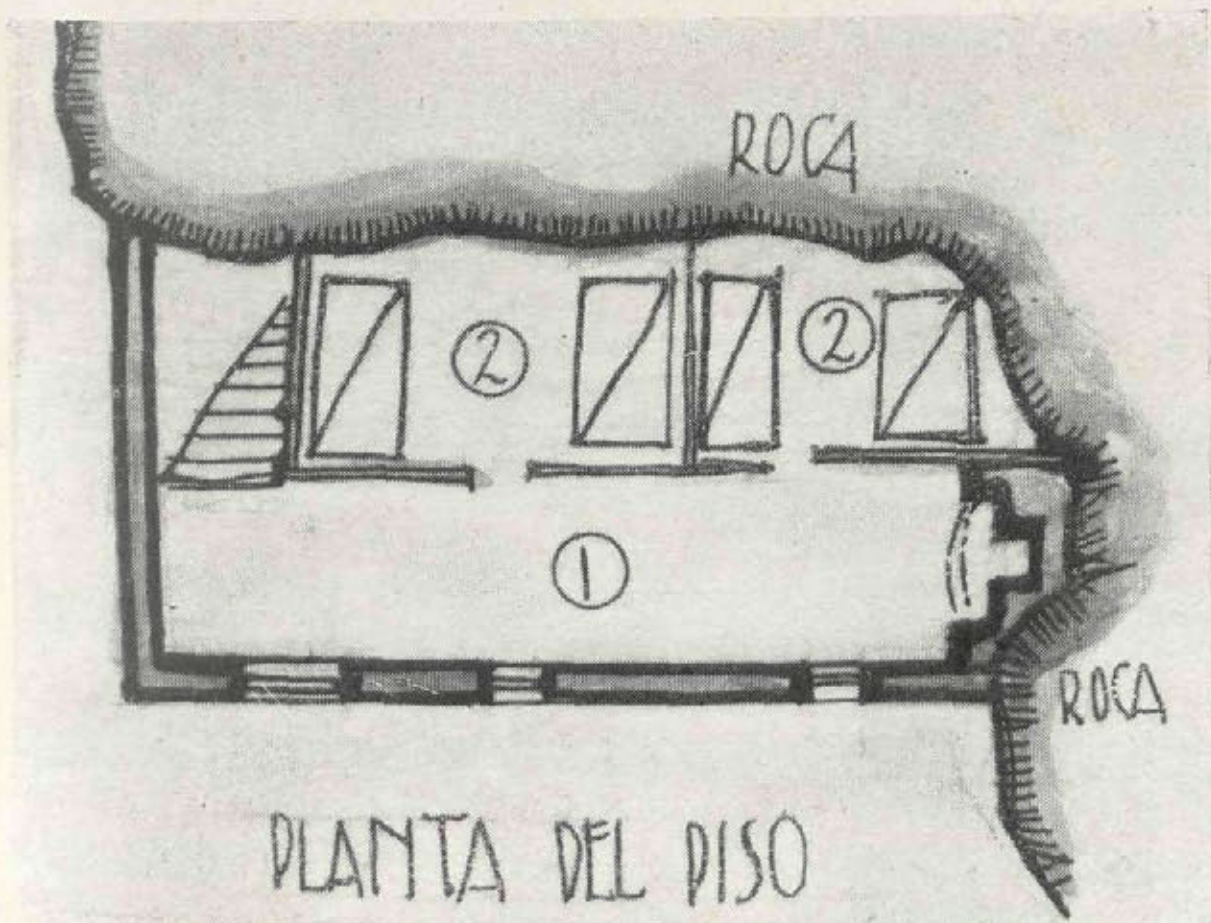
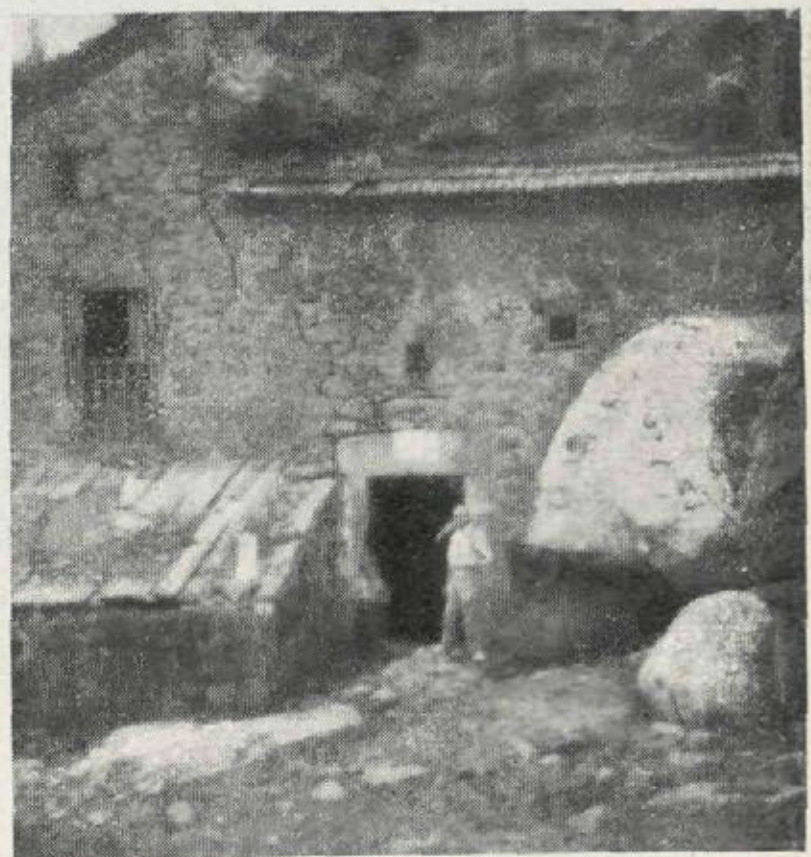
rriente en la región vasca. Su construcción rústica y primigenia puede denominarse de estilo "cavernario de transición". Una enorme roca sirve de cubierta, absoluta-



útiles de labranza (2) y depósito de forrajes; (4) una escalera de madera (3) sórdida y obscura conduce a la planta superior, cuyas piezas se desenvuelven paralelamente al único muro de fachada; delante, la cocina con un hogar bajo (1) y una salida de humos absolutamente natural, una escisión de la roca de cubierta; detrás de esta pieza, y separados por tabiques de madera, están los

mente impermeable, y hace de muro de fachada en los lados Oeste y Norte del "edificio", protegiendo a sus moradores de los temporales del ONO., acreditados en la región por su intensidad y duración; solamente el frente está construido con un muro de mampostería de ejecución elemental y ruda.

La disposición interior, que se desarrolla en dos plantas, utiliza la baja para establos, almacén de



dormitorios (2) con muros y cielo raso de sólida roca.

Todo en este caserío, llamado "Lisanabar", es miserable, troglodítico y primitivo; pero puede citarse como ejemplo de máximo aprovechamiento de las condiciones naturales del suelo, por ser, además, un ejemplar único en el país vasco, por lo que me ha parecido interesante darlo a conocer.



El castillo de San Telmo

EN la punta del cabo Higuer, que es el final del monte Jaizquibel, a orillas del mar, en la desembocadura del Bidasoa, hay un castillo viejo y arruinado. Todavía quedan en él algunas garitas y se adivinan salas y mazmorras.

Este castillo se hizo en tiempo de Felipe II, para reprimir los latrocinios de los piratas.

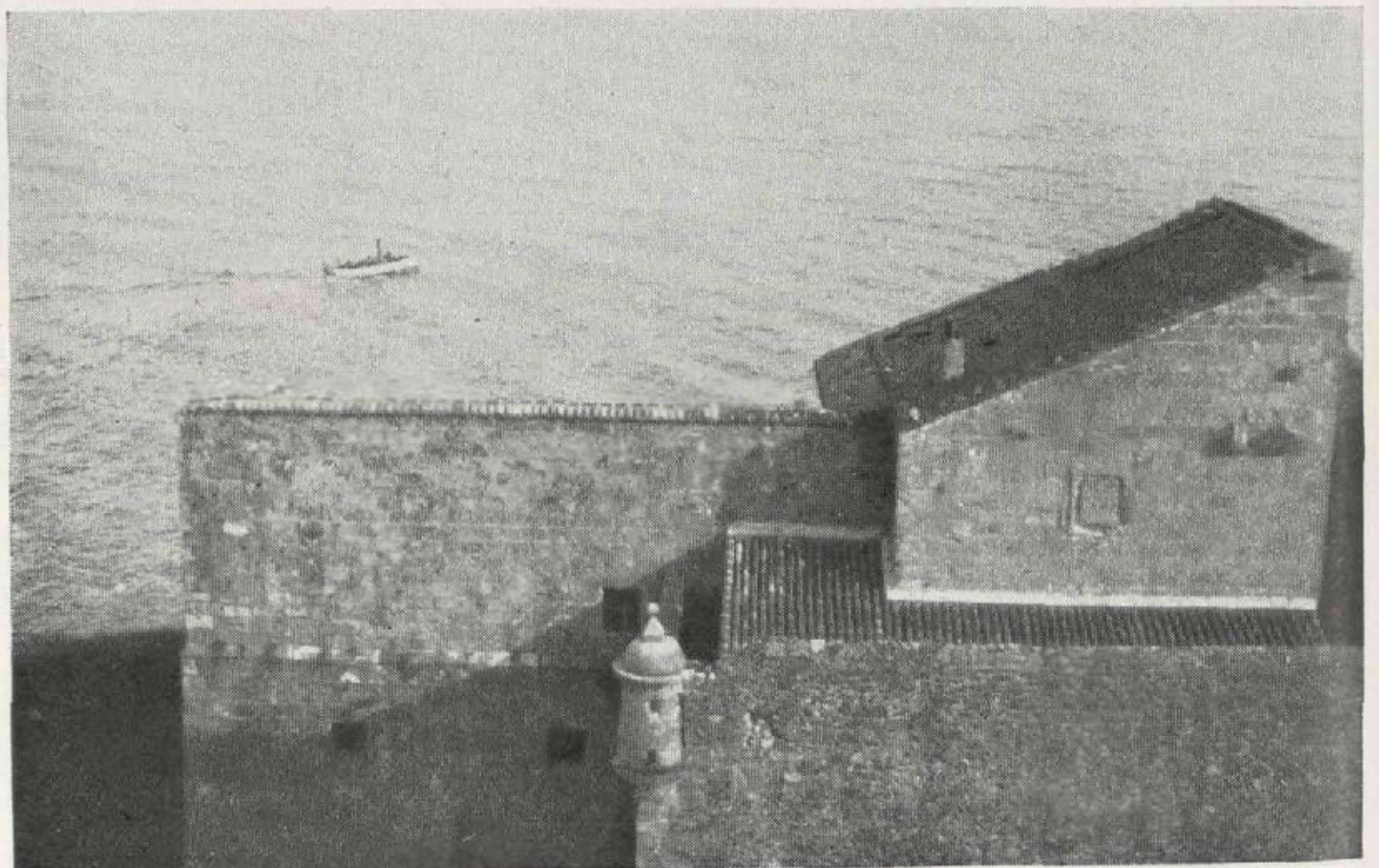
A la puerta del castillo queda aún un magnífico escudo de los Austrias con una inscripción en latín que dice lo siguiente:

PHILIPUS II HISPANIARUM, INDIARUMQUE REX,
AD REPRIMENDA PIRRATORUM LATROCINIA
HOC SANTERMI CASTELLUM E TRUERE MANDAVIT
ANNO D. O. M. MDXCVIII
SIENDO DON JUAN VELASQUEZ
CAPITAN GENERAL DE ESTA PROVINCIA.

He estado largo rato en este castillo, hoy convertido en humilde vivienda. El colono sin duda estaba paseando o trabajando en sus campos.

El panorama desde el castillo es soberbio. Se ve el mar, una gran extensión del golfo de Gascuña. En la desembocadura del Bidasoa las dos peñas de Hendaya que llaman las Tumbas y también las dos Hermanas, el castillo de Abbadie, luego los acantilados de Bidart, Biarritz, Bayona y después una línea blanca de la costa francesa lejana...

PÍO BAROJA. *Las horas solitarias*. Pág. 372.





*Techo pintado al óleo sobre lienzo,
de estilo Pompeyano.*

Foto Moreno.

Arquitectura y Decoración

Una reliquia de arte decorativo, salvada

CUANDO lea el lector estas líneas, habrá pasado ya, al capítulo de recuerdos históricos, lo que fué hasta hace muy poco tiempo viejo Ministerio de Marina, y en su fundación palacio de Grimaldi, llamado así por habitarlo el marqués del mismo nombre, siendo ministro de Estado del rey Carlos III.

Fué por el año 1776, cuando el arquitecto Francisco Sabatini proyectó el edificio, dando un carácter a su decoración interior muy semejante al que Herrera imprimía a sus obras, sobrio por excelencia.

Pero al adquirirlo Godoy, Príncipe de la Paz, y por mandato de éste, queda trans-

formado radicalmente, obteniendo el carácter clásico de las decoraciones ostentosas del siglo XVIII.

Fueron tan abundantes en aquella época las ricas mansiones madrileñas, que los cronistas no las señalaron como trascendentales modelos, como hicieron con iglesias, museos, etc.; por eso, ni Fernández de los Ríos ni Mesonero Romanos, nos dicen nada.

Cuando Godoy cayó en desgracia con el pueblo, le fueron confiscados sus bienes, y entonces el Gobierno dedicó el edificio para Consejo del Almirantazgo, hasta el año 1815, en que se instaló allí la Biblioteca Nacional.



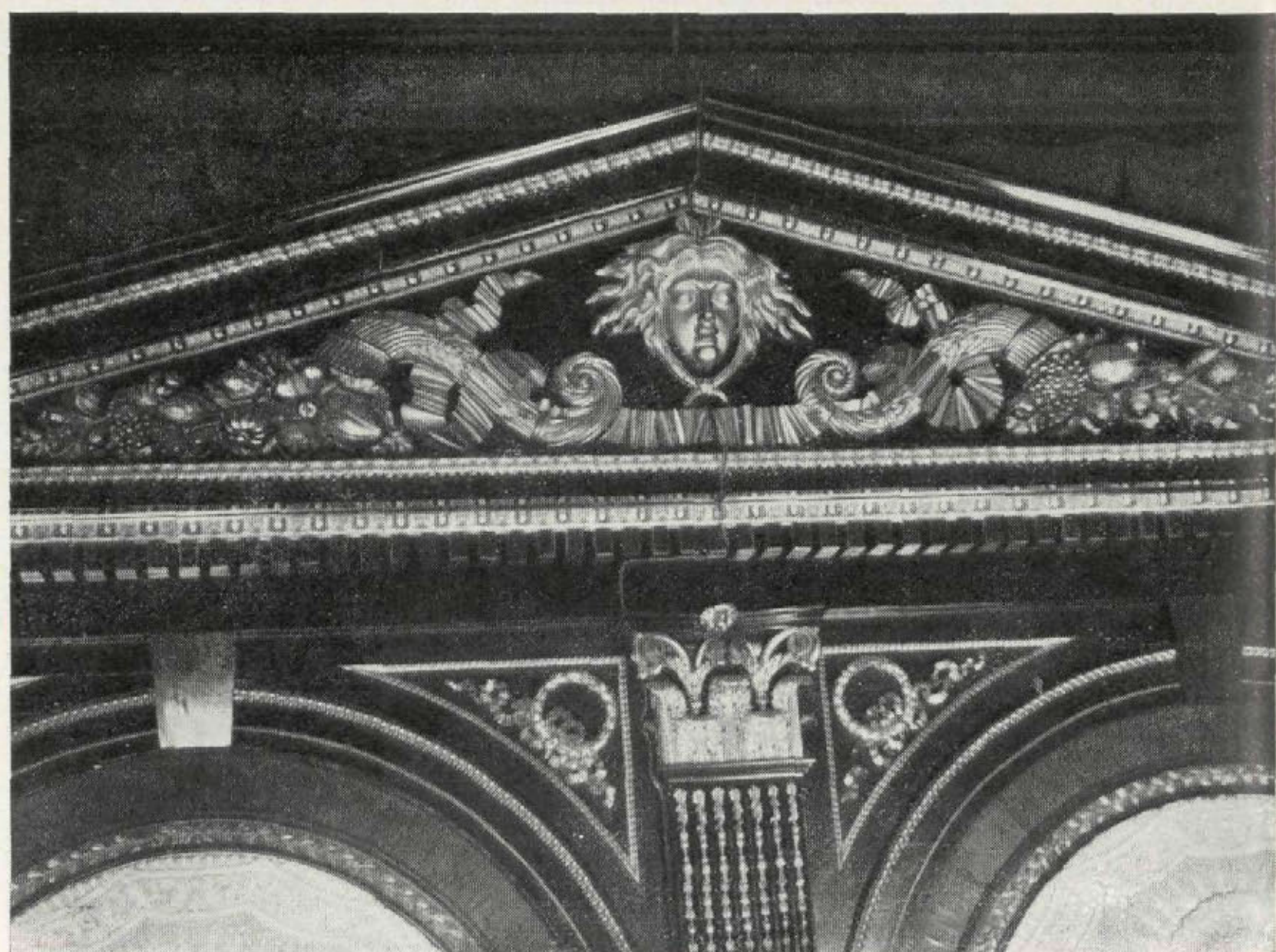
*Sobrepuerta
pintada al óleo, de
estilo Pompeyano,
en la que se
supone pintó
Goya la cabeza
de mujer.*

Foto Moreno.

Poco tiempo duró esta instalación, pues a los veintiún años se desalojaba la biblioteca para dar cabida a cuatro organizaciones ministeriales: la de Gracia y Justicia, Hacienda, Guerra y Marina, de cuya fecha data el nombre de Plaza de los

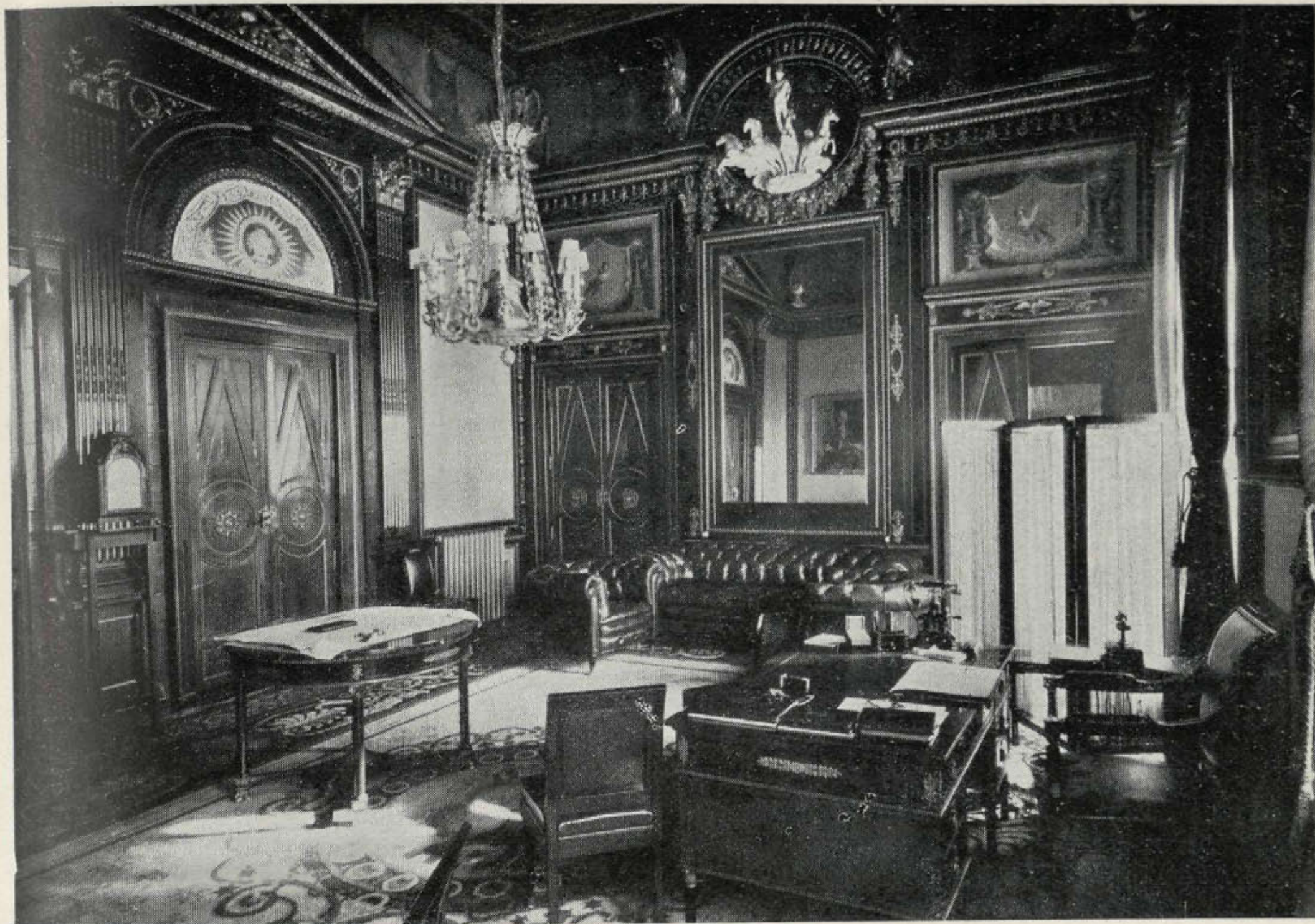
Ministerios, quedando después el de Marina como usufructuario único, hasta el año 1929.

No hace falta hacer un gran esfuerzo de imaginación para comprender que durante todas estas transformaciones fueron desapa-



*Fragmento
de un costado
de la Sala de
Godoy decorado
con bronces.*

Foto Moreno.



Vista general de la Sala de Godoy. (Decoración del actual despacho del Ministro de Marina.) Foto Moreno.

reciendo multitud de elementos decorativos de los que integraban el palacio, por incompatibles con el uso oficial diario de los distintos departamentos; pero fué quedando lo que formaba parte de la estructura general del edificio, puertas y ventanas de finas maderas talladas y techos pintados al óleo y al fresco. También fué salvándose alguna que otra habitación, destinada a despachos y salones, y entre ellas, la sala llamada de Godoy, que hoy podemos admirar todavía en el nuevo Ministerio de Marina, después de haber sido trasladada sin detrimento alguno, sirviendo de ostentoso despacho para el Ministro.

Goya, gran amigo de Godoy, tomó parte activa en la decoración de su palacio y de ello quedan como muestras, tres medallones de la biblioteca, de los cuatro que existían en un principio y que hoy conserva también el Ministerio de Marina.

Ya concretamente, hablando de la sala de Godoy, podemos decir que algunas de sus pinturas llevan la genial traza goyesca, advertida como retoque final en varias de las cabezas humanas que completan las

figuras de animales fantásticos de las sobrepuestas.

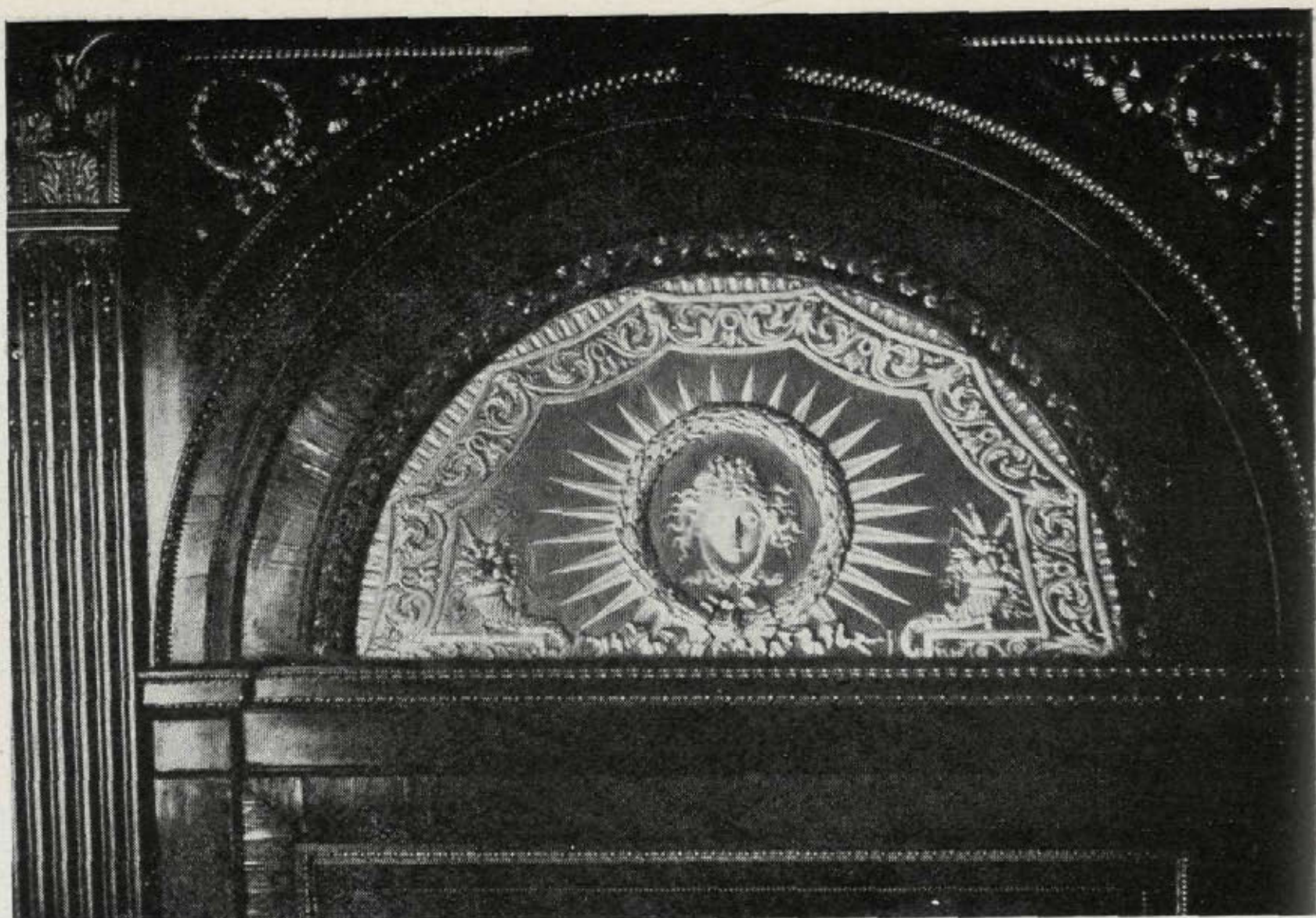
Esta habitación esta constituida, en su estructura decorativa, por maderas de caoba finísimamente tallada, con aplicaciones de bronce y porcelana, de la antigua Real Fábrica del Retiro de Madrid.

Lamentamos que la historia no nos haya legado los nombres de los artífices que intervinieron en la obra ni su procedencia, pero nosotros hemos de tratar de llenar ese espacio ignorado con nuestras conjeturas y deducciones sacadas en consecuencia del estudio directo, las que nos hacen declarar que la intervención de las porcelanas y bronce en la decoración, sienta la posibilidad de ser todo de la misma Fábrica del Retiro, en donde se ejecutaban también muebles y mosaicos de piedras duras; por lo menos su proyecto.

Indudablemente, alguno de los hermanos Grici, italianos, fué el autor de las porcelanas, ya que Bartolomé Sureda, español, no empezó a fabricar hasta 1803, fecha posterior segura a la de la ejecución de esta obra.

*Sobrepuerta
de porcelana de
la Sala de Godoy.*

Foto Moreno.



Respecto al carácter decorativo, podemos decir que destaca el estilo imperio, con reminiscencias del inglés Chippendale, en algunos bronce, particularmente en la lámpara central, llena de figuras chinescas pintadas sobre el metal, siendo el techo y las sobrepuertas de marcado estilo pompeyano.

Podemos sentirnos dichosos de que este ejemplar de las industrias artísticas madrileñas de hace siglo y medio, no haya des-

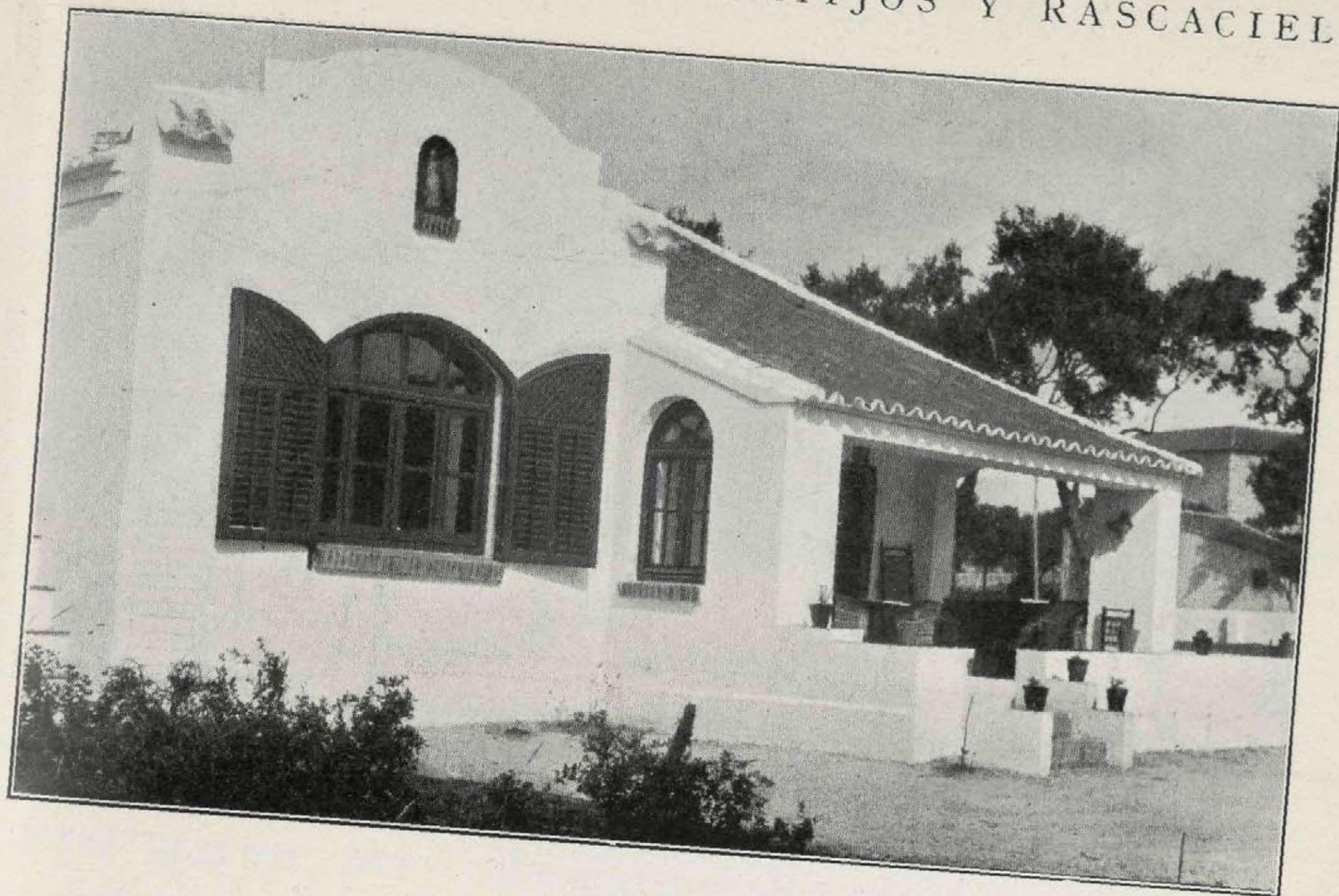
aparecido, y que hoy se conserve con todos los honores, sirviendo de despacho principal del ministro de Marina, realzando más su valor y su mérito entre algunas obras decorativas modernas que en el mismo edificio figuran, que no resistirán, como ésta, el respeto de otras generaciones más escrupulosas que la nuestra para juzgar el verdadero arte en todas sus manifestaciones.

Antonio PRAST



*Fragmento
de un costado
de la Sala de Godoy
con aplicaciones
de porcelana de la
Real Fábrica
del Retiro.*

Foto Moreno.



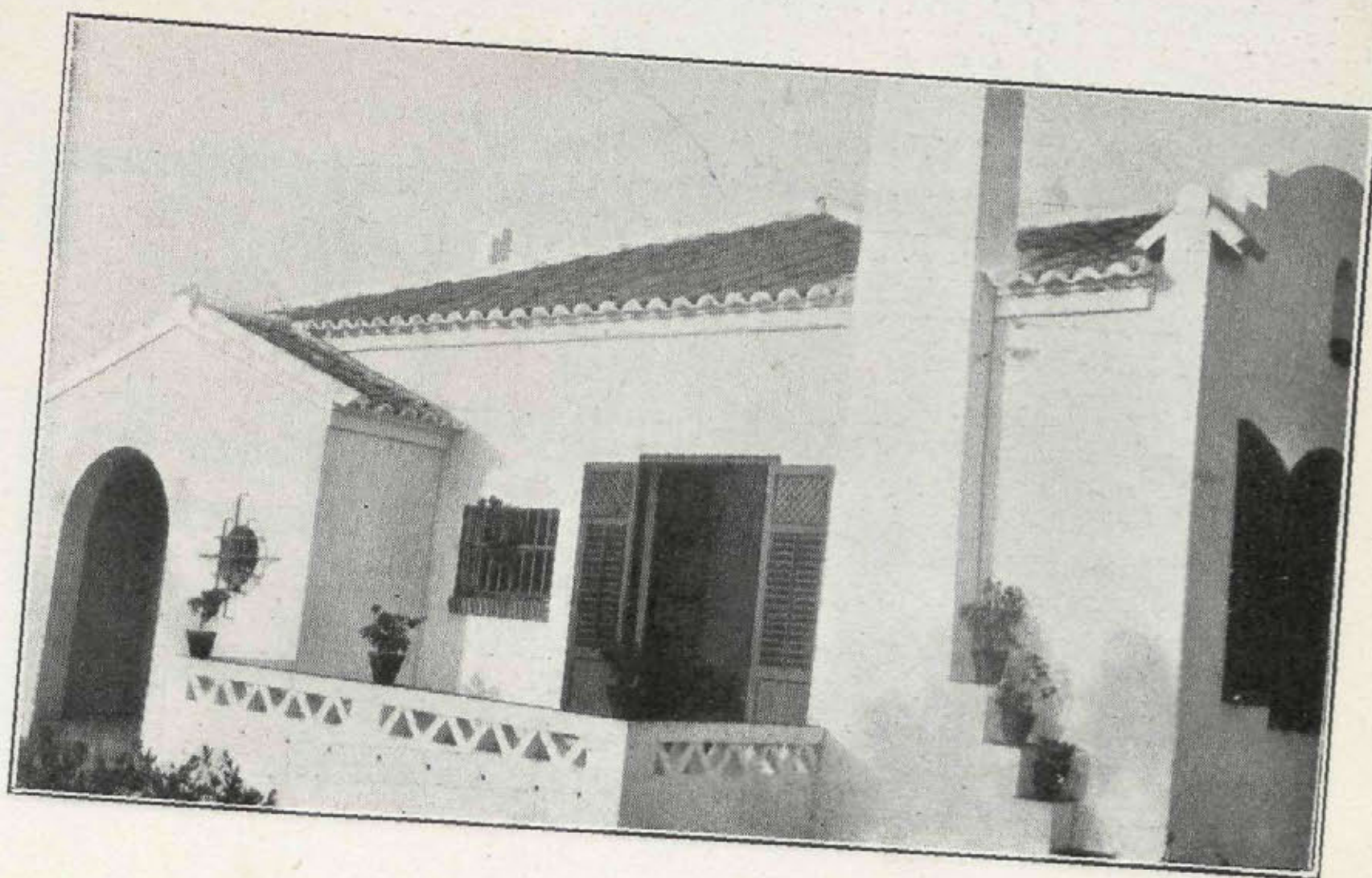
Casa de Campo para D.^a Concha Quesada,
en Torrelodones

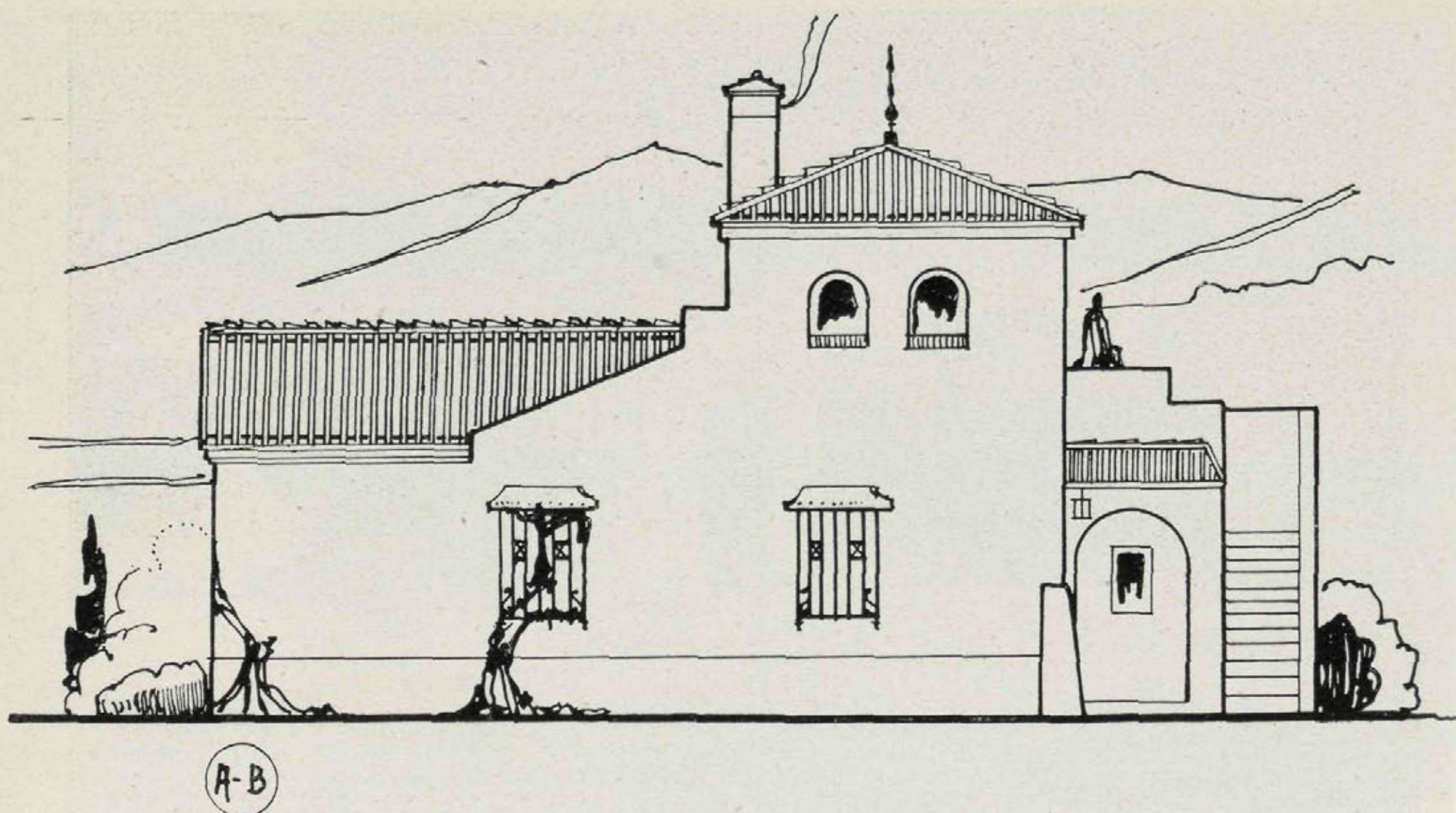
PUBLICAMOS en el núm. 2 de CORTIJOS Y RASCACIELOS los planos de esta construcción.

La obra se realizó según los planos, si bien se aumentó otra terraza más a

Poniente, como se aprecia en la segunda fotografía.

Ha sido alquilada durante el invierno en la cantidad de 3.500 pesetas, amueblada y con garaje.



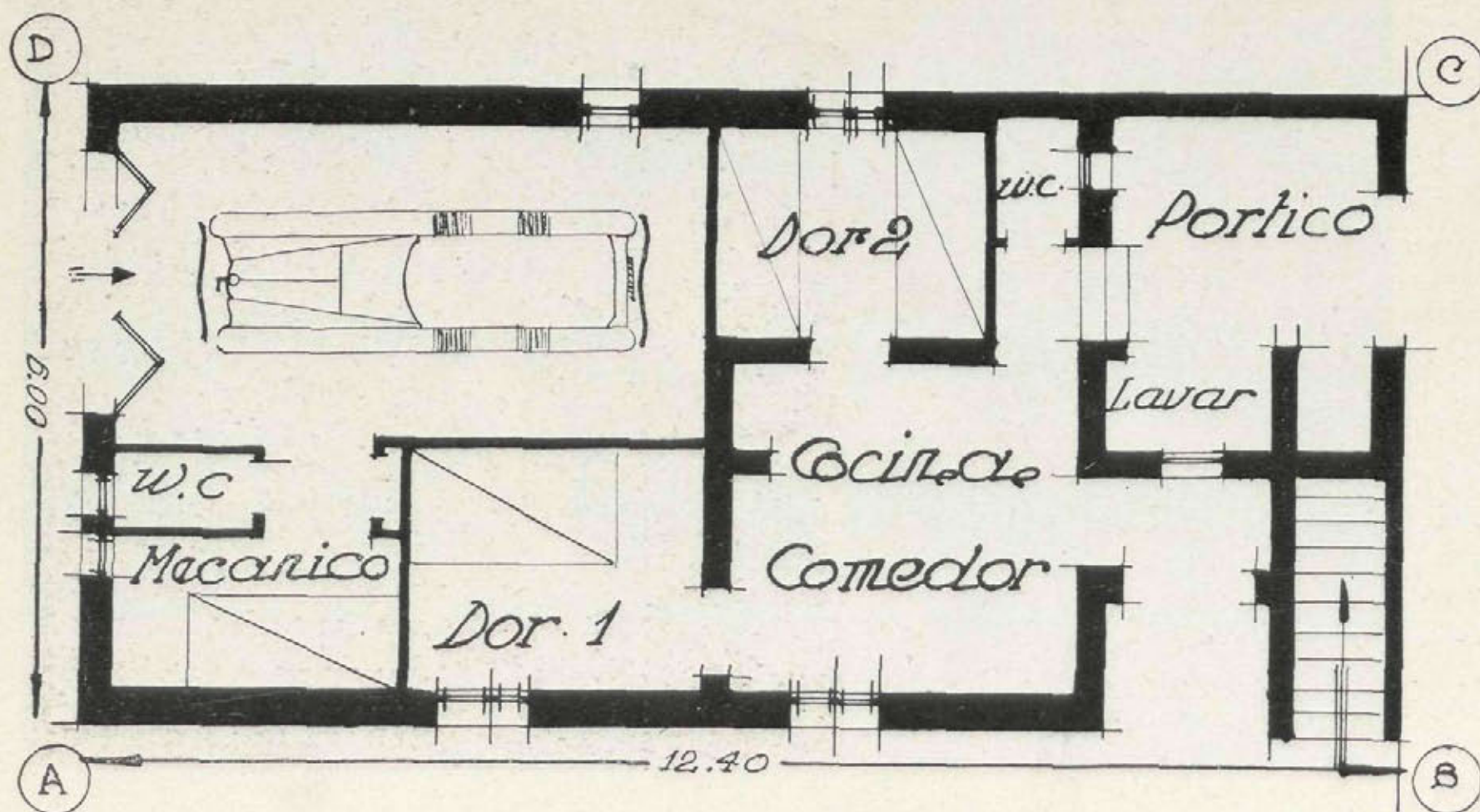


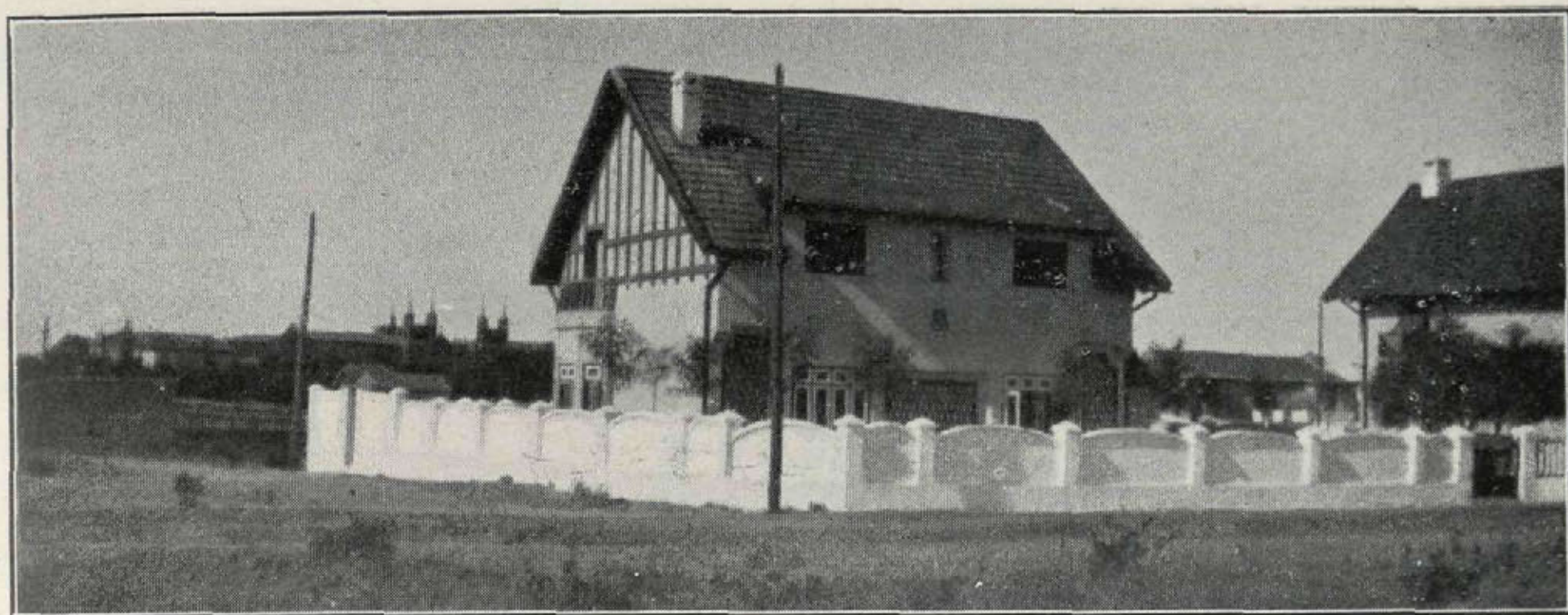
Casa para guarda y garaje, en Torrelodones

COMO complemento de los hotelitos que hemos construido en Torrelodones, se proyectó este pabellón, destinado a garaje para un automóvil, con dormitorio para el mecánico y servicio de retrete y casa del guarda.

pieza destinada a cocina - comedor, y dos dormitorios, y W. C., así como un pórtico y lavadero. Una escalera de fábrica conduce al torreón dedicado a depósito de muebles. El presupuesto aproximado de construcción es de 8.000 pesetas.

La casa del guarda consta de una





1923. El hotelito está recién terminado. Su propietario, de nacionalidad inglesa, ha querido que su traza exterior recuerde la arquitectura de los "Cottages" de su país.

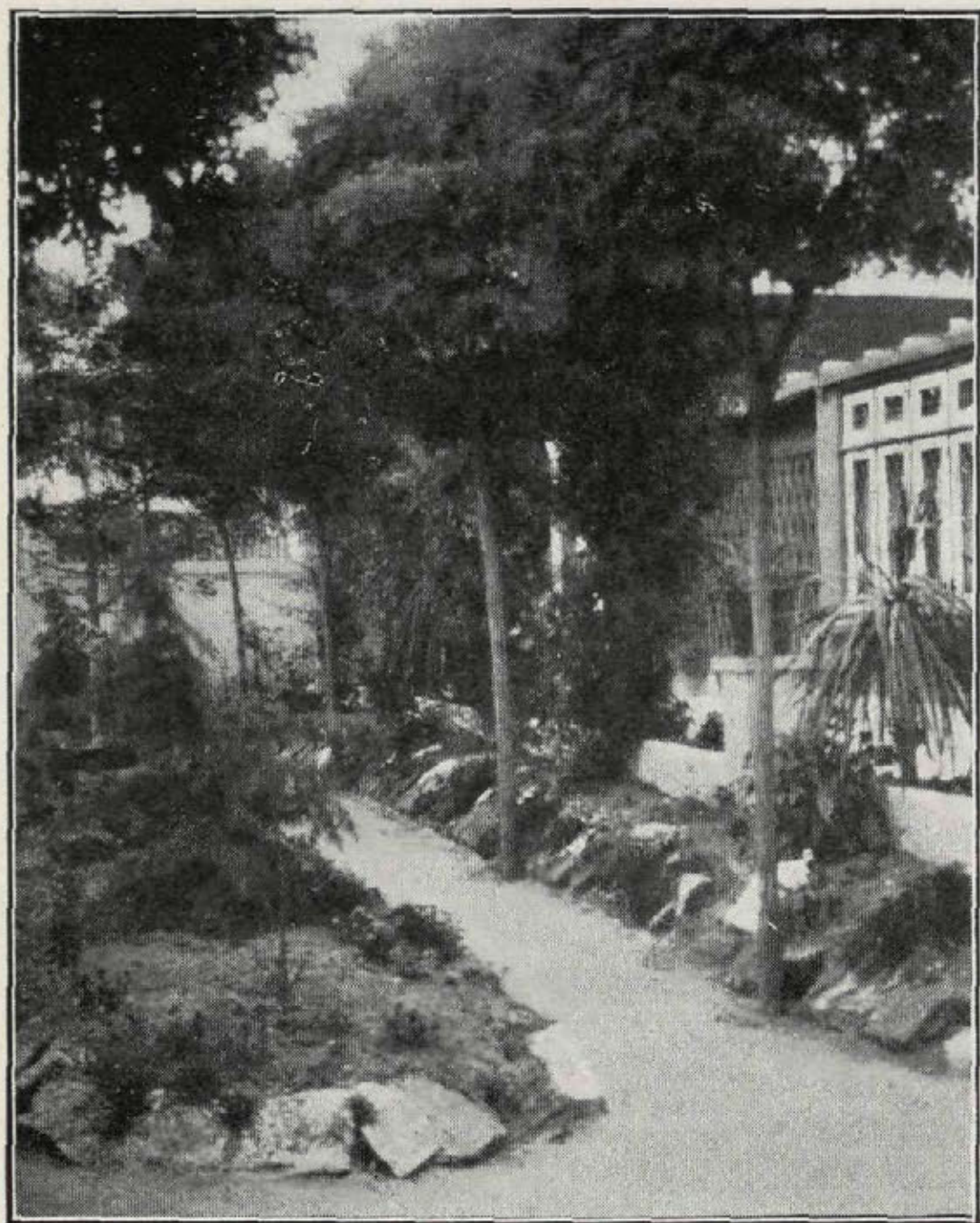
Casa para Mr. Ormond Butler, en Chamartín de la Rosa

Arquitecto: D. Casto Fernández-Shaw.

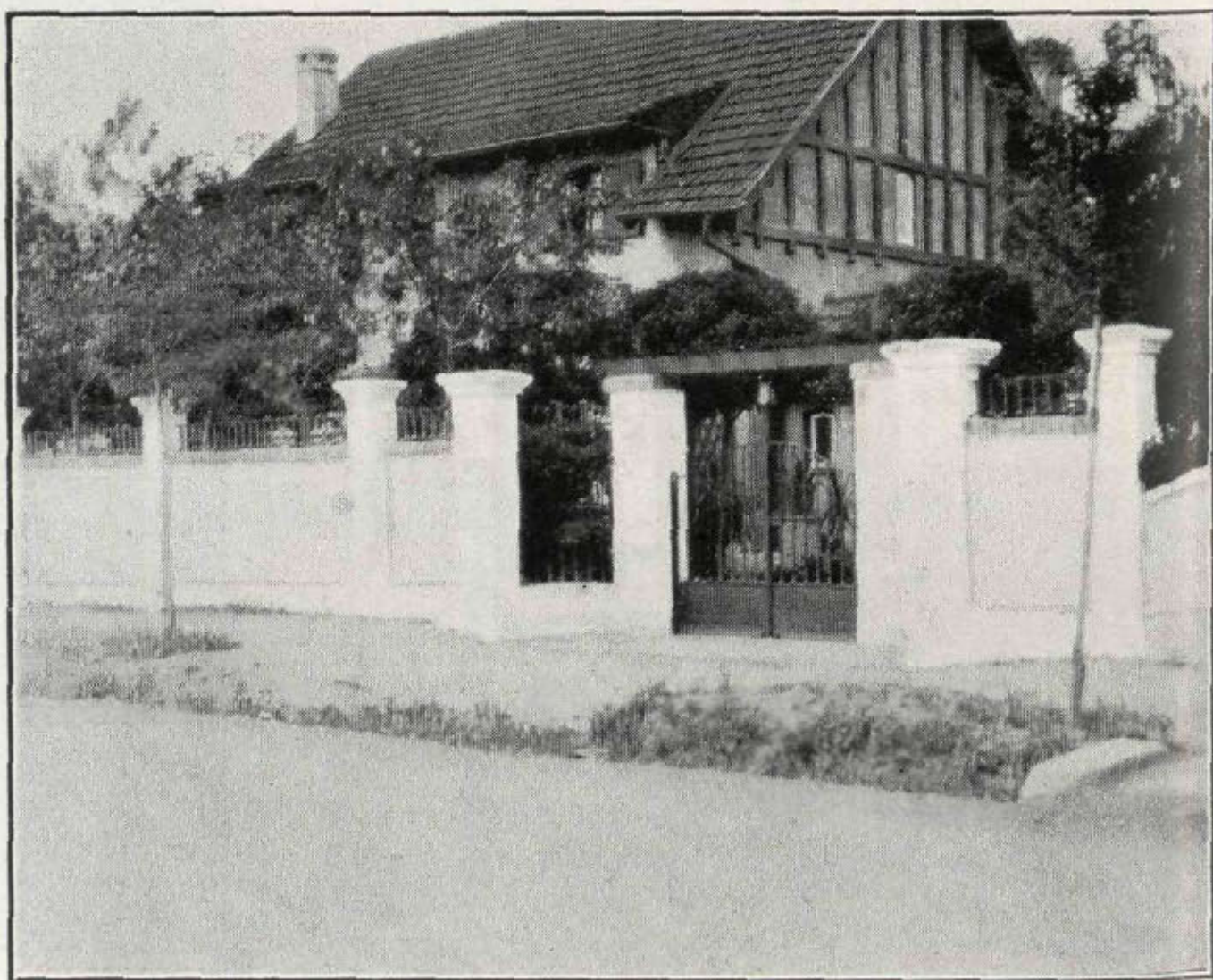


Detalles del jardín:

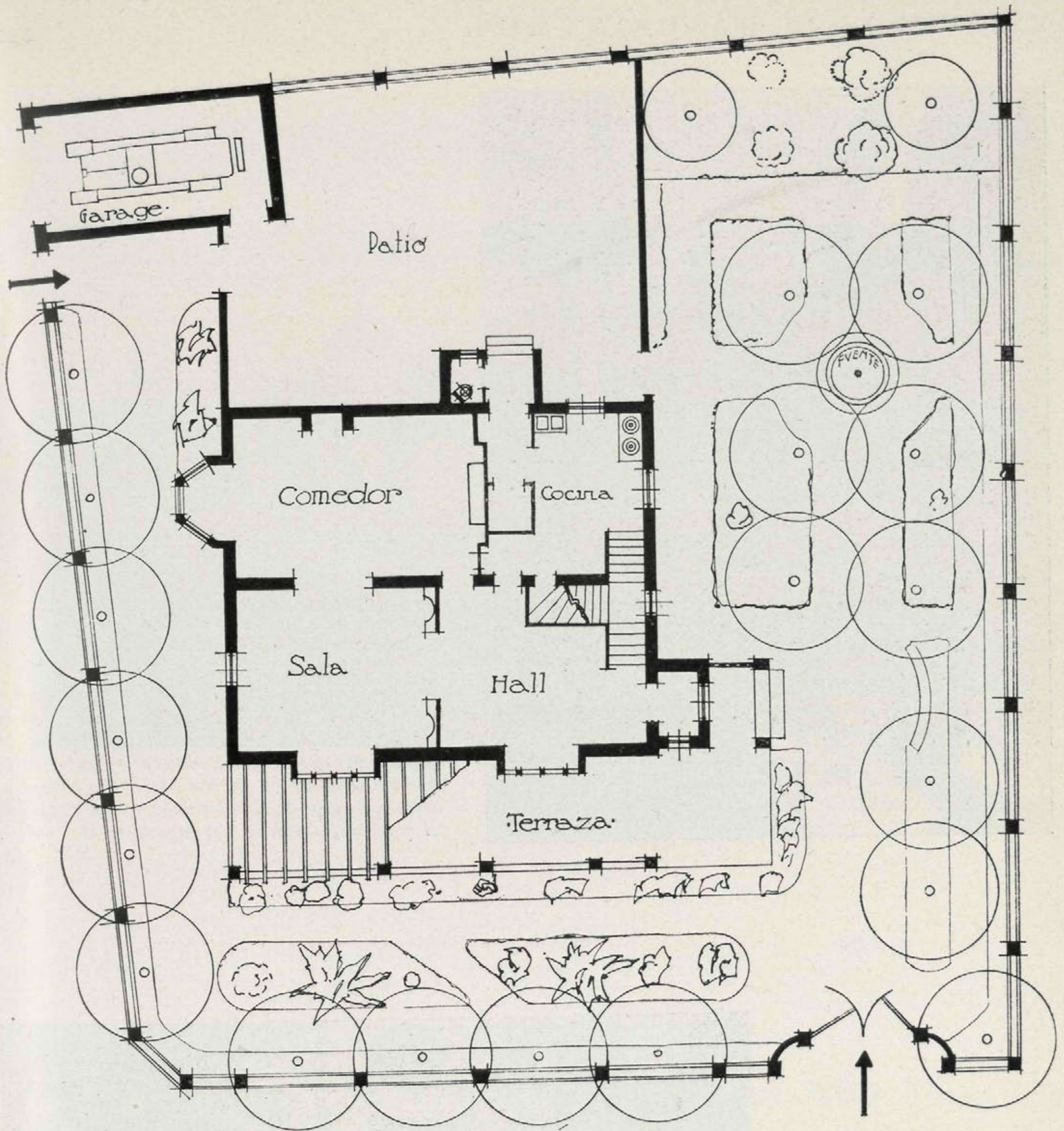
En primer término, una pequeña fuente con su surtidor. A la derecha, el "porche", que da entrada a la casa; al fondo, la verja que da a la carretera.



Estos hotelitos, a diez minutos en automóvil de la Gran Vía, resuelven al extranjero su vida en Madrid. El exceso de sol hace, no obstante, que tenga que hacer sacrificios por mantener su jardín lo más frondoso posible.

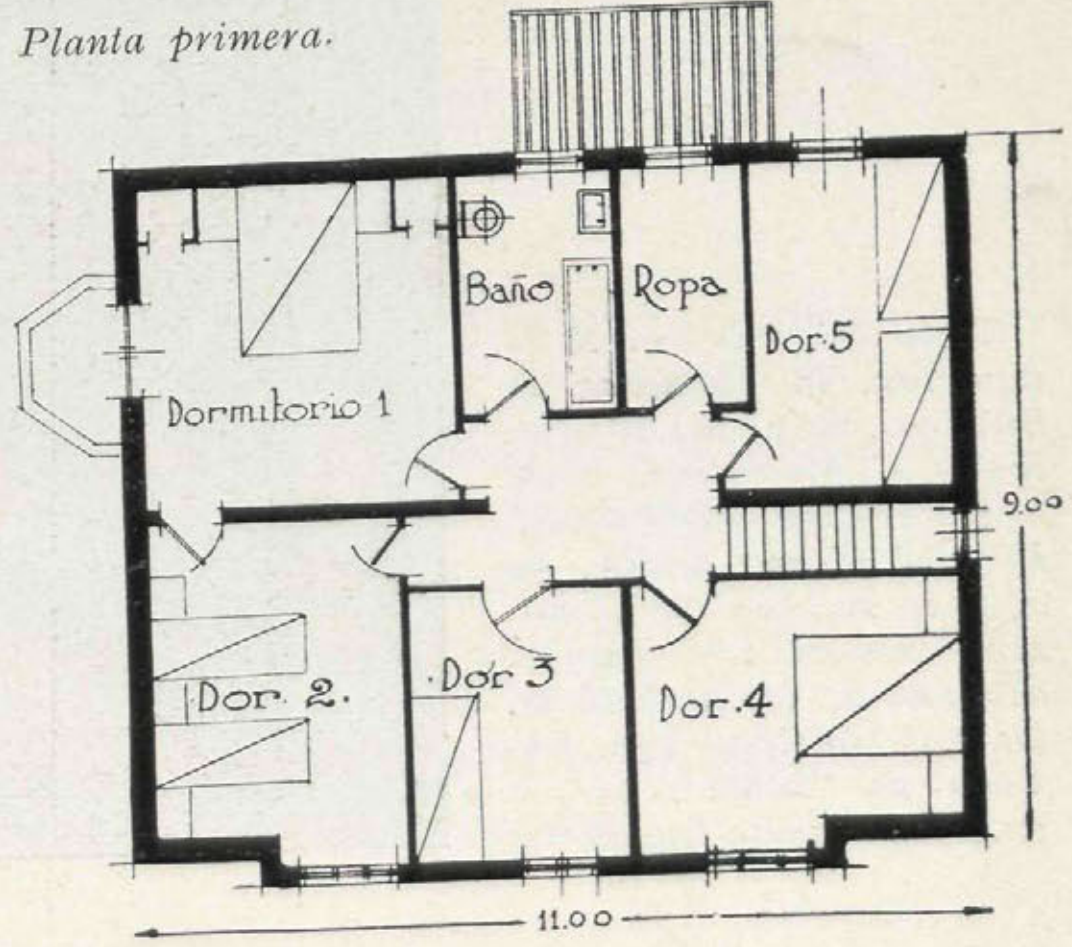


1931. La casa se encuentra ya rodeada de arbolado. La tapia se ha mejorado; el propietario capitaliza sin darse cuenta, y el hotelito se transforma en "finca".



Jardín y planta baja.

Planta primera.



Los planos. La casa tiene dos plantas y sótano. Sus dimensiones exteriores, 9 metros por 11. Distribución clara y sencilla.



Vista del "hall" desde la sala. Al fondo, la escalera de madera que asciende hasta la planta primera. En el rellano se une con la que viene desde la cocina. De esta forma se evita la caja de la escalera y se consigue el paso del servicio sin atravesar el "hall".



Vista del comedor. A la izquierda, la chimenea de leña, que no olvida ningún inglés. El propietario, desde la inspiración de los planos hasta el último detalle, ha cuidado su obra con el máximo interés. Los muebles de familia, las alfombras, los mil detalles, han formado su "home", que le recuerda su vieja Inglaterra.



Casa para D. Luis Rodríguez Gal, en Irún

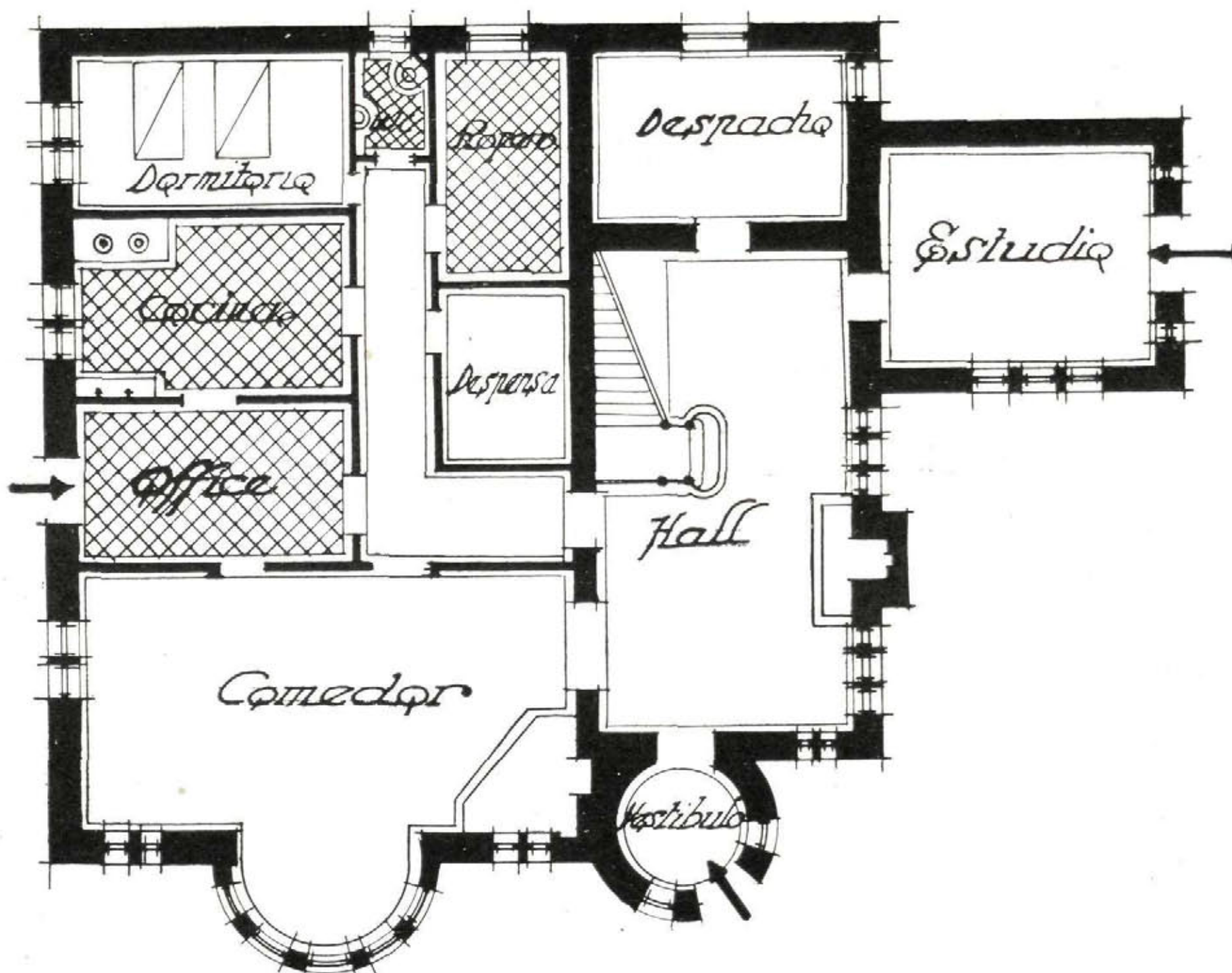
Arquitecto: D. Luis Vallet.

EN la parte más alta de Irún, y dominando todo el espléndido panorama que tiene como fondo, por una parte, el Cantábrico, y por otra, las estribaciones del Pirineo, ha construído Luis Vallet esta residencia, en la que la agrupación de los diferentes cuerpos es de una gran armonía. De un sello muy personal que impera sobre formas tradicionales, su fachada es de

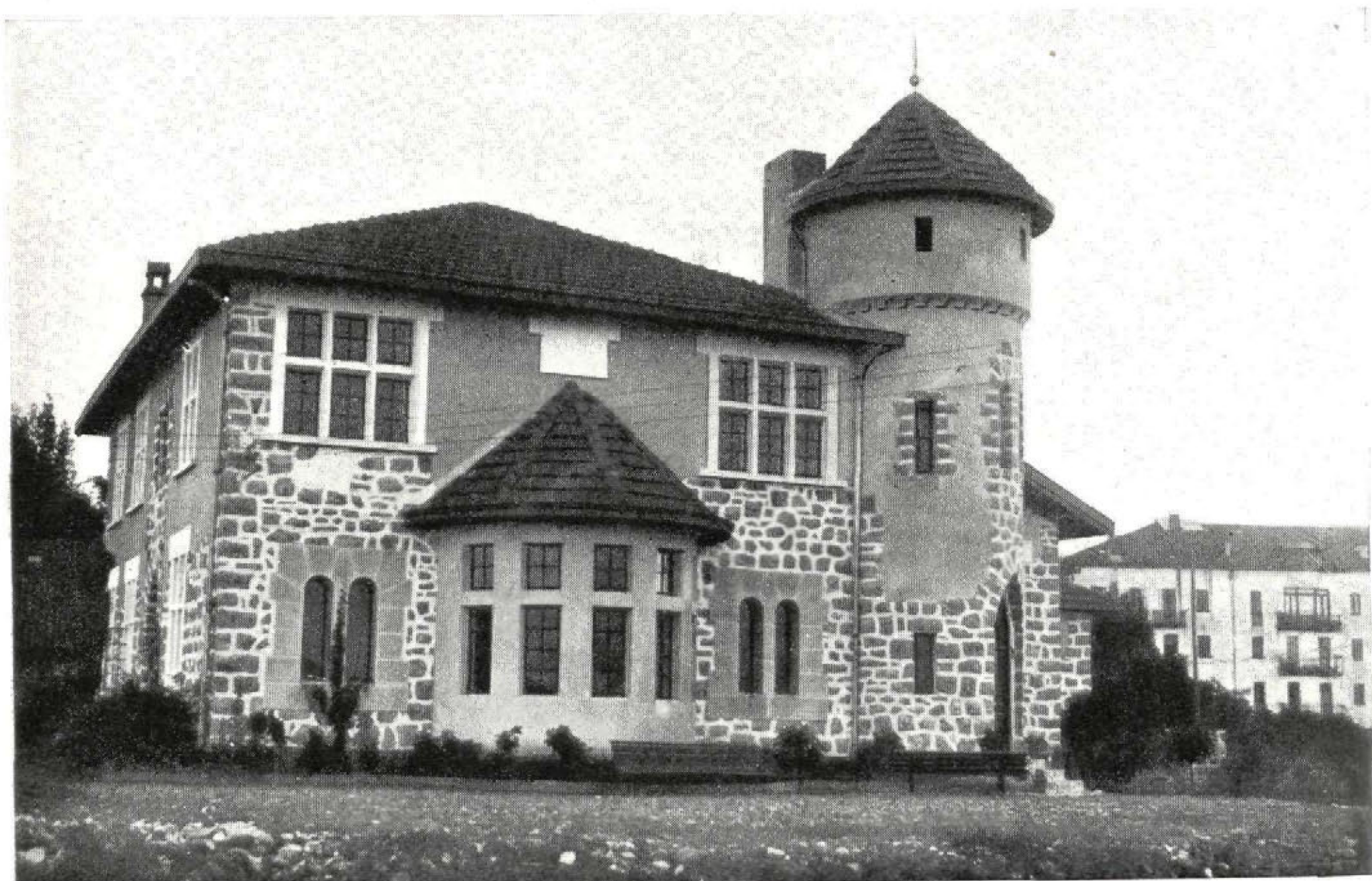
mampostería rejuntada, combinada con paños revocados.

Consta el edificio de dos plantas, en las que se distribuyen perfectamente todos los servicios.

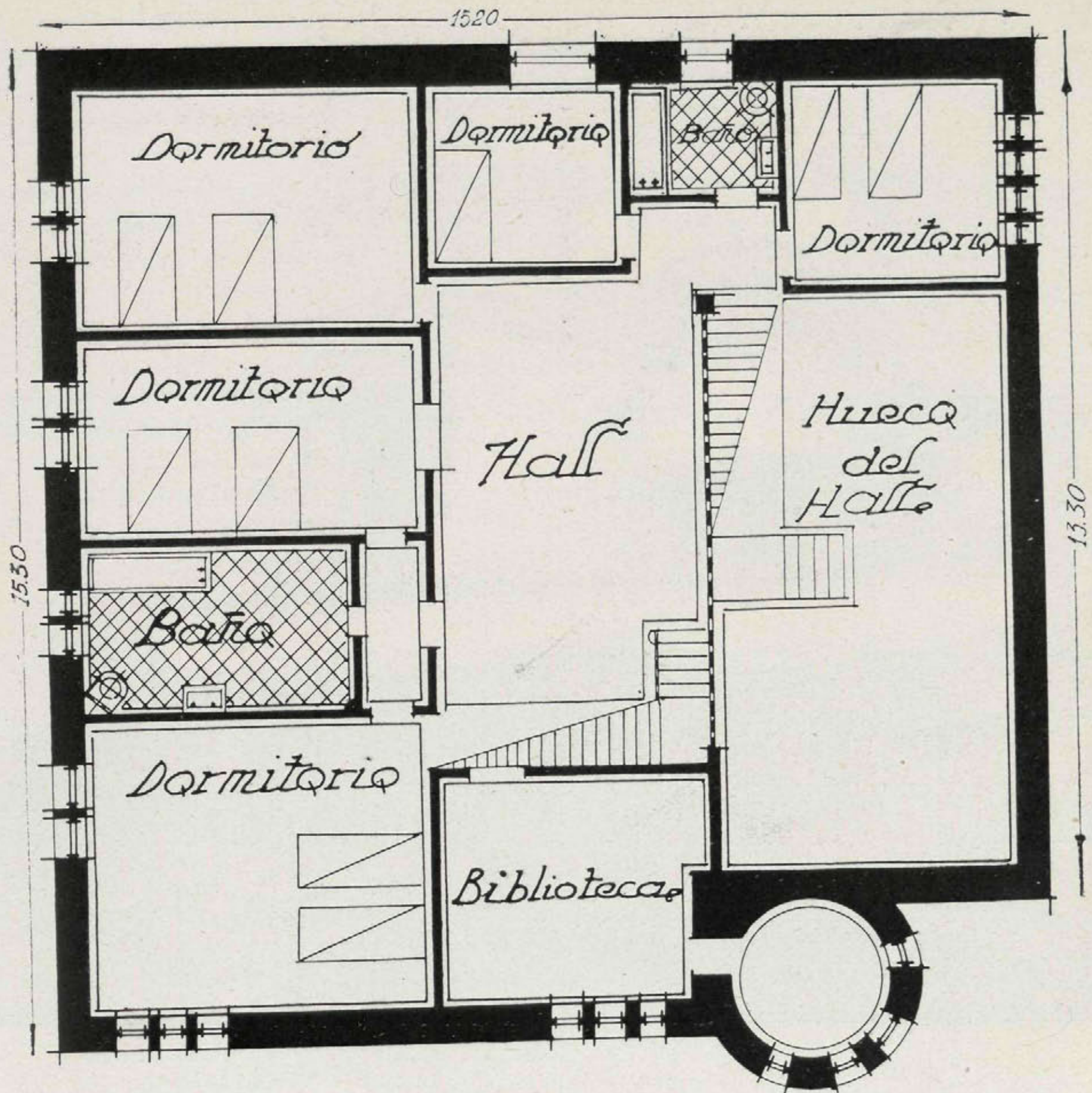
La planta baja de la casa, dedicada a "estar", tiene entrada por el vestíbulo al *hall*, que distribuye el paso al estudio, despacho y comedor.



Planta baja.



Ayuntamiento de Madrid



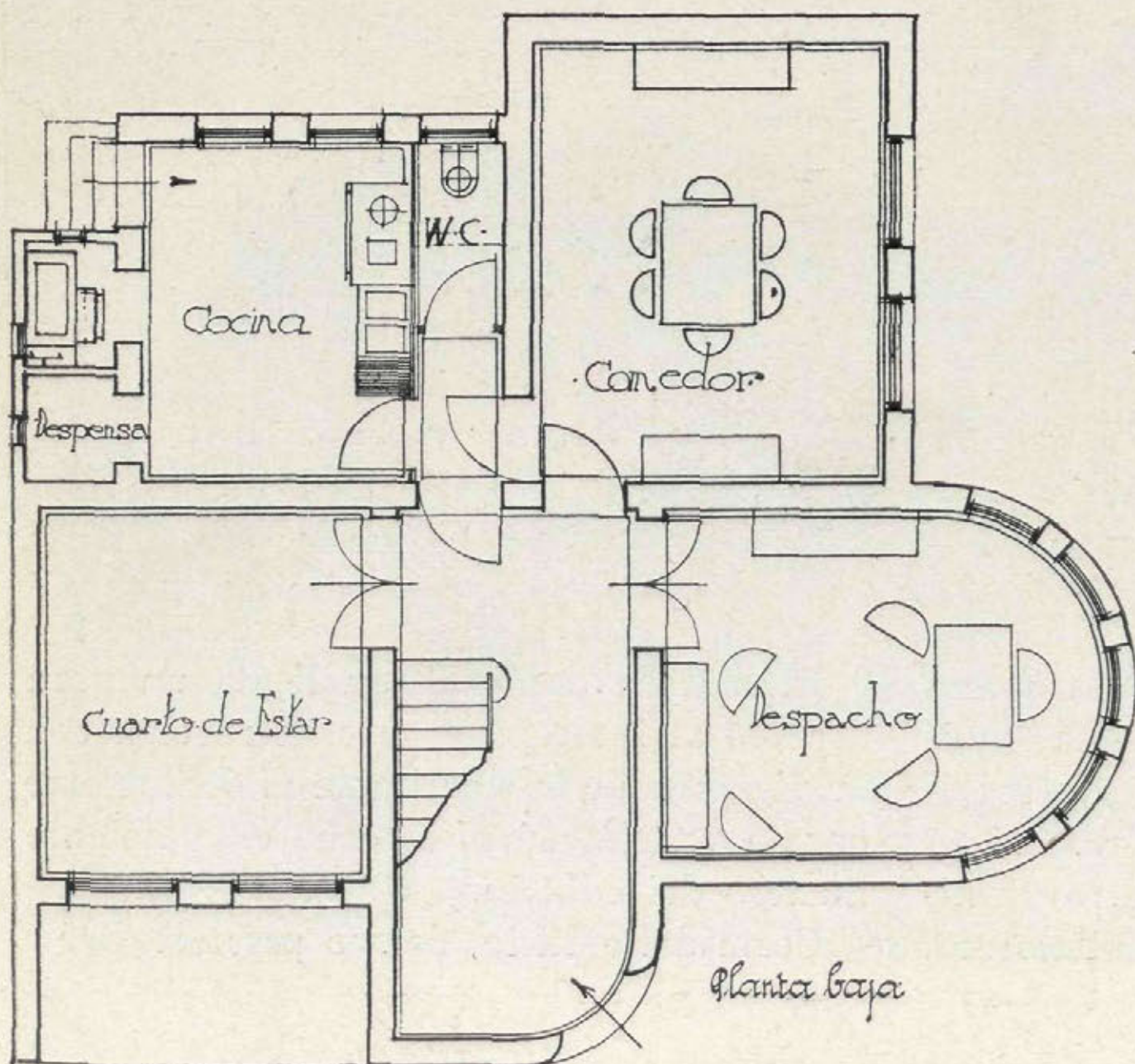
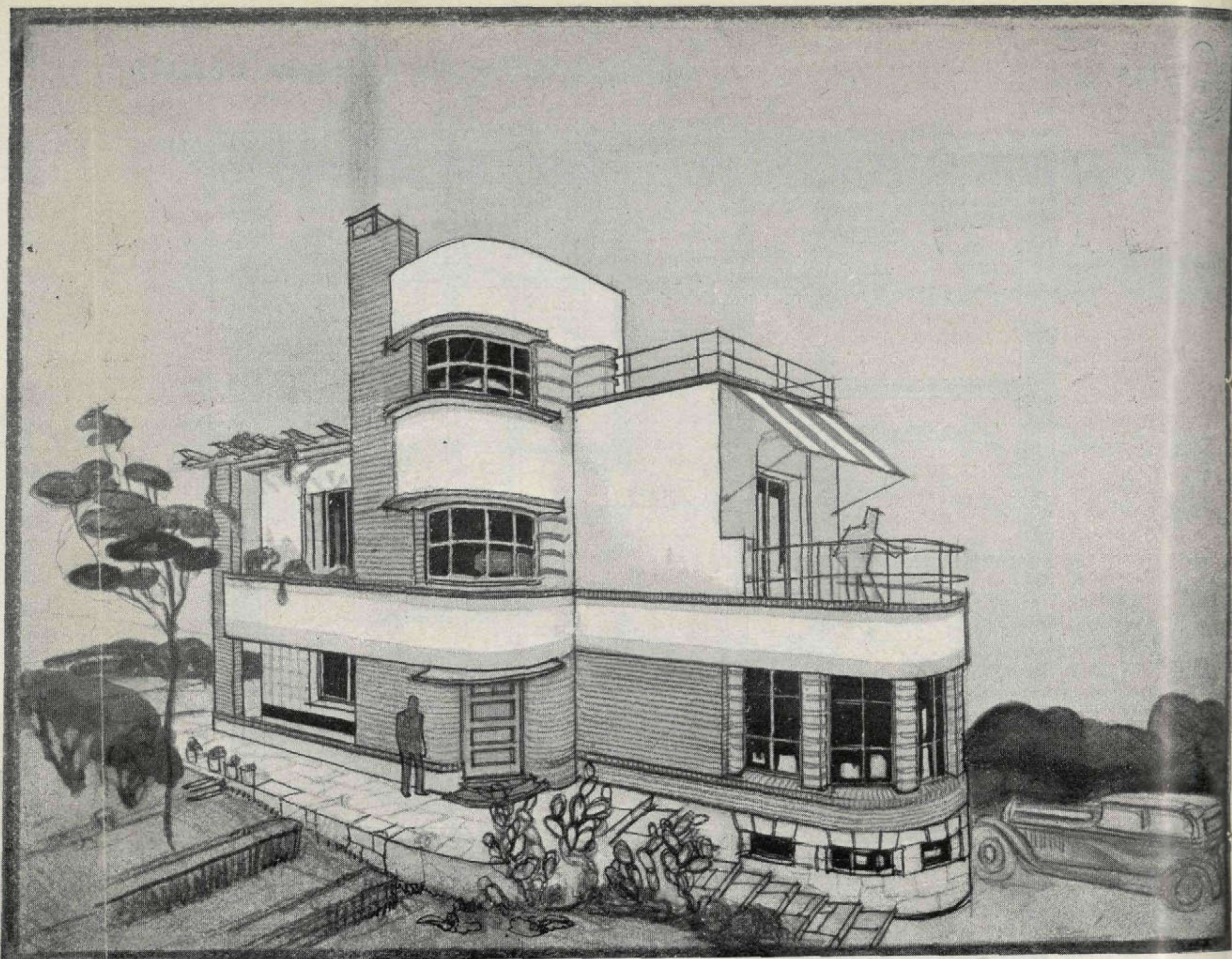
Planta primera.

Este está en comunicación con la cocina a través del office. Agrupados en esta esquina están situados el dormitorio de servicio, el ropero, la despensa y el W. C.

La planta primera contiene cuatro dormitorios, dos cuartos de baño y la biblioteca.

El hall de doble altura le da un gran aspecto al interior, y su construcción con la viguería de la techumbre al descubierto encaja perfectamente con el ambiente austero del edificio.

Coste del edificio, 60.000 pesetas.

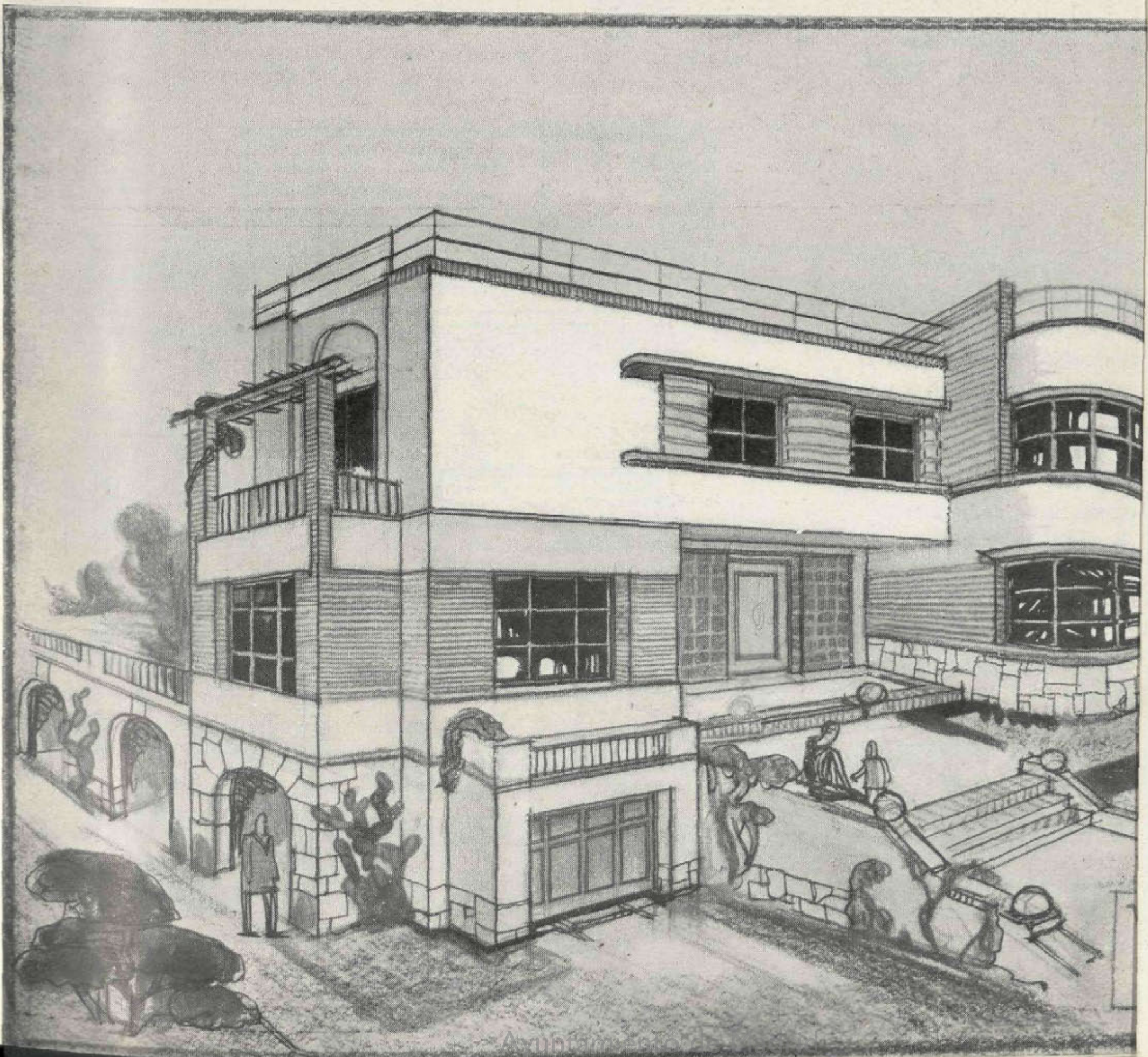
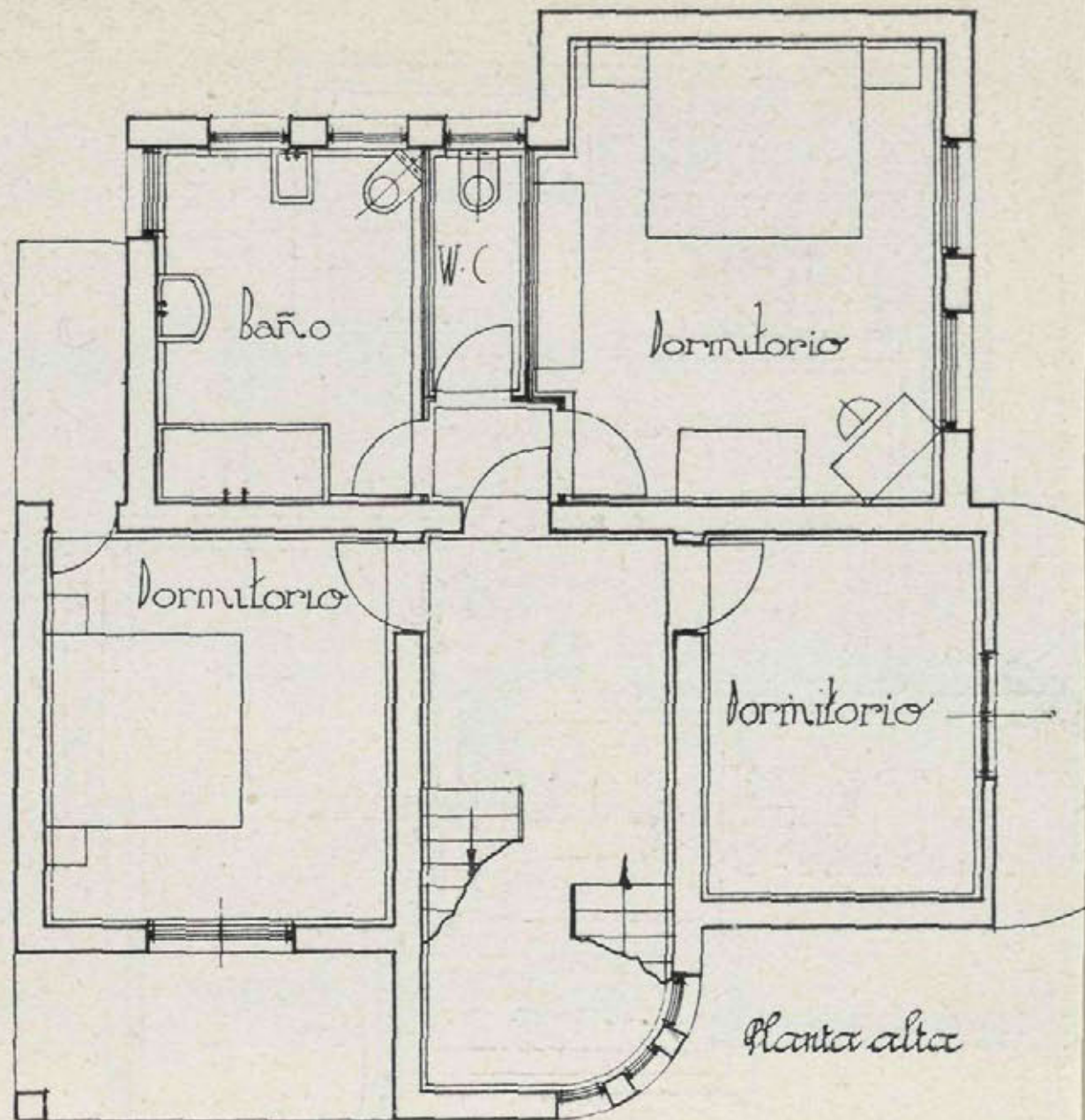


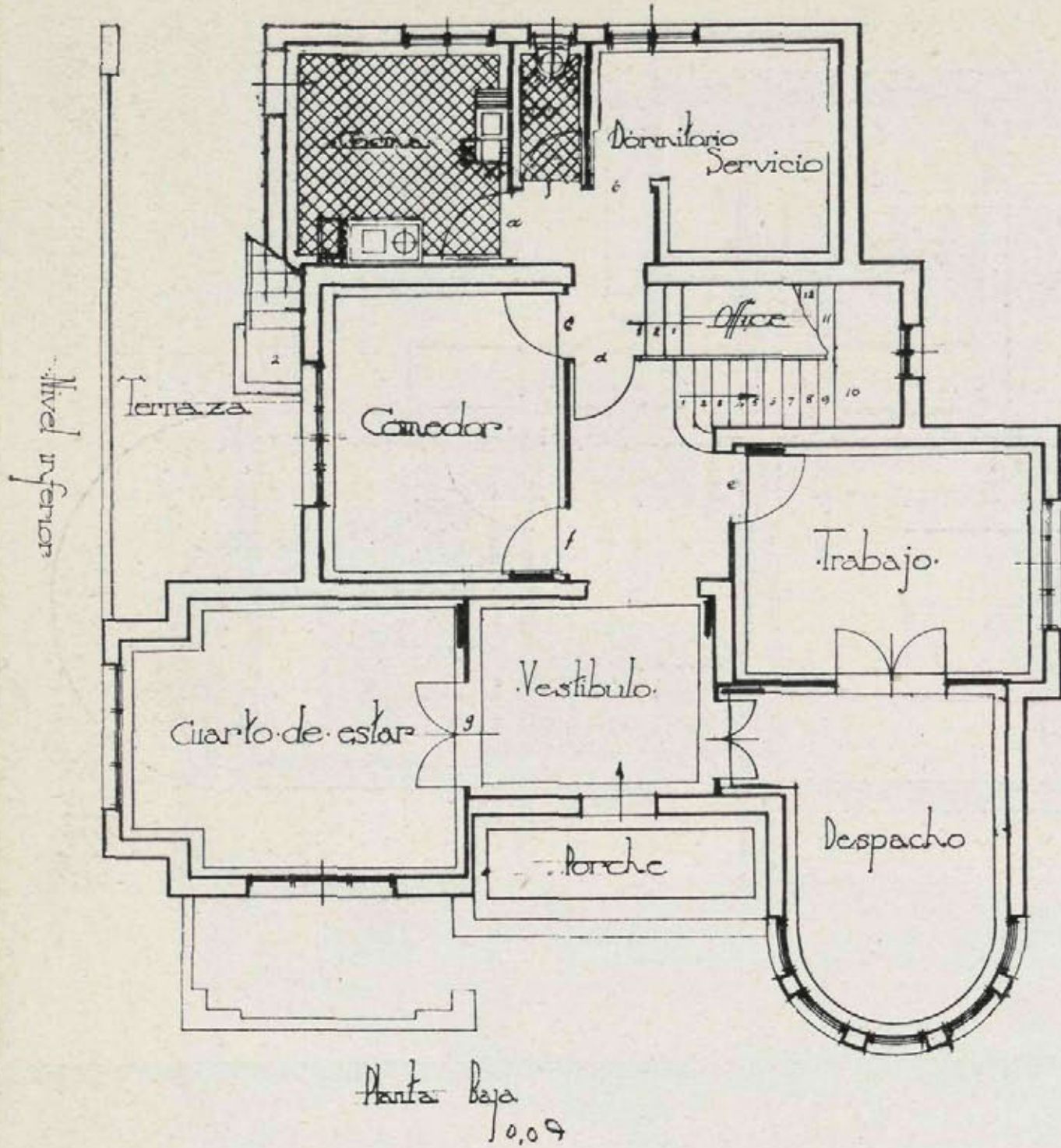
Hoteles
 para los señores
 Cejudo
 y Paz Maroto

Arquitecto:
 D. José de Azpiroz

Los planos y dibujos que se adjuntan se refieren a dos hoteles proyectados en los alrededores de la Carretera de Chamartín.

Sus propietarios son dos ingenieros que desean aprovecharse de las ventajas del aire libre sin los inconvenientes del alejamiento de las ciudades. Por tanto, disfrutarán de las comodidades que dan los servicios urbanos, y tratarán de prescindir de las molestias de éstos.



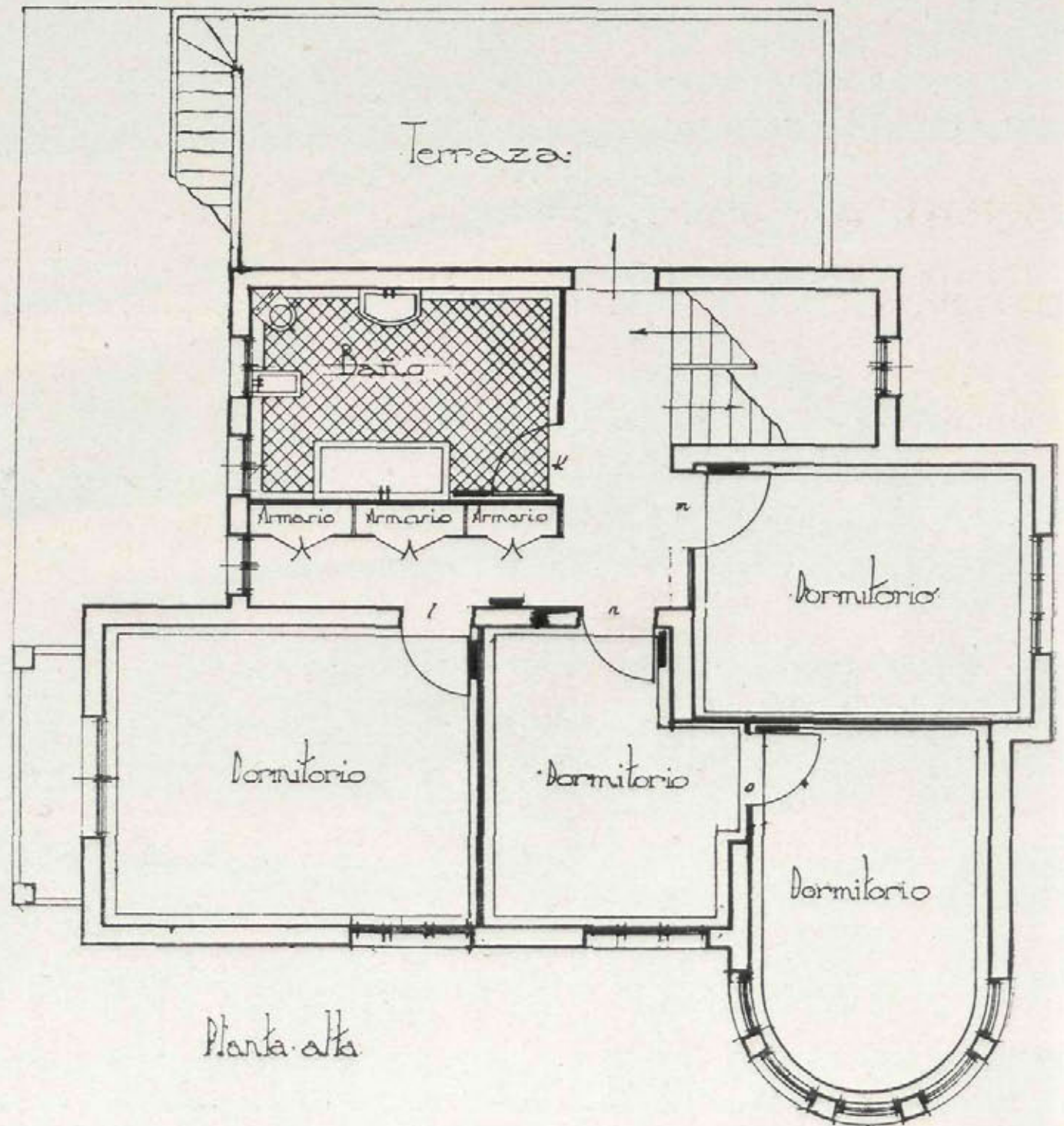


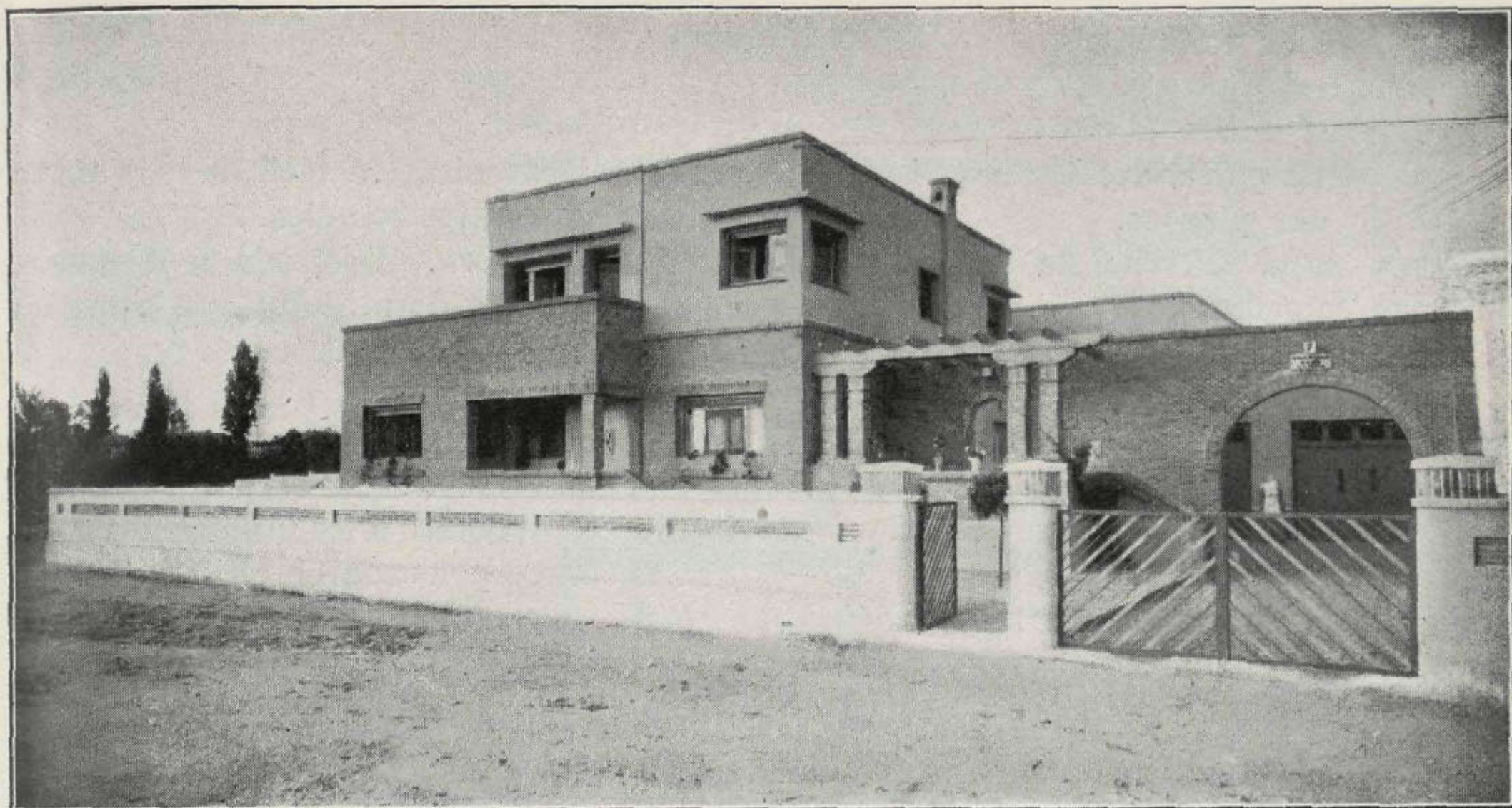
En la distribución de sus plantas se han tenido en cuenta los detalles que requiere la vida de hoy, y se ha pensado un poco en la del mañana.

Se han agrupado los servicios que deben estar en contacto y se han aislado los que deben estar independientes.

Con respecto a exteriores, se ha seguido el criterio de que éstos tengan una absoluta trabazón con el interior, es decir, que desde fuera de una casa pueda apreciarse perfectamente quién es el que vive en ella y cómo vive.

Como consecuencia de este criterio, se ha suprimido todo lo superfluo, adoptándose las formas de estructuras modernas, pero sin artificios ni retorcimientos, más propios de un arte que muere, que de uno que nace.





Vista exterior.

Hotel en Madrid, propiedad del escultor D. J. Chicharro Gamo

Arquitecto: L. Rodríguez Quevedo

ESTA formado por dos partes esenciales: una parte destinada a trabajo y parte destinada a vivienda.

La primera parte, destinada a trabajo, consta de un gran taller de 65 m² de superficie, con entrada directa para carruajes, un gran estudio y un estudio pequeño para exposición, de 48 m² y 24 m², respectivamente, de superficie.

Servicio de W. C., lavabos y cuartos

para herramientas completan esta primera parte.

La altura de techo en taller y gran estudio es de 6 m.

La iluminación, problema esencial en este caso, se ha resuelto abriendo en los dos estudios ventanales de 6 m. de longitud y 3 m., respectivamente, por 2,5 de ancho, que orientados al Norte, proporcionan luz natural fija y constante.

La segunda parte, destinada a vivienda, consta de dos plantas.

Planta baja. Porche de entrada, hall unido al comedor, este último con comunicación directa a las terrazas del patio o del jardín, que estando perfectamente resguardadas, pueden convertirse en comedor de verano.

A la izquierda del hall, un despacho con entrada a los estudios.

Un office, cocina con entrada independiente, despensa, un dormitorio y W. C. de

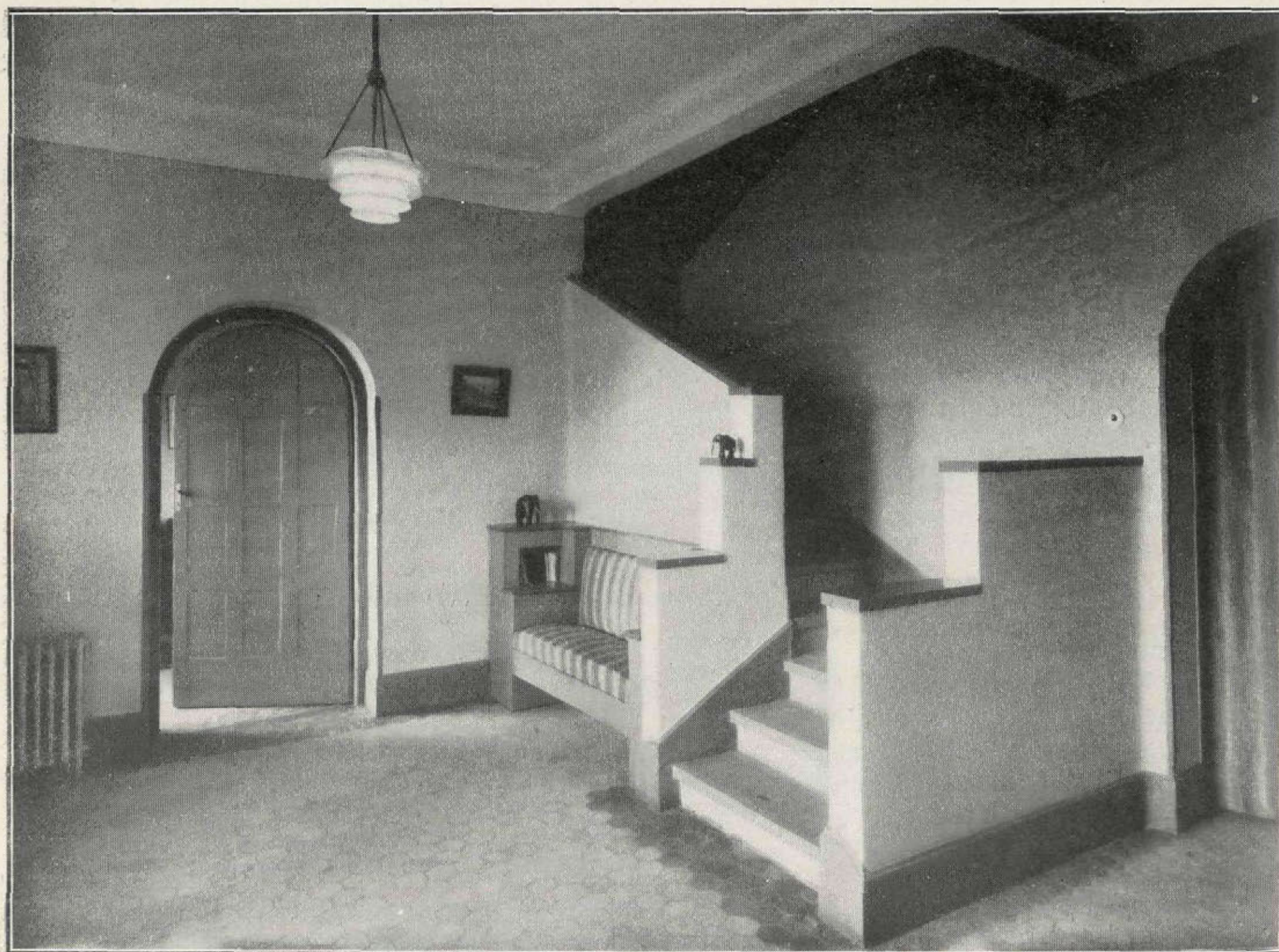
servicio. Comunicación fácil de esta parte de servicio con los estudios.

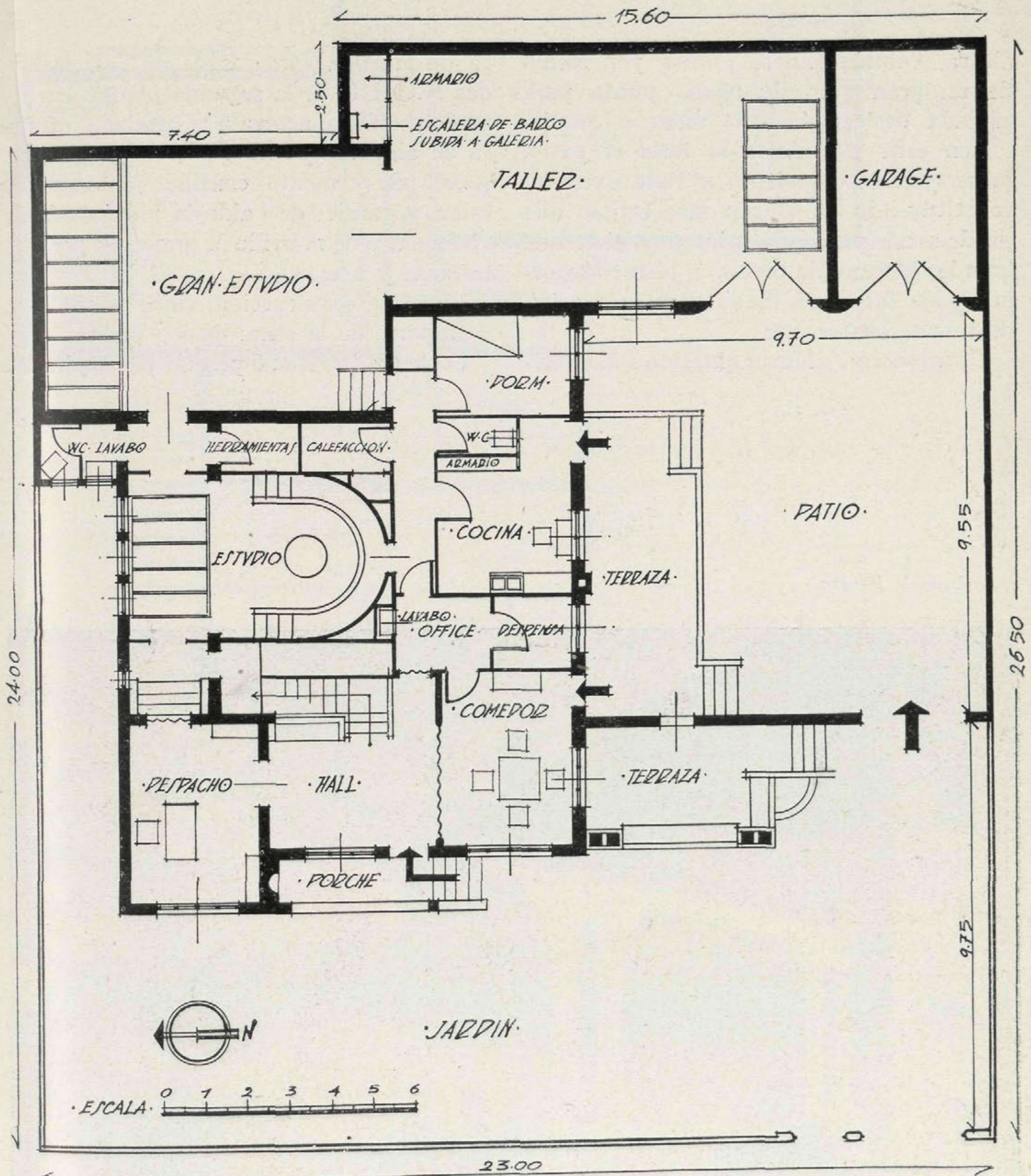
Planta primera. Dedicada a descanso, consta de cinco dormitorios, con armarios empotrados, y cuarto de baño.

El enlace entre esta planta y la parte destinada a trabajo está resuelto por medio de galerías voladas sobre el estudio y taller, facilitando el acceso a los mismos una escalera de barco colocada en sitio adecuado.

Patio y jardín. El patio y el jardín están separados por un muro de 3,5 de

Arranque de la escalera.





Planta baja.

altura, comunicándose ambos por medio de un gran arco de medio punto para entrada de carruajes al taller o garaje,

Con esta disposición se aísla el patio, preservándole del viento y vista exterior, constituyendo un rincón más íntimo que puede servir para colocación provisional de grandes bloques de piedra, o bien transformarle en lugar adecuado para colocación de torsos, bustos, etc.

Construcción. Muros exteriores de fábrica

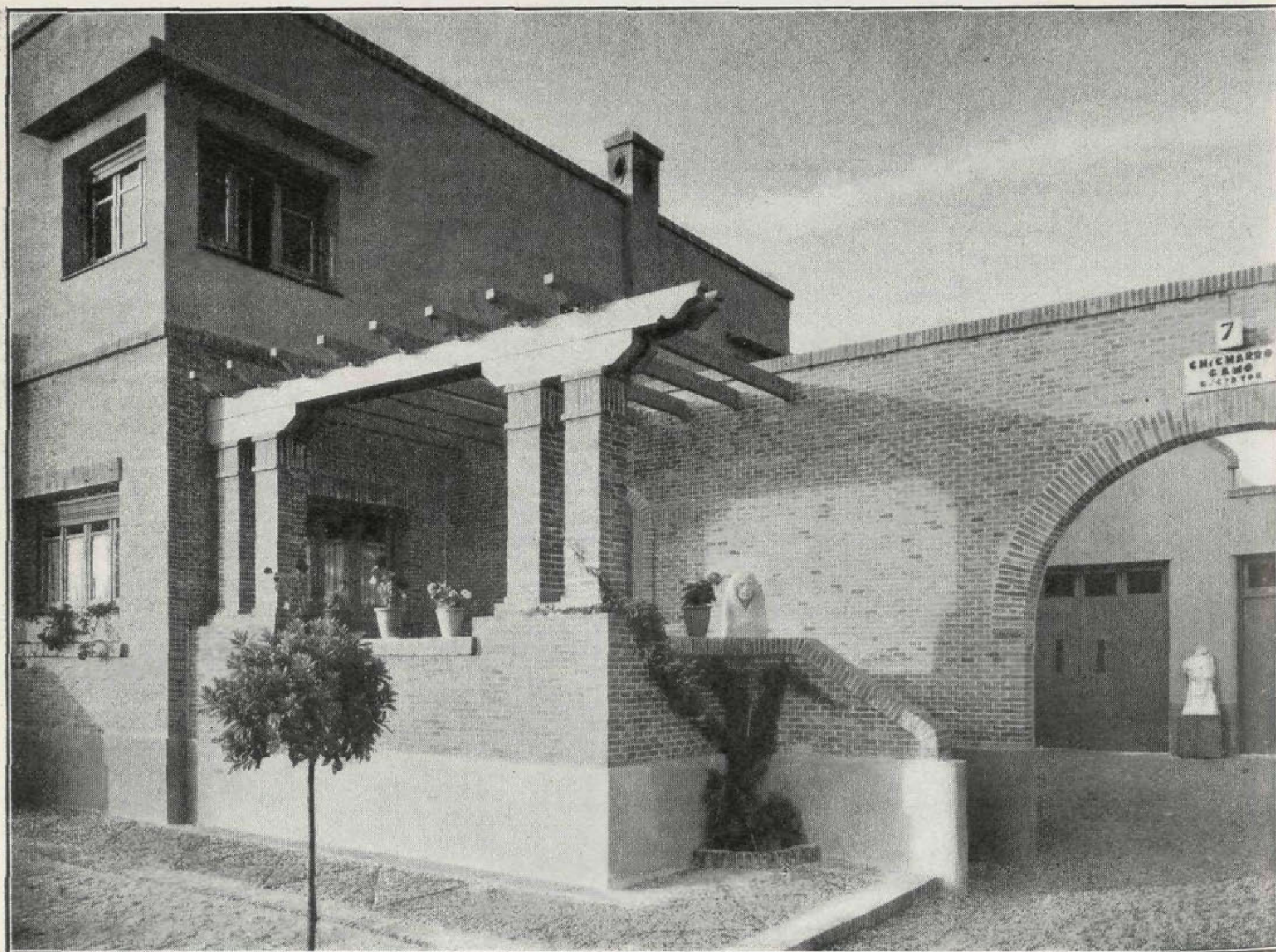
de ladrillo, cámaras de aire en fachadas N. y NO de la segunda planta, entramado metálico, azotea a la catalana, cámara de aire con punto de doble dilatación, solado de cemento continuo en estudio, taller y garaje; de baldosín hidráulico, en vivienda, y de morrillo de grava, en porche, terrazas y aceras.

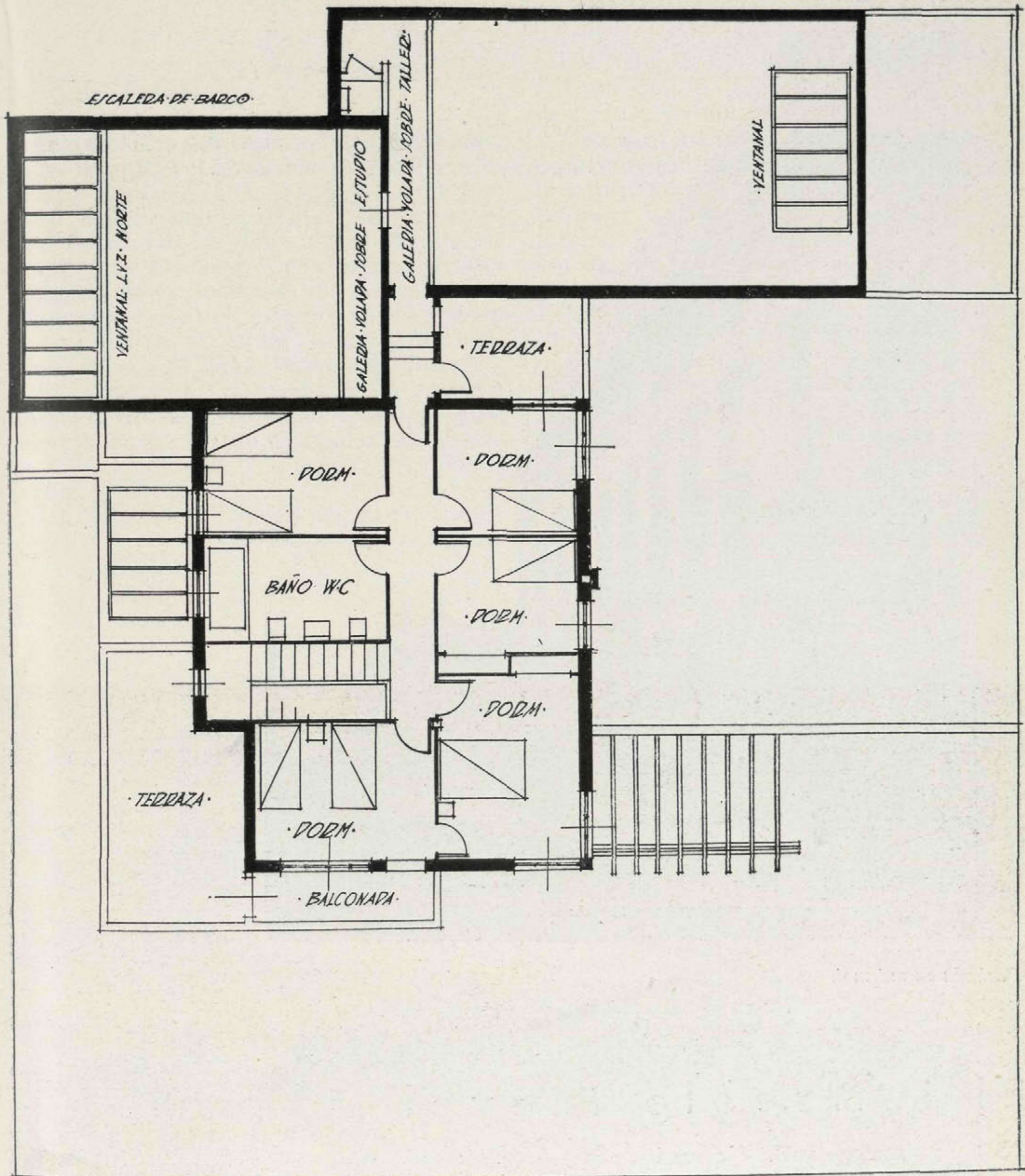
Plazo de construcción: cinco meses.

Importe de la obra: 95.000 pesetas.

Coste del terreno: 6 pesetas pie cuadrado.

Detalle de la terraza.





Planta primera.



Fachada en mármol.

El inmueble Pleyel

252 Faubourg Saint-Honoré

DETRAS de su portentosa fachada de mármol, la cual, junto con la del Théâtre des Champs-Élysées, es la más típica expresión de la moderna arquitectura, este templo de la Música comprende, además de sus tres salas de conciertos, las oficinas, almacenes y despachos de Pleyel, numerosos estudios, salas de danza, una biblioteca, en pocas palabras: todo lo que

puede ser interesante para la vida musical.

Un hall de 50 metros de longitud conduce a la gran Sala de conciertos. En él se encuentra el despacho de entradas y la contaduría, la guardarropía, las vitrinas de exposición, la tienda de venta de fonógrafos y aparatos de radiotelefonía, la librería, el salón de té (con bar) y la galería de arte.

La Sala Pleyel

El que los 2.546 espectadores que caben en la Sala Pleyel gocen de perfecta visibilidad y audición, hace que sea el más perfecto *auditorium* existente. La construcción de la Sala se debe a los trabajos de acústica de D. Gust. Lyon, administrador delegado de la Sociedad, los cuales fueron ejecutados por el arquitecto Auburtin (muerto en 1927), André Granet y Mathon, laureado con el Gran Premio de Roma.

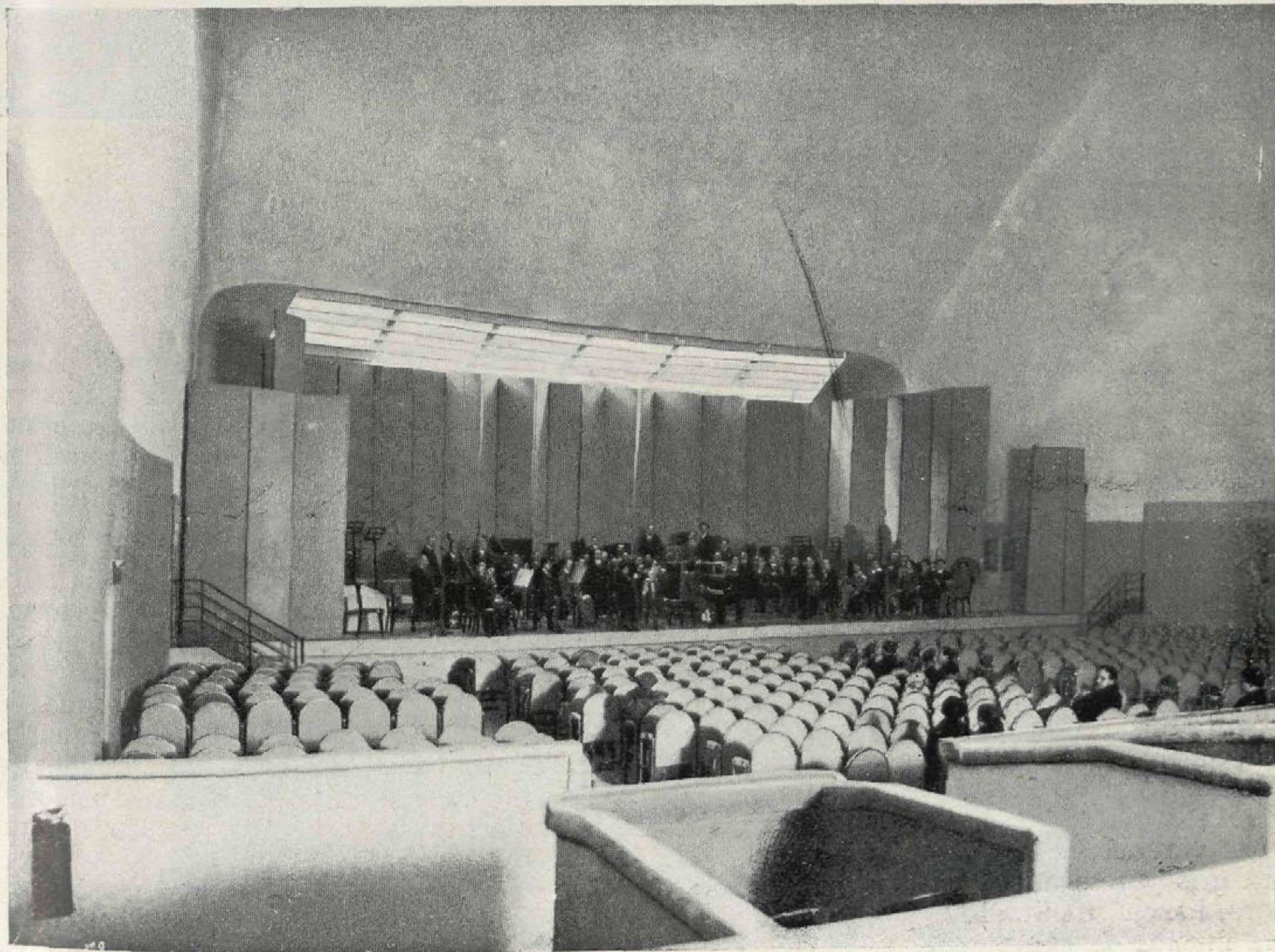
El alumbrado indirecto y la expresa ausencia de todo decorado mural y ornamental, crean la tan necesaria atmósfera de calma que requiere la música y que raramente se encuentra.

La Sala Pleyel posee un gran órgano

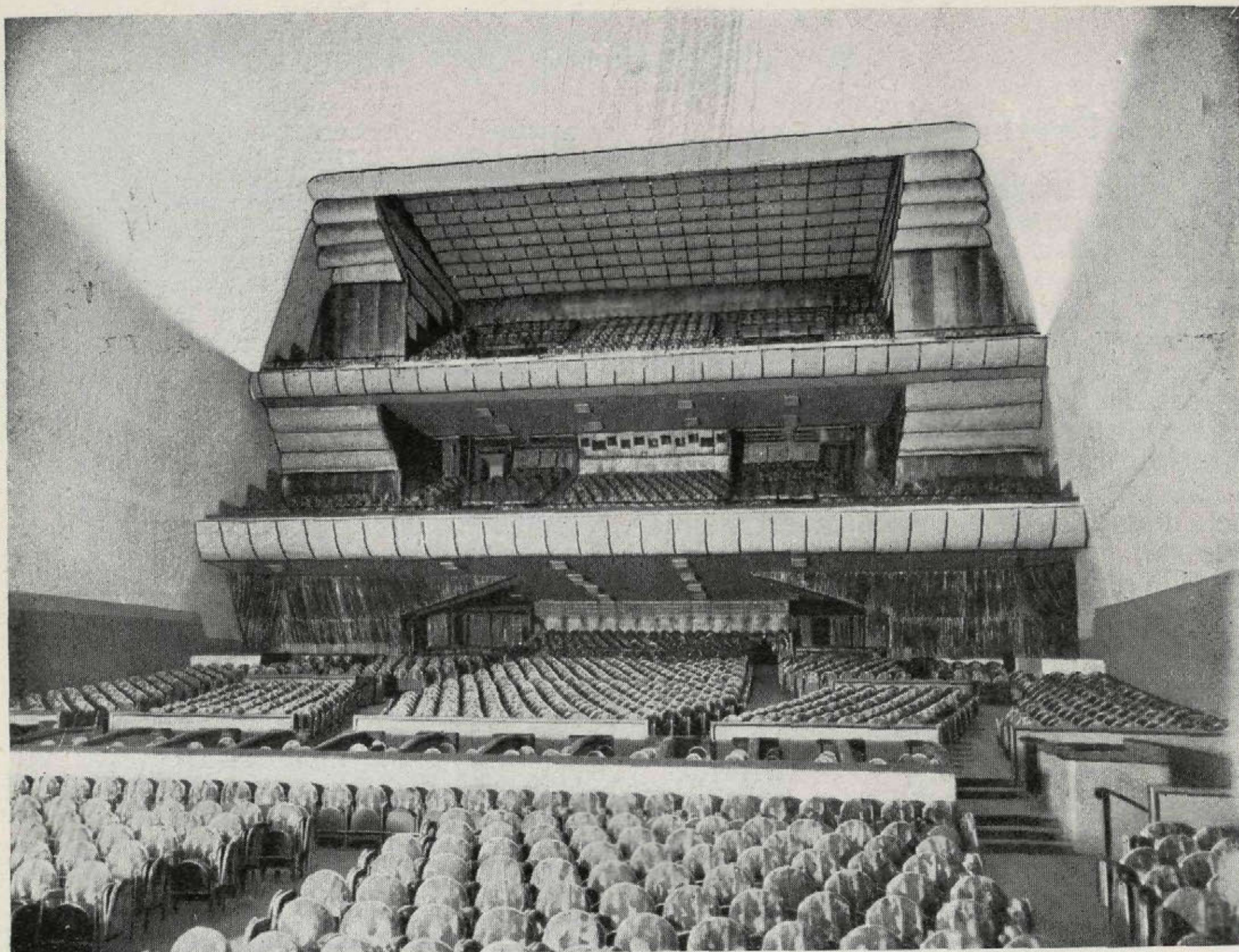
Cavaillé-Coll de cuatro teclados y el pedal más moderno del mundo.

Una pantalla móvil de 80 m.², una cabina para proyecciones, siempre provista de los más recientes aparatos, y la juiciosa disposición de las butacas, todas frente al escenario y sin que ninguna pueda estorbar la vista de las demás, hacen de ella una de las primeras salas sonorizadas de París, igualmente adecuada para la explotación cinematográfica. Su inmensa bóveda, que une directamente el fondo del escenario al final de la segunda galería, es también de lo más favorable para difundir los timbres de voz, oír bien orquestas y solistas importantes y ver bailarines.

La perfección acústica de su gran nave hace que sin necesidad de recurrir a nin-



Vista del estrado, en la que se ve el arranque de la gran bóveda.



Vista de los anfiteatros.

gún difusor, se oiga con suma facilidad, desde todas partes, a un conferenciante colocado en lo más alejado del escenario.

Las salas pequeñas

Un hall aparte conduce a las salas Chopin y Debussy. El suelo está recubierto con mosaico y piedra; los revestimientos de las paredes son de lap y piedra. En él está la guardarropía para dichas salas y la Contaduría. Por una parte comunica con la Galería de Arte y por otra con el hall de la Sala Pleyel.

En la Sala Chopin hay 509 localidades. Las paredes, revestidas de preciosa madera gris y realzadas con algunos toques de oro, hacen de ella el lugar de elección para la música de cámara.

La Sala Debussy, en la que caben 150 auditores, completa el conjunto.

Tanto la cuestión de la comodidad como la del alumbrado y aireación de los referidos locales, han sido objeto de estudios especiales.

El sistema de aireación llamado "puntual", instalado para airear las salas, hace que la estancia en ellas sea de lo más agradable, porque suprime por completo las corrientes de aire.

A fin de resolver un problema que de año en año va causando más angustia, esto es, el encontrar locales en donde los artistas puedan hacer su trabajo personal y enseñar su arte, se han creado sesenta estudios en el inmueble.

Dichos locales, silenciosos merced a su aislamiento fónico, están a la disposición de los artistas para ser alquilados por

horas, por meses o por años. Hay estudios, suficientemente vastos, que pueden servir para cursos, grupos de música de cámara o sesiones y cursos de danza.

En la planta baja, encuadrando la galería de entrada, hay dos salas de venta, una de fonógrafos y otra de aparatos de T. S. H.

Ambas tienen cabinas reservadas para audiciones particulares.

Todas las importantes marcas están en ellas representadas. Muy pronto habrá, además, aquellas a que Pleyel da los últimos toques, las cuales constituirán algo de absoluta perfección.

Un salón de té, con bar, está constantemente a la disposición de los auditores de las salas, de los músicos que tocan o ensayan, y también a la de los profesores, los cuales pueden hacerse servir las consumiciones en el propio estudio.

En las vastas salas de exposición se encuentran expuestos más de 200 modelos de pianos, corrientes y de lujo, y también los instrumentos característicos de Pleyel, esto es, el clavicordio de siete pedales y el modelo pequeño, que hoy en día vuelven a tomar derecho de ciudadanía, el

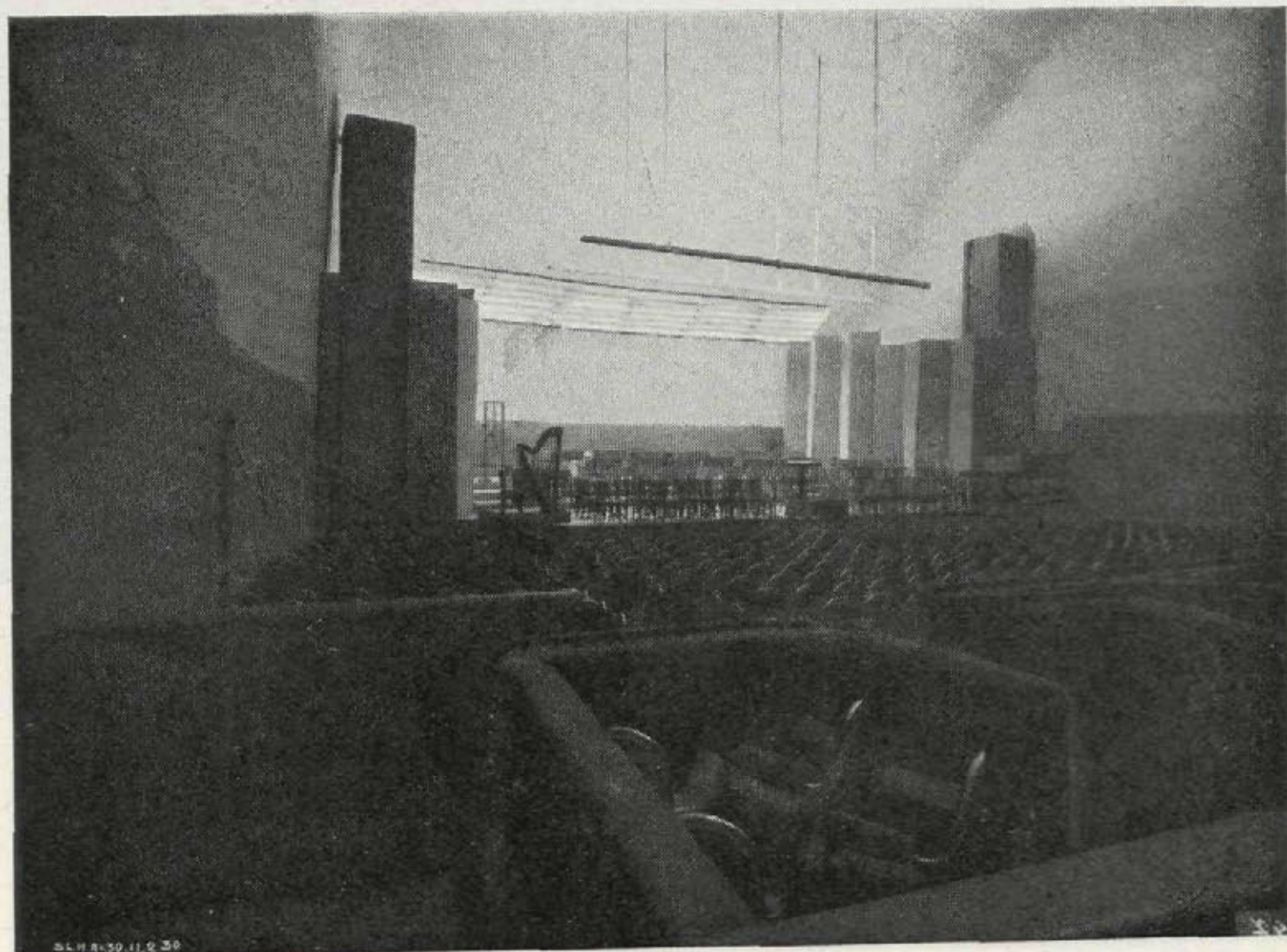
piano doble, el piano Moor y muchos otros.

En la importante colección de recuerdos que lleva en sí inherentes el nombre de Pleyel, sobresalen algunos objetos raros, tales como el piano n.º 7.267 (fabricado por Pleyel en el año 1839, con el que el célebre maestro Federico Chopin compuso gran parte de sus obras. También hay el piano de César Franck.

Por fin, hay asimismo numerosos documentos y curiosos programas, y sobre todo manuscritos de Bach, Mozart, Chopin, Liszt, así como cartas de alto interés, especialmente las que Haydn y L.-V. Beethoven mandaron a Ignacio Pleyel.

Pleyel posee, además, un importante taller exclusivamente destinado a estudiar y fabricar pianos de estilos antiguos. Una colección de clisés autocromos, tomados en los propios salones de sus clientes, permite apreciar la calidad de dichas obras de arte.

En su tienda, Pleyel tiene también en venta pianos dibujados por los mejores artistas decoradores contemporáneos, tales como Maurice Dufrène, Paul Follot, René Herbst, René Joubert, René Prou, Ruhlmann, Sue et Mare, Pierre Legrain, Montagnac, etc.





Proyecto de monumento a Larra
expuesto en la Exposición Nacional de Bellas Artes el año 1918

Escultor: Juan Cristóbal
Arquitecto: C. Fernández-Shaw

CORCHO HIJOS, S. A.

MADRID:

Calle de Recoletos, 3

SANTANDER:

Apartado núm. 83

CALEFACCIÓN □ SANEAMIENTO FUMISTERIA

Consultas sobre to-
do lo referente a In-
geniería doméstica

ULTIMAS OBRAS EJECUTADAS:

Compañía Telefónica de Madrid: Saneamiento, ventilación y calefacción. - Fundación Amo, Ciudad Universitaria: Calefacción, saneamiento y fumistería. - Gran Hotel Cristina, Sevilla: Saneamiento, calefacción y fumistería. - Nuevos transatlánticos: Saneamiento, producción de agua caliente, calefacción y fumistería.



SEGUNDO LÓPEZ

ARTÍCULOS DE FOTOGRAFÍA

TRABAJOS DE LABORATORIO

MADRID

PRÍNCIPE, 6 — TELÉFONO 12 726

SUSCRIPCIÓN ANUAL

(4 números)

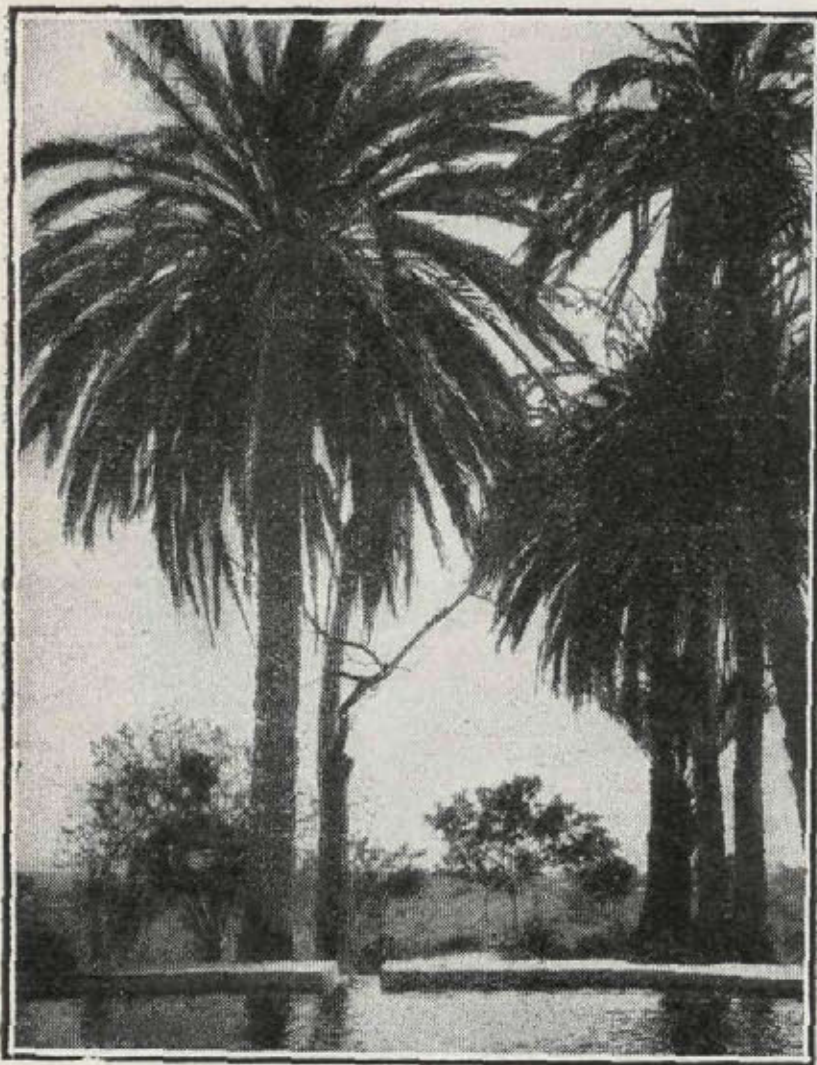
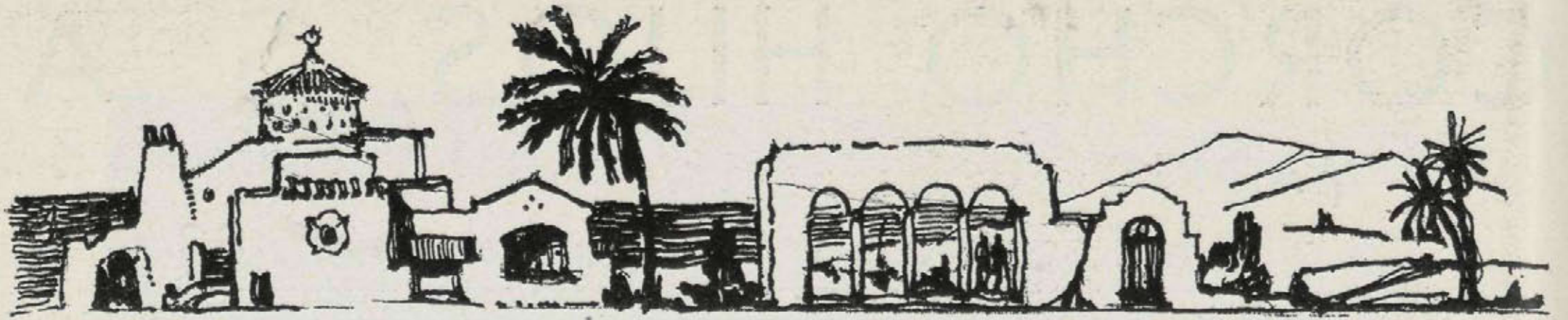
Madrid.....	Ptas.	5,—
Provincias.....	»	6,—
América y Portugal.....	»	8,—
Extranjero.....	»	12,—

Los pagos pueden efectuarse por giro postal o cheque.

ANUNCIOS

	Un número — Pesetas	Un año (4 números) — Pesetas
Una plana	160	600
Media plana	90	320
Cuarto de plana	50	180
Octavo de plana	30	100
Un dieciseisavo de plana.	20	60

Páginas en color, precio especial, no admitiéndose contratos por menos de una anualidad.

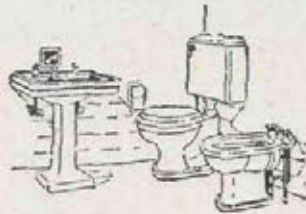


SE VENDEN

Espléndidos solares en el Ensanche de Málaga, en Churriana, rodeados de hermosas edificaciones, grandes jardines y bosques de pinos, terrenos llanos propios para construir sanatorios y hoteles para invernantes, magníficas vistas, sitio muy sano, próximo al campo de "golf"; agua abundantísima, luz, teléfono, carretera firme especial. Se invita a visitar estos terrenos, a diez minutos de Málaga, en "auto", y ver los planos de distribución de los mismos en grandes avenidas y parcelas para edificación. Información: Sr. J. R. Aguilar, Hacienda de San Javier, Churriana (Málaga).

CUARTOS DE BAÑO MODERNOS

Cooperativa de materiales
de saneamiento y fontanería



VILLAVERDE, CALVO Y MUNAR

Santa Engracia, 36 — Teléfono 34 598

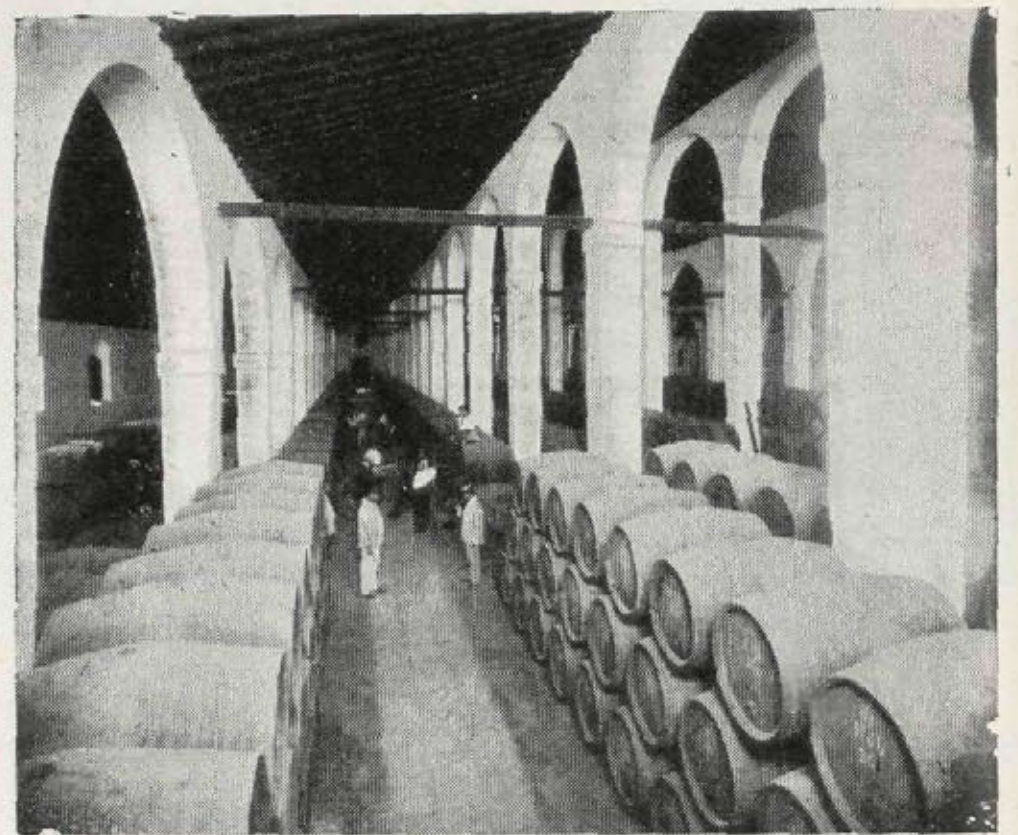
PÍDANSE CATÁLOGOS

Lista general de los
Arquitectos españoles

se vende en la

Sociedad Central de Arquitectos

Príncipe, 16 MADRID



Bodegas.

Jerez, Coñac y Champán

PEDRO DOMECCQ

Casa fundada en 1730

REPRESENTANTE PARA MADRID, CORUÑA,
ORENSE, PONTEVEDRA Y PORTUGAL

HORACIO RODRIGUEZ MARTINEZ
ALCALÁ, 6 MADRID TELÉFONO 11183

x



CONSTRUCTORA FIERRO S.A.

BARQUILLO, 1 MADRID.
CAPITAL: 10.000.000 DE PESETAS

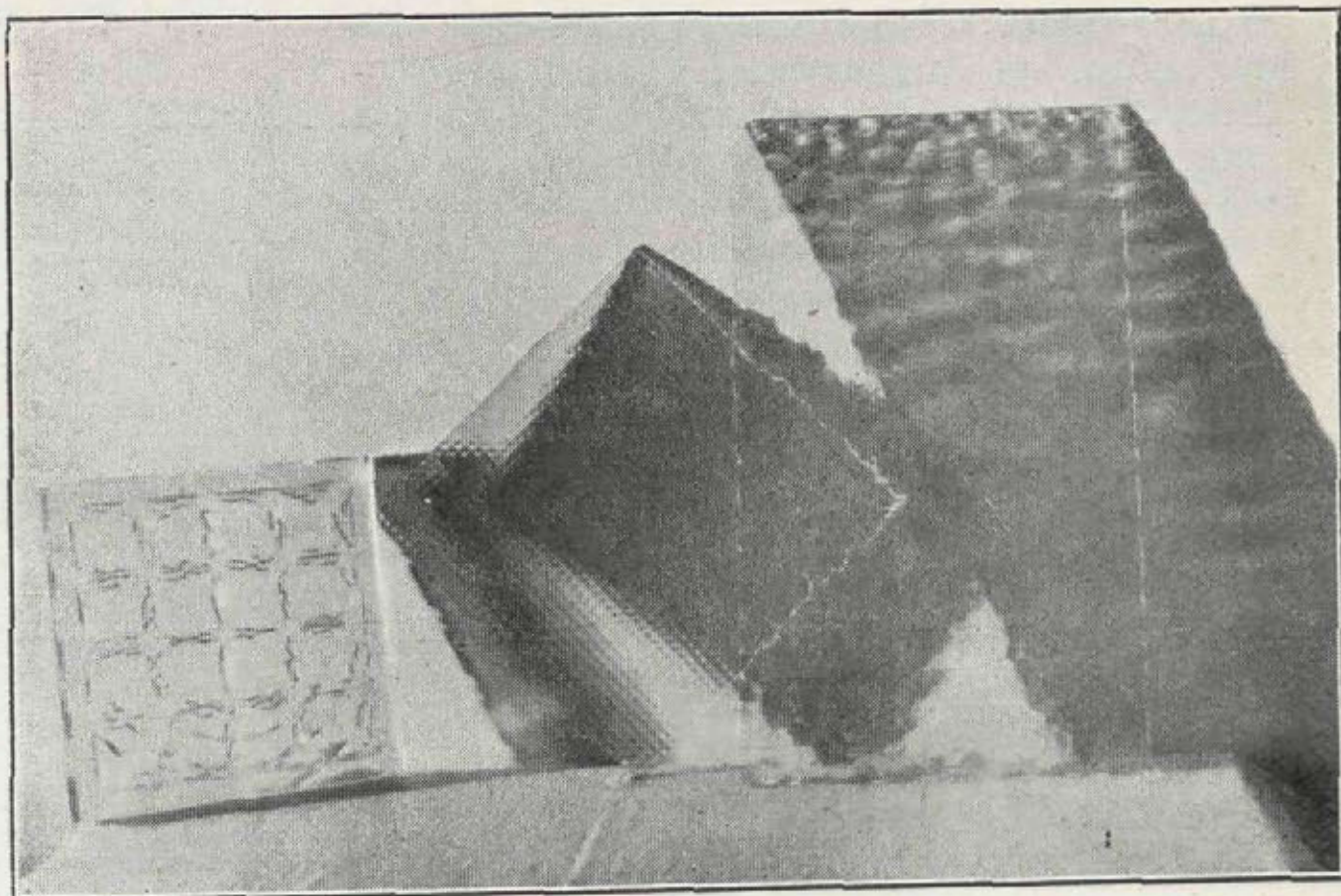
OBRAS EN CONSTRUCCIÓN POR VALOR DE
 100.000.000 DE PESETAS —

BANCOS PARTICIPANTES REPRESENTADOS EN EL CONSEJO DE
 ADMINISTRACION: ESPAÑOL DE CREDITO. — HISPANO
 AMERICANO. — HERRERO, DE OVIEDO. — GIJON, DE GIJON. —
 MERCANTIL DE SANTANDER. —

CONSTRUCCION DE OBRAS PUBLICAS Y PRIVADAS

S.^{OR} DE G. PEREANTÓN

SOCIEDAD ANÓNIMA



CRISTALERIA PARA EDIFICIOS E INSTALACIONES COMERCIALES

Lunas biseladas para muebles
 Muestras decoradas

FÁBRICA, TALLERES Y OFICINAS:
CUESTA DE S.^{TO} DOMINGO, 1
 TELÉFONO 15 827

SUCURSALES:
 INFANTAS, 1 - BRAVO MURILLO, 199
 MADRID

B I B L I O G R A F Í A

Revistas

"ARQUITECTURA"

Revista Oficial de la Sociedad General de Arquitectos.
Madrid, Príncipe, 16.

Sumario del mes de Abril de 1931.

ALFREDO R. ORGA : La ciudad de mañana.
A. RUBIO, arq.: Gran Hotel, en Zaragoza.
M. MUÑOZ CASAYÚS: Casa comercial en Madrid.
ALFONSO JIMENO y JOSÉ M.^a MUGURUZA: Con-
cursos de proyectos para Casa Materna.
Noticias. Libros. Revistas.

Sumario del mes de Mayo de 1931.

WUNDERLICH (foto): Rollo de Almorox.
MIGUEL DURÁN, arq.: Unos planos inéditos de don
Juan Villanueva.
BERGAMÍN (R.) y BLANCO SOLER (L.), arq.: La
Residencia para estudiantes llamada "Del Amo"
(Madrid).
REGINO BOROBIO, arq.: Obras pedagógicas en Ca-
latayud y Jaca. Proyecto para otra en Zara-
goza.
E. CARVAJAL: La luz en la arquitectura moderna.
ANGEL FERRANT: Esculturas.
Noticias. Libros. Revistas.

Sumario del mes de Junio de 1931.

J. MORENO VILLA: Sobre Arquitectura popular.
Concurso privado para un inmueble en la Plaza
del Callao (Madrid).
G. DE LA TORRIENTE: Proyecto de hotel en la Ciu-
dad Lineal, en Chamartín.
E. CARVAJAL: Algunos datos sobre luminotecnia.
F. SOLANA: Proyecto de edificio para la Caja extre-
meña de Previsión Social.
S. ZUAZO: La crisis de la edificación en Madrid.
Noticias. Libros. Revistas.

"LA CIUDAD LINEAL"

Revista de Urbanización.
Publicación mensual.
Redacción y Administración: Lagasca, 6, bajo.
Directór: Manuel Abril.

"LA CONSTRUCCION MODERNA"

Fomento, 6, 8 y 1.

Sumario del 15 de Junio de 1931.

La extensión de Madrid, por H. GONZÁLEZ DEL
CASTILLO.—Proyecto de funicular aéreo del Tei-
de, en Tenerife (Canarias), por JOSÉ OCHOA BEN-
JUMEA.—El concurso para el tratamiento de
basuras de Madrid.—Crónica e Información:
Notas diversas.—Inauguraciones.—Obras co-
menzadas.—XVIII Congreso anual de Higiene.—
El XIII Congreso Internacional de la Habita-
ción y de Urbanismo de Berlín.—Subastas y
Concursos.—Movimiento del personal técnico.—
La Construcción en Madrid.

"EL ECO PATRONAL"

Boletín de Información.
San Bernardo, 65.

Sumario del 15 de Junio de 1931.

Desde Ginebra.—Crónica de la quincena.—Vida
de Retorno y propósito de enmienda.—Proble-
mas del Capital y el Trabajo: Resumen de juris-
prudencia reciente en materia social. Bolsa de
la construcción.—Dice la *Gaceta*: Subastas y
concursos.—Mejora de las carreteras empedra-
das.—Tribunal Industrial.—Anuncios.

"OBRAS", NÚMERO 1.

Sumario de Mayo de 1931.

Fuentelarreyna, por LUIS GUTIÉRREZ SOTO.—La
Casa de Velasco, por WENCESLAO FERNÁNDEZ
FLÓREZ.—Modernos procedimientos de inyec-
ción, por FERNANDO DERQUI.—Obras de actua-
lidad mundial.—Una nota de cálculo, por CAR-
LOS PÉREZ CELA.—Dos hoteles en la calle del
Bosque, por MANUEL MARTÍNEZ CHUMILLAS.—
Temas jurídicos sobre organización corporativa
nacional, por IGNACIO ARRILLAGA.

"A C", PRIMER NÚMERO.

Sumario:

Exposición de Pintura y Arquitectura modernas
de San Sebastián.—Puertas "Standard", de ma-
dera.—Urbanización de la Barcelona futura.—
Ensanche de Ceuta.—San Pol de Mar (Barce-
lona).—Habitaciones de hotel.—Fotografía-
Cine.—La Ciudad Verde de Moscú.—Noticias.—
Bibliografía.

"DEUTSCHEN KUNST UND DEKORATION"

Sumario del mes de Julio de 1931.

Extenso artículo de MAX OSBORNS, sobre la expo-
sición de primavera de este año.—Aparecen vein-
te reproducciones tomadas de los mejores tra-
bajos de esta exposición.—GEORGE MINE.
Nuevos e interesantes trabajos de dibujo y es-
cultura.

Monumento a los muertos en la Guerra Mun-
dial en el Schinkel'Schen Wache-Berlin.

"INNEN-DEKORATION"

Sumario del mes de Julio de 1931.

Exposición de construcciones en Berlín, 1931.
Este número, de gran interés, publica las obras
expuestas por los arquitectos Profesor Walter
Gropius, Mies van der Rohe, Marcel Breuer, Carl
Otto y Jan Ruhtenberg, Brüder Luckhardt, Otto
Haesler y Karl Völker in Celle, Max Wiederan-
ders-München, Profesor Franz Schuster-Frank-
furt a. Main Lilly Reich-Berlin, Josef Albers-
Dessau.

FABRICA EN
MATILLAS
(GUADALAJARA)

PRODUCCION ANUAL:
90.000 T^M



CEMENTO PORTLAND

EL PREFERIDO DE LOS
CONSTRUCTORES POR
SU HOMOGENEIDAD AB-
SOLUTA, FRAGUADO
LENTO, ENDURECIMIEN-
TO RAPIDO, Y FINURA
EXTREMADA

EL LEON

DIRIGIR LOS PEDIDOS A
COMPANIA
ANGLO-ESPAÑOLA
DE CEMENTO
PORTLAND S.A.
CAPITAL:
5.000.000 DE PESETAS
ALCALÁ, 63. - MADRID

JARDÍN FLORITA



LUIS

RODRÍGUEZ BORO

ESTABLECIMIENTO DE ARBO-
RICULTURA Y FLORICULTURA,
el más importante de Madrid.
Para que puedan darse cuen-
ta de la importancia de nues-
tros cultivos, invitamos a los
aficionados, que antes de
comprar árboles frutales y de
sombra, arbustos, coníferas,
palmeras, rosales y trepado-
ras, visiten o consulten a la

Casa Central: LISTA, 58.-MADRID

Sucursal: SAN BERNARDO, 78

PIDAN CATÁLOGO

LUIS VINARDELL



FÁBRICA DE MOSAICOS
HIDRÁULICOS. PIEDRA Y
MÁRMOL ARTIFICIAL.
APARATOS SANITARIOS
CUARTOS DE BAÑO.
AZULEJOS Y ORNA-
MENTACIÓN

Alcalá, 12.-Tel. 13 233
M A D R I D

Los prospectos de propaganda se rompen.
Las revistas se guardan. Anuncie usted en
"CORTIJOS Y RASCACIELOS"

ARQUITECTOS EMPRESAS DE CONSTRUCCIONES PROPIETARIOS

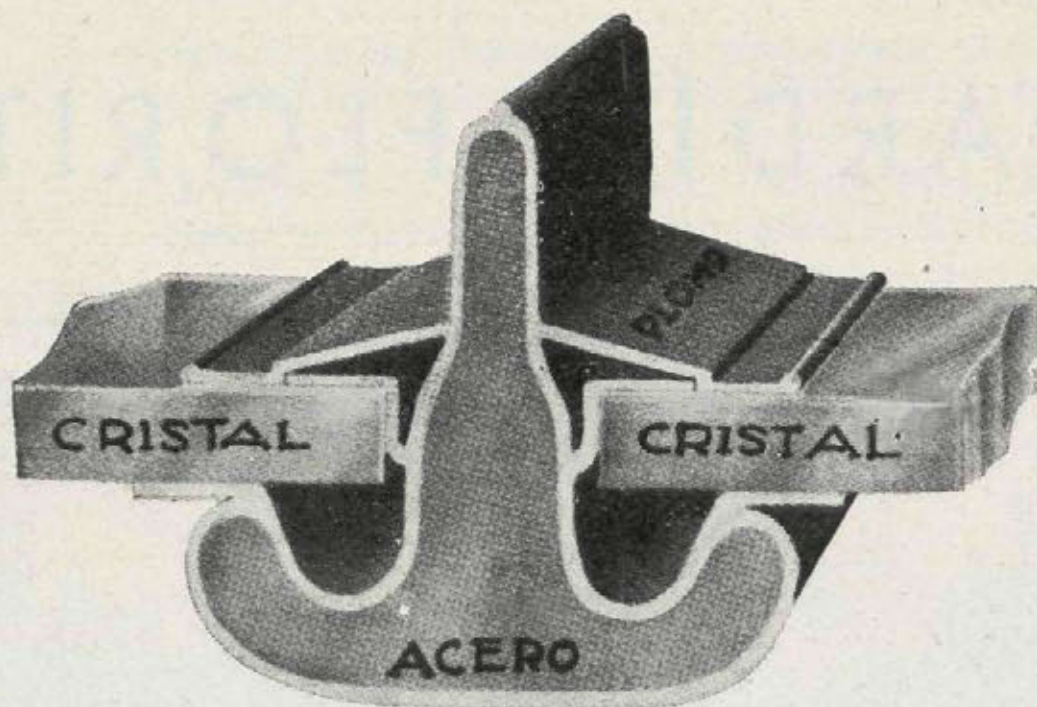
La mejor prueba «a posteriori» de la forma de haberse realizado una obra es una película documental.

Pedid presuestos a
ESPAÑA FILM
Claudio Coello, 50
Teléfono 50004

Referencias a Sociedad Española de Construcción Naval. - Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España. - Compañía Transatlántica. - Exposición Iberoamericana de Sevilla

LA CUBIERTA DE CRISTAL "ECLIPSE"

NO ES SOLAMENTE UN
BUEN SISTEMA, SINO
LA GARANTÍA ABSOLUTA DE LA
SUPRESIÓN DE GOTERAS



"ECLIPSE", S. A.

AVENIDA EDUARDO DATO, 8

TELÉFONO 15947

Se permuta
por finca en España
la "Villa Otto"
situada en la
provincia de Glatz,
Alta Silesia
(Alemania)



Descripción de la finca "Villa Otto"

La finca "Villa Otto", situada en el balneario Kudowa (Silesia Alta), sobre la línea Berlín-Breslau-Kudowa, a una distancia de cuatro minutos del centro de los establecimientos de baños, es una de las mejores casas destinadas para el alojamiento de bañistas y tal vez el edificio más hermoso de todo el condado de Glatz. Alrededor de la casa hay un hermoso parque antiguo, en terrazas, con muchos tilos y cipreses, puestos de flores y varios sitios bonitos con bancos para el descanso. El parque está cercado de una valla de alambre de 2,20 metros de alto. Delante de la fachada de la "Villa" hay una reja artística forjada a mano. En la parte más baja de la finca hay una huerta con árboles frutales.

La casa está situada sobre una colina; una carretera llega a la misma casa. Desde ella se ofrece un hermoso panorama hacia la sierra.

La casa fué construída en el año 1906. Su estilo es de gusto exquisito y los materiales de construcción de calidad inmejorable.

La casa comprende:

- 1) Un piso bajo que contiene cuatro habitaciones que dan al parque. De estas habitaciones, dos están destinadas para comedores de los bañistas; una está habitada por el conserje y la cuarta se emplea para trabajos domésticos (planchado y arreglos de la ropa, etc.). Para el planchado hay máquinas especiales eléctricamente accionadas. El piso bajo contiene además una cocina muy espaciosa, cuyas paredes están revestidas de baldosines blancos. Hay un hornillo de gas, de diez llamas, y además una, así llamada, "cocina económica" sistema "Meissen", para carbón. Al lado de la cocina se halla un cuarto para fregar platos, con conducción de agua caliente. Además hay tres bodegas y un lavadero para lavado mecánico. Falta por mencionar un gabinete de aseo ("water") y un almacén para patatas.

- 2) Entresuelo: tiene ocho habitaciones, seis de ellas comunicando entre sí, pero separadas por puertas de dos alas. Altura de las habitaciones del entresuelo y del principal: 4,30 a 4,50 metros. Ventanas altas y balcones con techo.

- 3) Principal: ocho habitaciones.

- 4) Primer piso: ocho habitaciones. A cada una de las habitaciones pertenece un balcón con techo o un mirador. Espléndido panorama hacia la sierra.

Hay luz eléctrica en toda la casa, y teléfono en todas las habitaciones. Dieciséis de las habitaciones tienen, para la calefacción, estufas de baldosas. En cada piso hay dos gabinetes de aseo con "water", y un elegante cuarto de baño con estufa. Los gabinetes de aseo están provistos, para la calefacción, con estufas de gas. Los corredores son anchos y altos, las escaleras anchas y cómodas, con buenos pasamanos.

- 5) Desván: tiene dos buhardillas con cerradura. El techo, en su parte central, es plano y puede utilizarse como terraza-mirador. Hacia los lados el techo está construído en pendiente. La parte central está circundada de una verja de hierro.

"Villa Otto" está completamente equipada con todo el inventario necesario para el alojamiento de bañistas. La temporada de Kudowa dura de abril hasta octubre; los baños están, sin embargo, abiertos también en invierno.

Hay abundante ropa blanca, camas, cubiertos de mesa y vajilla; además todo el inventario de cocina, etc. La casa se puede destinar con gran ventaja para sanatorio.

Se excluye de la venta el mueblaje de cuatro habitaciones de propiedad particular.

El precio, con todos los enseres, es de 230.000,00 marcos oro.

Informes complementarios: Fernando el Santo, 24.



	Págs.		Págs.
ARBORICULTURA.		FOTOGRAFÍA.	
Luis Rodríguez	13	Segundo López	9
ARQUITECTOS.		FRIGORÍFICAS (INSTALACIONES).	
Lista general	10	Alfageme y Guisasola	2
ASCENSORES.		Electro-Luz	Cub.
Jacobo Schneider	8	HOTELES EN VENTA.	
ASPIRADORES DE POLVO.		Enrique Tello	4
Electro-Lux	Cub.	IMPERMEABILIZANTES.	
AZULEJOS.		Flintkote	4
Luis Vinardell	14	JARDINES.	
CALEFACCIÓN.		Luis Rodríguez	13
Jacobo Schneider	8	LADRILLOS.	
Corcho Hijos	9	María Paz	1
Fumistería España	4	LINÓLEUM.	
CARPINTERÍA.		Nacional	5
R. Canivell	4	LUNAS.	
CASAS EN VENTA.		Cristal Madrid, S. A.	6
Enrique Tello	4	Sor. de G. Pereantón	11
CEMENTOS.		MONTACARGAS.	
Asland	8	Jacobo Schneider	8
El León	13	MOSAICOS.	
COCINAS.		Luis Vinardell	14
Fumistería "España"	4	MUEBLES.	
Corcho Hijos	9	Hermann Heydt	5
CONSTRUCTORES.		Casa Inglesa	7
Constructora Fierro, S. A.	11	M. A. C.	Cub.
Fernando Force	4	PARARRAYOS. . .	
CONTRASEGUROS.		L. Ramírez	6
Ibérica	6	PAVIMENTOS.	
CRISTALES.		Española Eubeolith	3
Mauméjean Hnos.	6	Linóleum Nacional	5
Cristal Madrid, S. A.	6	PIEDRA ARTIFICIAL.	
Sor. de G. Pereantón	11	José Cerrillo	3
CUBIERTAS.		Luis Vinardell	14
Hermann Heydt	5	PROPAGANDA.	
"Eclipse", S. A.	14	España Film	14
DECORACIÓN.		PUERTAS Y VENTANAS DE ACERO.	
José Cerrillo	3	H. Heydt	5
Casa Inglesa	7	PURIFICADORES DE AGUA.	
ELECTRICIDAD.		Electro-Luz	Cub.
L. Ramírez	6	RADIO.	
ENCERADORES.		Atwater Kent	Cub.
Electro-Lux	Cub.	REPRODUCCIONES DE PLANOS.	
ESCUPTORES.		Fotocop	6
José Cerrillo	3	SANEAMIENTO Y CUARTOS DE BAÑO.	
ESPEJOS.		Jacobo Schneider	8
Cristal Madrid, S. A.	6	Corcho Hijos, S. A.	9
Sor. de G. Pereantón	11	Villaverde, Calvo y Munar.	10
FINCAS EN VENTA.		Luis Vinardell	14
Enrique Tello	4	Cristal Madrid, S. A.	6
Hacienda de San Javier	10	TERRENOS EN VENTA	
Villa Otto	15	Hacienda de San Javier	10
FLORICULTURA.		Enrique Tello	4
Luis Rodríguez	13	VIDRIOS ARTÍSTICOS.	
FONTANERÍA.		Mauméjean Hermanos	6
Jacobo Schneider	8	Cristal Madrid, S. A.	6
Corcho Hijos, S. A.	9	VINOS.	
Villaverde, Calvo y Munar.	10	P. Domecq	10
Luis Vinardell	14		



- Ahí tienes un sistema completo que te ha de permitir tener la casa en perfectas condiciones higiénicas y sin ningún esfuerzo ni molestia por tu parte.
- ¿Lo ha adquirido en

ElectroLux

- ¡Sí! Son los más perfeccionados

ASPIRADORES DE POLVO - ENCERADORAS - ARMARIOS
FRIGORIFICOS - PURIFICADORES DE AGUA

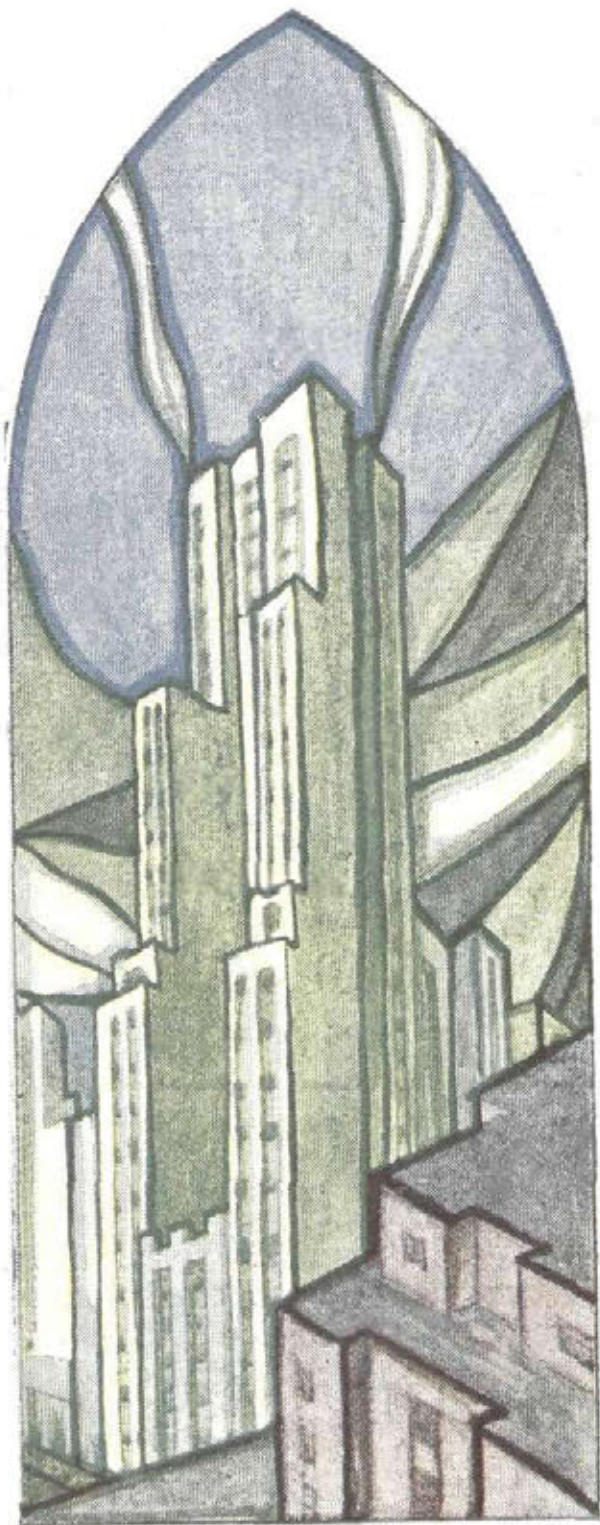
ELECTROLUX, S. A.

Exposición: Avenida de Pi y Margall, 9.-Teléfono 16.302.
Oficinas: Avenida de Pi y Margall, 8.-Teléfono 14.770.

SUCURSALES:

BARCELONA	BILBAO	LA CORUÑA
Rambla de Cataluña, 75	Alameda de Mazarredo, 8	Calle Real, 21

OVIEDO	SEVILLA	VALENCIA
San Antonio, 3	Salmerón, 17	Lauria, 17



Vidriera, por Luis Vallet. Arqto.

Blass, S. A. Madrid.